

Gebrauchsanleitung
Instructions for use



memor

memory®

**Die elegante
medizinische Kompression**
Elegant medical compression

ofa bamberg



reddot design award
honourable mention 2012

Modisches Design und raffinierte Details. Dafür wurde Memory mit einem red dot design award ausgezeichnet!

memory

Medizinische Kompressionsstrümpfe
Medical compression stockings
Bas médicaux de contention
Medische compressiekousen
Calze a compressione graduata per uso medico
Medias de compresión medicinales
Meias clínicas de compressão
Ιατρικές κάλτσες συμπίεσης
Tibbi kompresyon çorapları
Zdravotní kompresivní punčochy
Medyczne pończochy uciskowe
Medičiniskās kompresijas zēķes
Meditiinilised kompressioonukad
Medicinines kompresinės kojinės
Ciorapi compresivi medicinali
Medicinske kompresijske nogavice
Gyógyászati kompressziós harisnya
Medicinske kompressionsstrømper
Medicinska kompressionsstrumpor
Lääkinnälliset kompressiosukat
Medicinske kompresivne čarape
Medicinske kompresivne čarape
Medicinske kompresivne čarape
Медицинские компрессионные чулки
Медичні компресійні панчохи
الدواب الطبية الضاغطة
גְּדוֹבָרִי חֲלַבְתִּי
醫用壓力襪
Эмчилгээний даралтат оймс

**memory®
memory® aloe vera**

DE deutsch	Allgemeine Hinweise	6	Anziehtipps	7
EN english	General information	8	Tips for putting the stockings on	9
FR français	Remarques générales	10	Conseils pour l'enfilage des bas de contention	11
NL nederlands	Algemeen advies	12	Aantrektips	13
IT italiano	Indicazioni generali	14	Consigli per indossare le calze	15
ES español	Indicaciones generales	16	Recomendaciones de uso	17
PT português	Instruções gerais	18	Dicas para calçar as meias	19
GR ελληνικά	Γενικές υποδείξεις	20	Συμβουλές πώς να φορέσετε τις κάλτσες	21
TR Türkçe	Genel bilgiler	22	Giyme önerileri	23
CS česky	Všeobecné pokyny	24	Tipy pro nasazení	25
PL polski	Uwagi ogólne	26	Przydatne wskazówki przy zakładaniu	27
LV latviešu	Vispārēja informācija	28	Padomi uzgērbšanā	29
ET eesti	Üldine infomatsioon	30	Kandmise soovitused	31
LT lietuvių	Bendra informacija	32	Patarimai, kaip apsimauti kojines	33
RO română	Informații generale	34	Sfaturi pentru îmbrăcarea ciorapilor	35
SL slovenski	Splošno opozorilo	36	Nasveti za oblačenje	37
HU magyar	Általános tudnivalók	38	Viselési tanácsok	39
DA dansk	Generelt	40	Sådan tages strømperne på	41
SV svenska	Allmänna råd	42	Så här tar du på strumporna	43
FI suomi	Yleisiä ohjeita	44	Pukemiskinkkejä	45
HR hrvatski	Opće napomene	46	Savjeti za oblačenje	47
BA bosanski	Opšte informacije	48	Savjeti za navlačenje	49
SR srpski	Opšte informacije	50	Saveti za navlačenje	51
RU русский	Общая информация	52	Советы по надеванию	53
UK українська	Загальні вказівки	54	Поради щодо одягання	55
AR العربية	معلومات عامة	57	نصائح للترتدى	56
HE עברית	מידע כללי	59	עצות לנורבות הנרגבים	58
ZH 中文	常規注意事項	60	穿著提示	61
MN монгол	Ерөнхий мэдээлэл	62	Оймысиг хэрхэн өмсөх тухай зөвлөмж	63

deutsch

Memory.

Memory-Kompressionsstrümpfe sind die stilvollen Begleiter für die moderne modebewusste Frau. Mit zarter Transparenz und leichtem Glanz sind sie von Feinstrümpfen kaum zu unterscheiden. Die modernen Technologien der Memory-Produkte bieten viele Vorteile, die den Tragekomfort erhöhen: Das glatte Gestrick ist wunderbar weich und erleichtert das Anziehen, hochwertige Funktionsgarne regulieren nachhaltig das natürliche Feuchtigkeitsklima der Haut. Dank großer Auswahl an Farben und Haftbändern wird die Produktpalette auch optisch anspruchsvollen Wünschen mehr als gerecht.

english

Memory.

Memory compression stockings are stylish accessories for the modern fashion-conscious woman. With a delicate transparency and a slight sheen, they are nearly indistinguishable from fine stockings. The modern technologies of Memory products offer many advantages that increase wearing comfort: The smooth knitted fabric is wonderfully soft and makes it easy to put on. High-quality functional yarns sustainably regulate the skin's natural moisture. Thanks to a large selection of colors and adhesive grip tops, the product range is sure to please even the most discerning customers.

nederlands

Memory.

Memory-compressiekousen zijn de stijlvolle begeleiders voor de moderne modebewuste vrouw. Met delicate transparantie en een lichte glans zijn ze nauwelijks te onderscheiden van fijne kousen. De moderne technologieën van de Memory-producten bieden veel voordelen, die het draagcomfort verhogen: het gladde materiaal is heerlijk zacht en maakt het aantrekken gemakkelijker, hoogwaardige functionele garens reguleren blijvend het natuurlijke vochtklimaat van de huid. Dankzij de grote selectie aan kleuren en antislipboorden voldoet het assortiment ook wat uiterlijk betreft aan hoge eisen.

italiano

Memory.

Le calze a compressione graduata Memory sono le compagne eleganti ideali per la donna moderna attenta alla moda. Con una delicata trasparenza e una leggera lucentezza, sono quasi indistinguibili dalle calze velate. Le moderne tecnologie dei prodotti Memory offrono molti vantaggi che ne aumentano la comodità: il tessuto liscio a maglia è meravigliosamente morbido e le rende facili da indossare, i filati funzionali di alta qualità regolano in modo sostenibile idratazione naturale della pelle. Grazie all'ampia selezione di colori e balze elastiche, la gamma di prodotti soddisfa anche i requisiti estetici più esigenti.

русский

Memory.

Компрессионные чулки Memory — стильные спутники современных, следящих за модой женщин. Благодаря нежной прозрачности и легкому блеску их практически не отличить от тонких дамских чулок. Современные технологии изготовления Memory придают изделиям массу преимуществ, повышающих комфорт при носке. Невероятно мягкое трикотажное полотно облегчает надевание, высококачественные функциональные нити постоянно поддерживают естественный уровень увлажнения кожи. Что касается внешнего облика изделий, то благодаря широкому выбору цветов и резинок ассортимент изделий способен удовлетворить даже самые взыскательные желания.



Memory – Die elegante medizinische Kompression

Memory-Kompressionsstrümpfe glänzen durch transparente Feinstrumpfoptik und eine attraktive Farbpalette. Zehn Farben und vier jährlich wechselnde Trendfarben machen die Kollektion zum modischen Erlebnis für elegante und anspruchsvolle Frauen. So passt Memory bei allen Gelegenheiten: ob zu moderner Alltags-, sachlicher Geschäfts- oder eleganter Abendgarderobe.

Memory – the elegant medical compression

Memory compression stockings shine with a transparent fine stocking look and an attractive color palette. Ten standard colors and four seasonal colors make the collection a fashionable experience for elegant and sophisticated women. Memory is thus the perfect accessory for all occasions: whether with modern everyday clothes, functional business attire, or elegant evening wear.

Memory Aloe Vera – Die elegante medizinische Kompression inklusive Hautpflege

Memory Aloe Vera verbindet transparente Feinstrumpfoptik und elegantes Auftreten mit integrierter Hautpflege. Aloe-Vera-Extrakte und Vitamin E versorgen die Haut bei jedem Tragen natürlich mit Feuchtigkeit. Funktionsgarne und eine ausgereifte Stricktechnik vermitteln ein angenehm weiches Tragegefühl. Memory Aloe Vera: Schöne, gesunde und gepflegte Beine den ganzen Tag.

Memory – De elegante medische compressie

Memory-compressiekousen glanzen door een transparant, fijn uiterlijk en een aantrekkelijk kleurenpalet. Tien kleuren en vier jaarlijks wisselende trendkleuren maken van de collectie een modieuze belevenis voor elegante en veeleisende vrouwen. Zo passen de Memory-kousen bij alle gelegenheden: of ze nu gedragen worden in combinatie met moderne dagelijkse kleding, zakelijke kleding of elegante avondkleding.

Memory Aloe Vera – De elegante medische compressie inclusief huidverzorging

Memory Aloe Vera combineert een transparant, fijn uiterlijk en een elegante verschijning met geïntegreerde huidverzorging. Aloë-vera-extracten en vitamine E hydrateren de huid tijdens het dragen op natuurlijke wijze. Functionele garens en een geperfectioneerde breitechniek zorgen voor een aangenaam zacht draaggevoel. Memory Aloe Vera: mooie, gezonde en verzorgde benen, de hele dag door.

Memory - L'elegante compressione medica

Le calze a compressione Memory brillano per un aspetto del tutto simile alle calze velate e per la loro splendida gamma di colori. Dieci colori standard e quattro colori di tendenza che cambiano ogni anno rendono la collezione un'esperienza alla moda per donne eleganti e sofisticate. Così Memory si adatta a tutte le occasioni: con un moderno abbigliamento quotidiano, di lavoro o elegante da sera.

Memory Aloe Vera - L'elegante compressione medica che include la cura della pelle

Memory Aloe Vera combina un look trasparente da calza velata e un aspetto elegante con la cura integrata della pelle. Gli estratti di aloe vera e la vitamina E idratano naturalmente la pelle ad ogni utilizzo. i filati funzionali e una sofisticata tecnica di lavorazione a maglia forniscono una sensazione piacevolmente morbida. Memory Aloe Vera: Gambe belle, sane e curate tutto il giorno.

Memory – элегантная медицинская компрессия

Компрессионные чулки Memory выделяются своей тонкой прозрачной фактурой и привлекательной цветовой гаммой. Десять цветов и четыре ежегодно обновляемых трендовых цвета не оставят равнодушными элегантных и взыскательных женщин, идущих в ногу с модой. Memory подойдет к любому гардеробу: от современного повседневного идержанного делового до элегантного вечернего.

Memory Aloe Vera – элегантная медицинская компрессия и уход за кожей

Memory Aloe Vera объединяет в себе элегантный облик прозрачных тонких чулок с интегрированным уходом за кожей. Экстракт алоэ вера и витамин Е обеспечивают естественное увлажнение кожи при каждом использовании. Функциональные нити и современная технология изготовления полотна создают ощущение приятной мягкости при носке. Memory Aloe Vera – красивые, здоровые и ухоженные ноги в течение всего дня.

Liebe Anwenderin, lieber Anwender,
wir freuen uns, dass Sie sich für Kompressionsstrümpfe von Ofa Bamberg entschieden haben und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Produktinformationen sorgfältig durch. Für eine optimale Wirksamkeit Ihrer Kompressionstherapie!

Zweckbestimmung

Kompressionsstrümpfe werden zur Therapie von phlebologischen und lymphologischen Erkrankungen der Arme und Beine sowie bei Lipödemen eingesetzt. Je nach Indikation kommen unterschiedliche Produkte zum Einsatz.

Wirkprinzip medizinischer Kompressionsstrümpfe

Durch auf die jeweilige Indikation abgestimmte Produkte und kontrollierten Druck werden der Blutrückfluss beschleunigt, die Mikrozirkulation im Gewebe verbessert und der Lymphfluss gesteigert.

⚠ Wichtige Hinweise

Tragen Sie medizinische Kompressionsstrümpfe nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt. Durch tägliches Tragen und regelmäßige ärztliche Kontrollen sichern Sie den Erfolg Ihrer Behandlung! Die Abgabe der Strümpfe muss durch medizinisch geschultes Fachpersonal erfolgen. Ihr Fachhändler berät Sie auch, wie Sie Ihre Kompressionsstrümpfe richtig anziehen. Sollten beim Tragen akute Beinschmerzen oder Hautirritationen auftreten, suchen Sie bitte unverzüglich den Arzt auf. Hautreaktionen im Bereich von Haftbändern kann vorgebeugt werden, indem das Haftband im Laufe eines Tages mehrmals leicht versetzt wird. Sollen die Strümpfe in Kombination mit anderen medizinischen Hilfsmitteln getragen werden, besprechen Sie dies bitte mit dem behandelnden Arzt. Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Reparieren Sie Schäden nicht selbst, sondern bringen Sie den Strumpf zu dem Fachhändler zurück, bei dem er gekauft wurde.

Faserknötkchen, die sich durch Reibung an anderen Kleidungsstücken bilden können, mindern die Qualität des Strumpfes nicht.

Pflegehinweise

Das Produkt ist für den sofortigen Gebrauch geeignet. Wir empfehlen, es vor dem ersten Tragen zu waschen. Danach bitte täglich von Hand oder im Schonwaschgang Ihrer Maschine waschen. Waschen Sie die Strümpfe separat mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) bei maximal 40°C und spülen Sie sie gut aus. Die Strümpfe können schonend geschleudert werden, bitte wringen Sie sie aber nicht aus. Trocknen Sie Ihre Kompressionsstrümpfe an der Luft oder im Schongang Ihres Trockners, aber legen Sie sie nicht auf die Heizung oder in direktes Sonnenlicht. Bügeln Sie die Strümpfe niemals. Um die Wirksamkeit Ihrer Strümpfe zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Benzin oder Weichspüler. Diese Substanzen greifen das Gestrick an. Kompressionsstrümpfe

Indikationen (siehe auch Leitlinie Medizinische Kompressionstherapie AWMF 037/005, Stand 12/18)

- Verbesserung venöser Symptome und der Lebensqualität bei chronischen Venenkrankheiten
- Prävention und Therapie venöser Ödeme
- Prävention und Therapie venöser Hautveränderungen
- Ekzem und Pigmentierung
- Dermatopisikelose und Atrophie blanche
- Therapie und Schmerzreduktion bei Ulcus cruris venosum, auch Rezidivprophylaxe
- Therapie des arteriell und venös bedingten Ulcus cruris (siehe Kontraindikationen)
- Varikose
- Initiale Phase nach Varikosetherapie
- Funktionelle venöse Insuffizienz
- Venöse Malformationen
- Venenthrombose
- Zustand nach Thrombose
- Postthrombotisches Syndrom
- Thromboseprophylaxe bei mobilen Patienten
- Lymphödeme
- Ödeme in der Schwangerschaft
- Posttraumatische/postoperative Ödeme
- Zyklisch idiopathische Ödeme
- Lipödeme ab Stadium II
- Stauungszustände infolge von Immobilitäten (arthrogenes Stauungssyndrom, Paresen und Teilparesen der Extremität)
- Berufsbedingte Ödeme (Steh-, Sitzberufe)

- Medikamentös bedingte Ödeme, wenn keine Umstellung möglich ist
- Adipositas mit funktioneller venöser Insuffizienz
- Entzündliche Dermatosen der Beine
- Übelkeit, Schwindel und Stauungsbeschwerden in der Schwangerschaft
- Zustand nach Verbrennungen
- Narbenbehandlung

Kontraindikationen

Absolute Kontraindikationen:

- Fortgeschrittenes peripheres arterielles Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Relative Kontraindikationen:

- Nässeende Dermatosen
- Unverträglichkeiten auf Kompressionsstrumpfmaterialien
- Schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität
- Fortgeschrittenes peripheres Neuropathie (z. B. Diabetes mellitus)
- Chronische Polyarthritiden

Bei Nichtbefolgung dieser Kontraindikationen wird jede Haftung abgelehnt.

⚠ Risiken und Nebenwirkungen

Bei empfindlicher Haut kann es unter den Kompressionsstrümpfen zu Juckreiz und Hautproblemen kommen. Daher wird eine adäquate Hautpflege empfohlen.

Bei folgenden Symptomen, die Strümpfe bitte umgehend ausziehen und die Fortführung der Therapie mit dem Arzt besprechen: Blau- oder Weißfärbung der Zehen, Missemmpfindungen und Taubheitsgefühl, zunehmende Schmerzen, Kurzatmigkeit und Schweißausbrüche, akute Bewegungseinschränkungen.

Gewährleistung

Die Lagerfähigkeit von medizinischen Kompressionsstrümpfen ist bei sachgemäßer Lagerung auf 3 Jahre begrenzt. Hinzu kommt die Tragezeit, die bei regelmäßiger Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege maximal 6 Monate beträgt. Nach Ablauf dieser Frist sind die Produkte von der Gewährleistung ausgenommen. Grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, welche auf üblichen Verschleiß bzw. unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Unter unsachgemäßen Gebrauch fällt auch die nachträgliche Veränderung des Produktes, welche nicht von der Herstellerfirma durchgeführt worden ist.

Das Produkt ist zur Versorgung eines einzigen Patienten vorgesehen. Wird es zum Wiedereinsatz an andere Personen weitergegeben, erlischt die Produkthaftung des Herstellers.

Entsorgung

Nach Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Produkt bitte gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Meldepflicht

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften sind Patienten und Anwender verpflichtet, im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod geführt haben oder hätten führen können, dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM) unverzüglich zu melden.

deutsch

sind weitgehend unempfindlich gegen Fette und Öle, sollten aber nicht mit Salben in Kontakt kommen. Strümpfe mit silikonbeschichteten Haftbändern sollten generell nicht mit Lösungsmitteln, Salben, rückfettenden Waschlotionen und Körpercremes in Berührung kommen. Die Haftfähigkeit der Haftbänder kann sonst dauerhaft beeinträchtigt werden (auch Beinbehaarung und trockene Haut können die Funktion der Haftbänder einschränken). Lagern Sie die Strümpfe trocken und geschützt vor Sonne und Hitze, möglichst in der Originalverpackung.

Bitte auf links waschen und keinen Weichspüler verwenden!

- Schonwaschgang
- Nicht bleichen
- Schonend trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

Materialzusammensetzung

Verwendet werden Polyamid, Elastan und bei einigen Produkten Baumwolle. Die konkreten Angaben entnehmen Sie bitte dem in Ihrem Strumpf eingenähten Textiletikett.

Anziehtipps

Ziehen Sie die Strümpfe gleich frühmorgens nach dem Aufstehen an, solange Ihre Beine noch frei von Schwellungen sind. Bitte ziehen Sie den Kompressionsstrumpf nicht am Abschluss- oder Haftrand nach oben, sondern streifen Sie ihn mit den Händen von unten nach oben. Um das Anziehen zu erleichtern und das Gestrick zu schonen, empfiehlt es sich, Haushalts-Gummihandschuhe zu tragen. Schmuck und lange Fingernägel können den Strumpf beschädigen. Achten Sie bitte auch auf regelmäßige Fußpflege und einwandfreies Schuhwerk. Fragen Sie in Ihrem medizinischen Fachhandel nach den Ofa Grip Spezial-Handschuhen und nach Ofa Fit Magnide, der praktischen An- und Ausziehhilfe für Kompressionsstrümpfe mit offener und geschlossener Spitz von Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide ist aus besonders gleitfähigem Segeltuchmaterial gefertigt und lässt den Strumpf leicht über den Fuß gleiten.

Anziehanleitung, geschlossene Spitze

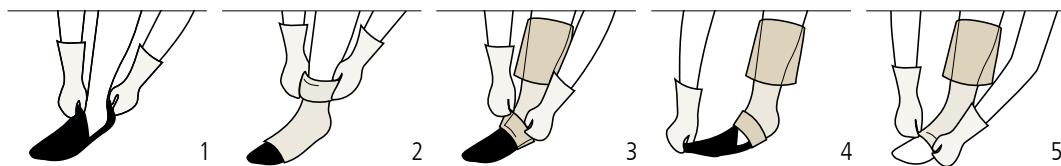


Zum Anziehen wenden Sie den Strumpf bis zum Fuß auf Links. Streifen Sie das Fußteil über die Zehen und anschließend über den Spann.

Ziehen Sie nun das Beinteil vorsichtig über die Ferse. Bitte vermeiden Sie es dabei, den Strumpf am Abschluss- oder Haftrand hochzuziehen.

Streifen Sie den restlichen Strumpf gleichmäßig hoch, ohne ihn zu überdehnen. Zum Schluss verteilen Sie den Strumpf am Bein, bis er faltenfrei anliegt.

Anziehanleitung, offene Spitze



Das Anziehen Ihrer Kompressionsstrümpfe mit offener Spitze erleichtern Sie sich wesentlich mit der mitgelieferten Ofa-Anziehhilfe. Schlüpfen Sie mit dem Fuß so in die Anziehhilfe, dass diese bis kurz über die Ferse reicht.

Nun ziehen Sie den Strumpf so weit an, dass die Ferse an der richtigen Stelle sitzt. Mit der Ofa-Anziehhilfe ist dies ganz leicht.

Zum Ausziehen der Anziehhilfe stülpen Sie den Vorfußteil des Strumpfes zurück.

Dann ziehen Sie die Anziehhilfe nach vorne über die Zehenspitzen heraus.

Anschließend wird der Vorfußteil des Strumpfes wieder ordnungsgemäß nach vorne gerollt. Dann streifen Sie den restlichen Strumpf gleichmäßig hoch, ohne ihn zu überdehnen. Zum Schluss verteilen Sie den Strumpf am Bein, bis er faltenfrei anliegt.

Dear User,

we are delighted that you have chosen Ofa Bamberg compression stockings and thank you for putting your trust in us. Please take a moment to read through this product information carefully. For optimal compression therapy effectiveness!

Intended use

Compression stockings are used to treat phlebological and lymphological arm and leg conditions as well as lipoedema. Different products are used depending on the indication.

Effective principle of medical compression stockings

Products tailored to the respective indication and controlled pressure accelerate blood reflux, improve microcirculation in the tissue, and increase lymph flow.

⚠ Important information

Only wear compression stockings after consultation with your doctor. Wearing your stockings daily and holding regular consultations with your doctor will ensure successful treatment! The stockings must be obtained from a medically trained specialist retailer. Your specialist retailer will also advise you on how to put the compression stockings on correctly. If you experience leg pain or skin irritation while wearing these stockings, please consult your doctor immediately. You can prevent skin reactions in the area around the grip tops by slightly adjusting the grip tops several times during the day. Please contact your doctor about wearing the stockings in combination with using other medical devices. We test our products within the scope of a comprehensive quality assurance. However, if you still have cause for complaint, please contact your specialist retailer. Do not attempt to perform repairs yourself. Return the stockings to the specialist retailer who sold them to you. Any pilling of the material that may arise due to friction with other garments will not reduce the stocking's quality.

Care instructions

The product is suitable for immediate use. We recommend washing the product before wearing it for the first time. Then wash daily by hand or on a delicate fabric program. Wash the stockings separately with mild detergent without fabric softener (e.g. Ofa Clean special detergent) at a maximum temperature of 40 °C and rinse them well. The stockings can be spun gently, but do not wring them out. Dry your compression stockings in air or in a dryer on a gentle cycle. Do not place them on a heater or in direct sunlight. Never iron the stockings. To maintain the effectiveness of your stockings, please do not use chemical cleaning agents, petrol, or fabric softeners. These substances damage the knitted fabric. Compression stockings are largely resistant to fats and oils, but should not come into contact with ointments. Stockings with silicone-coated grip tops should generally not come into contact with solvents, ointments, re-greasing washing lotions, and body creams.

Indications (see also AWMF Medical Compression Therapy Guideline 037/005, Version 12/18)

- Improvement of venous symptoms and quality of life with chronic venous diseases
- Prevention and treatment of venous oedema
- Prevention and treatment of venous skin alterations
- Eczema and pigmentation
- Lipodermatosclerosis and atrophic blanche
- Therapy and pain reduction for venous leg ulcers, including relapse prevention
- Treatment of arterial and venous leg ulcers (see contraindications!)
- Varicose veins
- Initial phase after treatment for varicose veins
- Functional venous insufficiency
- Venous malformations
- Venous thrombosis
- Condition after thrombosis
- Post-thrombotic syndrome
- Thrombosis prophylaxis in mobile patients
- Lymphoedema
- Oedema in pregnancy
- Post-traumatic/post-operative oedema
- Cyclic idiopathic oedema
- Stage II lipoedema and above
- Venous stasis resulting from immobility (arthrogenic congestive syndrome, paresis, and partial paresis of the extremity)
- Occupation-related oedema (occupations involving long periods of standing and sitting)

- Medication-related oedema, if change of medication not possible
- Obesity with functional venous insufficiency
- Inflammatory dermatoses of the legs
- Nausea, dizziness, and congestion complaints during pregnancy
- Condition after burns
- Scar treatment

Contraindications

Absolute contraindications:

- Advanced peripheral arterial occlusive disease
 - Congestive heart failure
 - Septic phlebitis
 - Phlegmasia cerulea dolens
- Relative contraindications:**
- Weeping dermatoses
 - Allergies to compression stocking materials
 - Severe sensitivity disorders of the extremity
 - Advanced peripheral neuropathy (e.g. diabetes mellitus)
 - Chronic polyarthritis

No liability is accepted if these contraindications are not observed.

⚠ Risks and side effects

Users with sensitive skin may experience itching and skin irritation when using compression stockings. Adequate skin care is therefore recommended.

If you suffer the following symptoms, please remove the stockings immediately and discuss further treatment with your doctor: blue or white coloration of the toes, sensations of discomfort and numbness, increasing pain, shortness of breath and sweating, acute movement restrictions.

Warranty

The shelf life of medical compression stockings is limited to 3 years when properly stored. Added to this is the wearing time, which is a maximum of 6 months with regular use and proper care. After this period, the products are excluded from the warranty.

Defects attributable to normal wear and tear or improper use are not covered by the guarantee. Improper use also includes any subsequent modification to the product that has not been carried out by the manufacturer.

The product is intended for use by a single patient. If it is passed on to other persons for reuse, the manufacturer's product liability is no longer valid.

Disposal

After the end of the usage period, please dispose of the product in accordance with local regulations.

Mandatory reporting

Due to legal requirements, patients and users are obliged to report immediately any serious incidents which have occurred in connection with the product and which have resulted in, or could have led to a significant deterioration in the state of health or to death, immediately to the manufacturer and the competent national authority (in Germany BfArM).

english

Otherwise, the adhesive strength of the grip tops could be permanently impaired (leg hair and dry skin can also limit the function of the grip tops). Store the stockings in a dry place away from sun and heat, in the original packaging if possible.

Please wash inside out and do not use fabric softener!

- Wash on a delicate or gentle cycle
- Do not bleach
- Dry gently and carefully
- Do not iron
- No chemical dry cleaning

Material composition

Polyamide (Polyamid), elastane (Elastan) and, for some products, cotton (Baumwolle) is used. Please refer to the textile label sewn into your stocking for the precise details.

Tips for putting the stockings on

Put on the stockings first thing in the morning after getting up, as long as your legs are free from swelling. Please do not pull the compression stocking up by the edge or the grip top, instead, slide it upwards with your hands. We recommend wearing household rubber gloves to make it easier to put on the stockings and to protect the knitted fabric. Jewellery and long fingernails can damage the stockings. Please also pay attention to regular foot care and proper footwear. Ask your medical retailer about Ofa Grip special gloves and Ofa Fit Magnide, the practical dressing aid for compression stockings from Ofa Bamberg, available with open and closed toe. Ofa Fit Magnide is made of very smooth canvas material and enables the stockings to slide easily over the foot.

How to put them on, closed toe

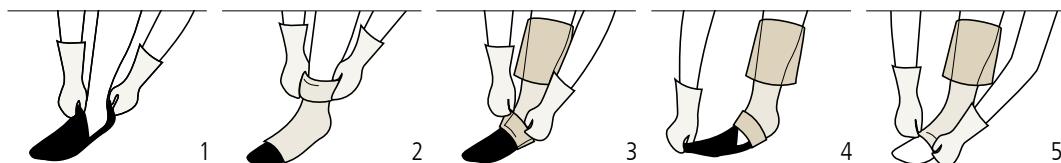


To put the stockings on, turn it inside out as far as the foot. Slip the foot section over your toes and then over the instep.

Now carefully pull the leg section over your heel. Please avoid pulling up the stockings at the end or grip top.

Pull the rest of the stockings up evenly without overstretching it. Finally, adjust the stockings on the leg until there are no wrinkles.

How to put them on, open toe



Putting on your open toe compression stockings is much easier with the supplied Ofa dressing aid. Slip your foot into the dressing aid so that it reaches just above the heel.

Now pull the stockings on until the heel is in the right place. This is very easy with the Ofa dressing aid.

To take out the dressing aid, pull back the forefoot section of the stockings.

Pull the dressing aid out over the tip of your toes.

Then carefully roll back the forefoot section of the stockings again. Then pull the rest of the stocking up evenly without overstretching it. Finally, adjust the stockings on the leg until there are no wrinkles.

Chère utilisatrice, cher utilisateur,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi les bas de contention Ofa Bamberg et nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez. Merci de prendre un moment pour lire attentivement ces informations produit. Pour une efficacité optimale de votre thérapie de compression !

Usage prévu

Les bas de contention s'utilisent pour le traitement de maladies phlébologiques et lymphatiques des bras et des jambes ainsi qu'en cas de lipœdèmes. En fonction de l'indication, on utilise différents produits.

Principe de fonctionnement des bas médicaux de contention

Du fait des produits adaptés à chaque indication et du contrôle de la pression, le retour sanguin est accéléré, la microcirculation est améliorée dans les tissus et le flux lymphatique augmente.

⚠ Remarques importantes

Ne portez vos bas médicaux de contention qu'après avis médical. En les portant quotidiennement et avec des contrôles médicaux réguliers, vous garantissez le succès de votre traitement ! Les bas ne peuvent être délivrés que par un personnel médical professionnel formé. Votre détaillant vous expliquera aussi comment bien mettre vos bas de contention. En cas de douleur aiguës ou d'irritations de la peau dues au port des bas, consultez immédiatement un médecin. Il est possible de prévenir les réactions cutanées dans la zone des bandes adhésives en déplaçant légèrement la bande adhésive plusieurs fois par jour. Demandez l'avis de votre médecin traitant avant de porter les bas avec d'autres dispositifs médicaux. Nous contrôlons nos produits dans le cadre d'une assurance qualité globale. Toutefois, si vous avez des réclamations, veuillez vous adresser à votre détaillant. En cas de détérioration des bas, ne les reparez pas vous-même, mais rapportez-les au détaillant chez qui vous les avez achetés. Les bouloches qui peuvent se former par frottement sur d'autres pièces de vêtement ne réduisent pas la qualité du bas.

Conseils d'entretien

Le produit convient à une utilisation immédiate. Nous recommandons de les laver avant la première utilisation. Ensuite, laver quotidiennement à la main ou en utilisant le programme lavage délicat de votre machine. Lavez les bas séparément avec un détergent spécifique sans adoucissant (ex. produit de lavage spécial Ofa Clean) à 40 °C maximum, et rincez-les bien. Vous pouvez essorer doucement les bas mais veillez à ne pas les tordre. Séchez vos bas de contention à l'air ou en utilisant le programme doux de votre sèche-linge mais ne les exposez pas à la chaleur ni à la lumière directe du soleil. Ne repassez jamais les bas. Pour préserver l'efficacité de vos bas, n'utilisez jamais de produit nettoyant chimique, essence ou adoucissant. Ces substances attaquent la trame. Les bas de contention sont dans une large mesure insensibles aux huiles et aux graisses, mais ils ne doivent pas entrer en contact avec des pommades. Les bas avec bandes adhésives recouvertes de silicone ne doivent généralement pas entrer en contact avec des solvants, des pommades, des lotions nettoyantes nourrissantes ni des crèmes corporelles.

Indications (reportez-vous aussi à la directive Thérapie de compression médicale AWMF 037/005, version 12/18)

- Amélioration des symptômes veineux et de la qualité de vie en cas de maladies veineuses
- Prévention et thérapie de l'œdème veineux
- Prévention et thérapie des atteintes veineuses cutanées
- Eczéma et pigmentation
- Dermatoliposclérose et atrophie blanche
- Thérapie et réduction de la douleur en cas d'ulcère veineux de la jambe, y compris prophylaxie de la récidive
- Thérapie de l'ulcère veineux et artériel (cf. contre-indications !)
- Veines variqueuses
- Phase initiale après traitement des varices
- Insuffisance veineuse fonctionnelle
- Malformations veineuses
- Thrombose veineuse
- État après thrombose
- Syndrome post-thrombotique
- Prophylaxie de la thrombose sur patients mobiles
- Lymphœdème
- œdème au cours de la grossesse
- œdème post-traumatique/post-opératoire
- œdème idiopathique cyclique
- Lipœdème à partir du stade II
- États congestifs par suite d'immobilité (syndrome congestif athrogène, parésies et parésies partielles des extrémités)
- œdèmes professionnels (travail en position debout, en position assise)

- œdèmes médicamenteux, lorsqu'aucun changement n'est possible
- Adiposité avec insuffisance veineuse fonctionnelle
- Dermatoses inflammatoires des jambes
- Nausées, vertiges et douleurs congestives au cours de la grossesse
- État après inflammations
- Traitement des cicatrices

Contre-indications

Contre-indications absolues :

- Arteriopathie périphérique avancée
- Insuffisance cardiaque décompensée
- Phlébite septique
- Phlébite bleue

Contre-indications relatives :

- Dermatose suintante
- Intolérances aux matériaux des bas de contention
- Graves troubles sensoriels des extrémités
- Neuropathie périphérique avancée (ex. diabète sucré)
- Polyarthrite chronique

Aucune responsabilité ne saurait être engagée de notre part en cas de non-respect de ces contre-indications.

⚠ Risques et effets secondaires

En cas de peau sensible, des démangeaisons et des problèmes de peau peuvent survenir sous les bas de contention. C'est pourquoi il est recommandé de prodiguer des soins cutanés adéquats.

Si les symptômes suivants apparaissent, retirez immédiatement les bas et discutez de la poursuite du traitement avec votre médecin : Coloration bleue ou blanche des orteils, paresthésies et sensations d'engourdissement, douleurs croissantes, essoufflement et sueurs, limitations aiguës de la mobilité.

Garantie

La durée de conservation des bas médicaux de contention est limitée à 3 ans dans des conditions de stockage correctes. À cela s'ajoute la durée de port qui se monte au maximum à 6 mois en cas d'utilisation régulière et de soins adéquats. À expiration de ce délai, les produits sont exclus de toute garantie.

Sont fondamentalement exclus de la garantie les dysfonctionnements résultant d'une usure ordinaire ou d'une utilisation inadéquate. Relève de l'utilisation inadéquate toute modification ultérieure du produit qui n'a pas été réalisée par le fabricant.

Le produit est prévu pour être utilisé par un seul patient. S'il est transmis à des tiers pour être réutilisé, la responsabilité du fabricant ne pourra plus être mise en cause.

Élimination

À l'issue de la durée d'utilisation, veuillez éliminer le produit selon les réglementations locales.

Obligation de déclaration

En raison de réglementations légales, les patients et utilisateurs sont obligés de communiquer immédiatement au fabricant ou à l'administration nationale compétente (BfArM en Allemagne) tout fait grave ayant ou pouvant avoir entraîné la mort ou une aggravation significative de l'état de santé.

français

Sinon, l'adhérence des bandes adhésives peut s'en trouver durablement détériorée (même une épilation et une peau sèche peuvent limiter la fonction des bandes adhésives). Stockez les bas secs et à l'abri du soleil et de la chaleur, de préférence dans leur emballage d'origine.

Veuillez laver à l'envers et ne pas utiliser d'adoucissant !

- Lavage délicat
- Pas d'agent blanchissant
- Séchage délicat
- Pas de repassage
- Pas de nettoyage à sec

Composition de la matière

Les bas de contention sont composés de polyamide (Polyamid), d'élasthanne (Elastan) et, pour certains, de coton (Baumwolle). Vous trouverez les indications concrètes sur l'étiquette cousue dans vos bas.

Conseils pour l'enfilage des bas de contention

Enfilez vos bas tout de suite le matin après le lever, tant que vos jambes n'ont pas encore enflé. Ne tirez pas sur vos bas de contention par la bordure adhésive ou de raccordement. Enfilez-les à la main, du bas vers le haut. Pour faciliter l'enfilage et préserver la trame, il est recommandé de porter des gants de ménage en caoutchouc. Les bijoux et les ongles longs peuvent endommager les bas. Faites également attention à ce que vos pieds soient bien entretenus et à avoir des chaussures dans un état irréprochable. Demandez à votre détaillant médical les gants spéciaux Ofa Grip et l'accessoire Ofa Fit Magnide, l'aide pratique pour enfiler et enlever les bas de contention avec pied ouvert ou fermé d'Ofa Bamberg. L'aide à l'enfilage Ofa Fit Magnide est fabriquée dans une toile particulièrement glissante, qui aide à enfiler le bas sur le pied.

Instructions pour enfiler les bas avec pied fermé



Pour enfiler vos bas, retournez-les à l'envers sur le pied. Enfilez la partie couvrant le pied par-dessus les orteils puis la cheville.

Tirez avec précaution la partie couvrant la jambe sur le talon. Évitez de tirer le bas de contention vers le haut par la bordure adhésive ou de raccordement.

Enfilez le reste du bas de façon régulière, sans l'étirer. Enfin, répartissez le bas sur la jambe jusqu'à ce qu'il ne fasse plus de pli.

Instructions pour enfiler les bas avec pied ouvert



L'aide à l'enfilage Ofa fournie simplifiera considérablement l'enfilage de vos bas de contention avec pied ouvert. Enfilez votre pied dans l'aide à l'enfilage de manière à ce qu'elle arrive juste au-dessus du talon.

Tirez ensuite le bas jusqu'à ce que le talon soit bien positionné. Cette étape est considérablement simplifiée par l'aide à l'enfilage Ofa.

Pour enlever l'aide à l'enfilage, retrousser la partie ouverte, au niveau du pied.

Tirez ensuite l'aide à l'enfilage vers l'avant en l'attrapant au-dessus des orteils.

Il ne nous reste plus qu'à rouler la partie retroussée vers l'avant du pied pour la remettre en place et enfiler le reste du bas de façon régulière, sans l'étirer. Enfin, répartissez le bas sur la jambe jusqu'à ce qu'il ne fasse plus de pli.

Beste gebruiker,

We zijn blij dat u hebt gekozen voor compressiekousen van Ofa Bamberg en danken u voor het vertrouwen dat u in ons hebt gesteld. Neem even de tijd om deze productinformatie aandachtig door te lezen. Voor een maximaal effect van uw compressietherapie!

Beoogd gebruik

Compressiekousen worden gebruikt bij de behandeling van flebologische en lymfologische aandoeningen van de armen en benen en bij lipoedeem. Afhankelijk van de indicatie worden verschillende producten gebruikt.

Werkingsprincipe van medische compressiekousen

Met producten die zijn afgestemd op de betreffende indicatie en gecontroleerde druk, wordt de terugstroom van het bloed versneld, wordt de microcirculatie in het weefsel verbeterd en wordt de lymfestroom verhoogd.

⚠ Belangrijke informatie

Draag medische compressiekousen alleen na overleg met uw arts. Als u dagelijks compressiekousen draagt en regelmatig naar medische controles gaat, draagt u bij aan het succes van uw behandeling! De kousen moeten worden verstrekt door medisch geschoold vakpersoneel. Uw vakhandelaar zal u ook instructies geven over hoe u de compressiekousen moet aantrekken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u tijdens het dragen last krijgt van acute pijn in de benen of van huidirritatie. Huidreacties in het gebied van de antislipboorden kunnen worden voorkomen door de antislipboord in de loop van de dag meerdere keren iets te verschuiven. Bespreek het met uw behandelend arts als u de kousen wilt gebruiken in combinatie met andere medische hulpmiddelen. We testen onze producten als onderdeel van een uitgebreide kwaliteitsborging. Mocht u desondanks niet tevreden zijn, neem dan contact op met uw vakhandelaar. Herstel eventuele schade niet zelf, maar breng de kous terug naar de vakhandelaar waar u hem hebt gekocht. Als de stof gaat pillen, bijvoorbeeld door wrijving tegen andere kledingstukken, wordt de kwaliteit van de kous niet minder.

Verzorgingsinstructies

Het product is geschikt voor direct gebruik. We raden aan om de kousen te wassen voordat u ze voor de eerste keer draagt. Was ze daarna dagelijks met de hand of op het fijnwasprogramma van uw wasmachine. Was de kousen apart met een wasmiddel voor de fijne was zonder wasverzachter (bijv. Ofa Clean speciaal wasmiddel) op maximaal 40 °C en spoel ze goed uit. De kousen kunnen voorzichtig worden gecentrifugeerd, maar wring ze niet uit. Laat uw compressiekousen aan de lucht drogen of gebruik het programma voor de fijne was van uw droger, maar plaats ze niet op de verwarming en stel ze niet bloot aan direct zonlicht. U mag de kousen nooit strijken. Om de effectiviteit van uw kousen te behouden, mag u geen chemische reinigingsmiddelen, benzine of wasverzachter gebruiken. Deze stoffen tasten het materiaal van de kousen aan. Compressiekousen zijn grotendeels ongevoelig voor vetten en oliën, maar mogen niet in aanraking komen met zalfen. Kousen met siliconen-antislipboorden mogen over het algemeen niet in aanraking komen met oplosmiddelen, zalfen, vochtinbrengende waslotions en lichaamscremes. Anders kan de grip van de antislipboorden blij-

Indicaties (zie ook richtlijn medische compressietherapie AWMF 037/005, stand 12/18)

- Verbetering van veneuze symptomen en kwaliteit van leven bij chronische veneuze aandoeningen
- Preventie en behandeling van veneus oedeem
- Preventie en behandeling van veneuze huidveranderingen
- Eczem en pigmentatie
- Dermatoploscrose en atrofie blanche
- Behandeling en pijnvermindering bij ulcus cruris venosum, ook recidiefprolyaxe
- Behandeling van arteriële en veneuze ulcus cruris (zie contra-indicaties!)
- Spataderen
- Eerste fase na behandeling van spataderen
- Functionele veneuze insufficiëntie
- Veneuze malformaties
- Veneuze trombose
- Toestand na trombose
- Posttrombotisch syndroom
- Tromboseprolyxe bij mobiele patiënten
- Lymfoedeem
- Oedeem tijdens de zwangerschap
- Posttraumatisch/postoperatief oedeem
- Cyclisch-idiotipisch oedeem
- Lipoedeem vanaf stadium II
- Congestie door immobilitair (artrogeen congestiesyndroom), parrese en gedeeltelijke parese van de ledematen)
- Werkgerelateerde oedeem (staand, zittend werk)

- Geneesmiddelgerelateerde oedeem wanneer geen verandering van medicatie mogelijk is
- Obesitas met functionele veneuze insufficiëntie
- Inflammatoire dermatosen van de benen
- Misselijkheid, duizelgeheid en congestie tijdens de zwangerschap
- Toestand na brandwonden
- Behandeling van littekens

Contra-indicaties

Absolute contra-indicaties:

- Gevorderd perifer arterieel vaatlijden
- Gedempante hartfalen
- Septische fibritis

Relatieve contra-indicaties:

- Vochtige dermatosen
- Overdraagzaamheid tegen compressiekousenmaterialen
- Ernstige sensibiliteitsstoornissen van de ledematen
- Gevorderde perifere neuropathie (bijv. diabetes mellitus)
- Chronische polyartritis

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard als deze contra-indicaties worden genegeerd.

⚠ Risico's en bijwerkingen

Bij een gevoelige huid kunnen jeuk en huidproblemen ontstaan onder de compressiekousen. Daarom wordt adequate huidverzorging aanbevolen.

Bij de volgende symptomen dient u de kousen onmiddellijk uit te trekken en de voortzetting van de behandeling met de arts te bespreken: blauwe of witte verkleuring van de tenen, sensibiliteitsstoornissen, een doof gevoel, toenemende pijn, kortademigheid, sterke transpiratie, acute bewegingsbeperkingen.

Garantie

De houdbaarheid van medische compressiekousen is beperkt tot 3 jaar indien ze correct worden bewaard. Daarbij komt nog de draagtijd, die bij regelmatig gebruik en de juiste verzorging maximaal 6 maanden is. Na deze periode zijn de producten uitgesloten van garantie.

Gebreken die terug te voeren zijn op normale slijtage resp. oneigenlijk gebruik zijn principieel uitgesloten van de garantie. Onder oneigenlijk gebruik vallen ook latere wijzigingen aan het product die niet door de fabrikant zijn uitgevoerd.

Het product is bedoeld voor de verzorging van één patiënt. Als het voor hergebruik wordt doorgegeven aan andere personen, vervalt de productaan spraakelijkheid van de fabrikant.

Verwijdering

Gooi het product aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Meldplicht

Op grond van wettelijke voorschriften zijn patiënten en gebruikers verplicht om ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in verband met het product en die tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheidstoestand of tot de dood hebben geleid of hadden kunnen leiden, onmiddellijk te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke nationale autoriteit (in Duitsland BfArM).

nederlands

vend worden aangetast (ook beenhaar en een droge huid kunnen de werking van de antislipboorden verminderen). Bewaar de kousen droog en beschermd tegen zon en hitte, indien mogelijk in de originele verpakking.

Binnenstebuiten wassen en geen wasverzachter gebruiken!

- Fijne was
- Niet bleken
- Voorzichtig drogen
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen

Materiaalsamenstelling

Er is gebruikgemaakt van polyamide (Polyamid), elastaan (Elastan) en bij sommige producten van katoen (Baumwolle). Voor specifieke informatie verwijzen wij u naar het textiellabel dat in uw kous is genaaid.

Aantrektips

Trek de kousen 's morgens na het opstaan als eerste aan, zolang uw benen nog niet gezwollen zijn. Trek de compressiekous niet omhoog aan de bovenkant of aan de antislipboord, maar schuif hem met uw handen van beneden naar boven. Om het aantrekken te vergemakkelijken en om het materiaal van de kous te beschermen, raden we het dragen van rubberen huishoudhandschoenen aan. Sieraden en lange nagels kunnen de kous beschadigen. Zorg ook voor regelmatige voetverzorging en goed schoeisel. Vraag uw medische vakhandelaar naar de Ofa Grip speciale handschoenen en naar Ofa Fit Magnide, het praktische hulpmiddel voor het aan- en uittrekken van compressiekousen met open en gesloten teen van Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide is gemaakt van bijzonder glad canvasmateriaal en zorgt ervoor dat de kous gemakkelijk over de voet glijd.

Instructies voor aantrekken, gesloten teen



Om de kous aan te trekken, keert u de kous binnenstebuiten tot aan de voet. Schuif het voetgedeelte over uw tenen en vervolgens over de wreef.

Trek nu het beengedeelte voorzichtig over de hiel. Zorg ervoor dat u de kous niet aan de bovenkant of antislipboord omhoog trekt.

Schuif de rest van de kous gelijkmatig omhoog zonder hem uit te rekken. Verdeel de kous ten slotte over het been totdat deze krukvrij is.

Instructies voor aantrekken, open teen



Met de bijgeleverde Ofa-aantrekhulp wordt het aantrekken van uw compressiekousen met open teen een stuk eenvoudiger. Schuif uw voet in de aantrekhulp zodat deze net boven de hiel komt.

Trek nu de kous zo aan dat de hiel op de goede plek zit. Met de Ofa-aantrekhulp is dat heel eenvoudig.

Om de aantrekhulp uit te trekken, slaat u het voorvoetgedeelte van de kous terug.

Trek de aantrekhulp vervolgens naar voren over de punt van uw tenen uit.

Rol het voorvoetgedeelte van de kous daarna weer goed naar voren. Trek de rest van de kous dan gelijkmatig omhoog zonder hem uit te rekken. Verdeel de kous ten slotte over het been totdat deze krukvrij is.

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto le calze a compressione graduata Ofa Bamberg e La ringraziamo per la fiducia che ha riposto in noi. La preghiamo di leggere attentamente le informazioni sul prodotto. Per un'efficacia ottimale della terapia compressiva!

Destinazione d'uso

Le calze a compressione graduata sono utilizzate nel trattamento delle malattie flebologiche e linfologiche delle braccia e delle gambe, nonché del lipedema. A seconda dell'indicazione vengono utilizzati prodotti diversi.

Principio di funzionamento delle calze a compressione graduata per uso medico

Grazie a prodotti realizzati per la rispettiva indicazione e alla pressione controllata si accelera il ritorno del sangue, si migliora la microcircolazione nei tessuti e aumenta il flusso linfatico.

⚠ Note importanti

Indossare le calze a compressione graduata per uso medico solo dopo aver consultato il medico. Attraverso l'uso quotidiano e controlli medici regolari il successo del Suo trattamento sarà garantito! Le calze devono essere fornite da personale specializzato. Il Suo rivenditore La consiglierà anche su come indossare correttamente le calze a compressione graduata. Se durante l'uso di questo prodotto dovessero manifestarsi dolori acuti alle gambe o irritazioni cutanee, consulti immediatamente il medico. Le reazioni cutanee nella zona delle balze elastiche possono essere evitate spostando leggermente la balza più volte nel corso della giornata. Consulti il medico se le calze devono essere indossate in combinazione con altri dispositivi medici. Testiamo i nostri prodotti come parte di un sistema completo di garanzia della qualità. Nonostante ciò, qualora si verificassero problemi, contatti il Suo rivenditore. Non tenti di riparare eventuali danni, restituiscate le calze al rivenditore presso cui sono state acquistate. I nodini di fibre che potrebbero formarsi a causa dell'attrito con altri capi non riducono la qualità della calza.

Istruzioni per la cura

Il prodotto è adatto per un uso immediato. Si consiglia di lavarlo prima di indossarlo per la prima volta. In seguito lavare ogni giorno a mano o in lavatrice con ciclo di lavaggio delicato. Lavare le calze separatamente con un detergente delicato senza ammorbidente (ad es. detergente speciale Ofa Clean) ad una temperatura massima di 40 °C e risciacquare bene. Le calze possono essere centrifugate delicatamente, ma non stirzarle. Asciugare le calze a compressione all'aria o in asciugatrice con ciclo delicato, ma non metterle sul termosifone né esporle alla luce diretta del sole. Non stirare mai le calze. Per mantenere l'efficacia delle calze, non utilizzare detergenti chimici, benzina o ammorbidente per tessuti. Queste sostanze attaccano il tessuto a maglia. Le calze a compressione sono in gran parte indifferenti ai grassi e agli oli, ma non devono entrare in contatto con gli unguenti. Le calze con balza elastica siliconata devono in genere non entrare in contatto con solventi, unguenti, lozioni detergenti sebo-restitutive e creme per il corpo.

Indicazioni (vedere anche le linee guida per la terapia compressiva medica AWMF 037/005, vers. 12/18)

- Miglioramento dei sintomi venosi e della qualità della vita nelle malattie venose croniche
- Prevenzione e terapia dell'edema venoso
- Prevenzione e terapia delle alterazioni cutanee venose
- Eczema e pigmentazione
- Dermatoliposclerosi e atrofia bianca
- Terapia e riduzione del dolore per le ulcere venose del piede, anche per la profilassi delle recidive
- Terapia delle ulcere del piede correlate ad arterie e vene (vedere controindicazioni!)
- Varici
- Fase iniziale dopo la terapia delle varici
- Insufficienza venosa funzionale
- Malformazioni venose
- Trombosi venosa
- Condizione post-trombosi
- Sindrome post trombotica
- Profilassi della trombosi per pazienti deambulanti
- Linfedema
- Edema durante la gravidanza
- Edema post-traumatico/postoperatorio
- Edema idiopatico ciclico
- Lipedema a partire dalla fase II
- Congestione dovuta all'immobilità (sindrome da congestione artrogenica, paresi e paresi parziale dell'arto)
- Edema occupazionale (occupazioni che richiedono lo stare in piedi, seduti)

- Edema indotto da farmaci, se non è possibile una modifica della terapia
- Adiposità con insufficienza venosa funzionale
- Dermatosi infiammatorie delle gambe
- Nausea, vertigine e fastidi da congestione durante la gravidanza
- Condizione post-ustione
- Trattamento delle cicatrici

Controindicazioni

Controindicazioni assolute:

- malattia occlusiva arteriosa periferica avanzata
 - insufficienza cardiaca scompensata
 - fiebrite settica
 - flegmnia cerulea dolens
- Controindicazioni relative:**
- dermatosi essudante
 - incompatibilità con i materiali delle calze a compressione
 - gravi disturbi della sensibilità dell'arto
 - neuropatia periferica avanzata (ad esempio diabete mellito)
 - polarritre cronica

Si declina ogni responsabilità se queste controindicazioni non vengono rispettate.

⚠ Rischi ed effetti collaterali

In caso di pelle sensibile, le calze a compressione graduata possono causare prurito e problemi cutanei. Quindi si raccomanda un'adeguata cura della pelle.

In caso dei seguenti sintomi, rimuova immediatamente le calze e discuta con il Suo medico il proseguimento della terapia: Colorazione blu o bianca delle dita dei piedi, sensazioni di diseslesia e intorpidimento, aumento del dolore, dispnea e attacchi di sudorazione, compromissione acuta del movimento.

Garanzia

La durata di conservazione delle calze a compressione per uso medico è limitata a 3 anni, se conservate correttamente. A ciò si aggiunga il tempo di utilizzo delle calze che, se indossate regolarmente e trattate con cura, è al massimo di 6 mesi. Dopo questo periodo, i prodotti sono esclusi dalla garanzia. Sono sostanzialmente esclusi dalla garanzia i difetti dovuti alla normale usura o all'uso improprio. L'uso improprio comprende anche eventuali successive modifiche del prodotto che non siano state effettuate dal produttore.

Il prodotto è destinato a un singolo paziente. Se viene trasmessa ad altre persone per il riutilizzo, la responsabilità del produttore decade.

Smaltimento

Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto in conformità con le normative locali.

Obbligo di notifica

A causa delle norme di legge, i pazienti e gli utenti sono tenuti a segnalare immediatamente al produttore e all'autorità nazionale competente (in Germania BfArM) qualsiasi incidente grave in relazione al prodotto e che abbia portato o possa aver portato a un significativo deterioramento dello stato di salute o alla morte.

italiano

In caso contrario, il potere adesivo delle balze elastiche può essere permanentemente compromesso (anche i peli delle gambe e la pelle secca possono limitare la funzione delle balze elastiche). Conservare le calze asciutte e protette dal sole e dal calore, se possibile nella confezione originale.

Lavare al rovescio e non utilizzare ammorbidente!

- Ciclo di lavaggio delicato
- Non candeggiare
- Asciugare delicatamente
- Non stirare
- Non lavare a secco

Composizione del materiale

Poliammide (Polyamid), elastan (Elastan) e, per alcuni prodotti, cotone (Baumwolle). Per i dettagli specifici consultare l'etichetta in tessuto cucita all'interno della calza.

Consigli per indossare le calze

Indossare le calze la mattina presto dopo essersi alzati, quando le gambe non presentano ancora alcun gonfiore. Non tirare la calza a compressione verso l'alto in corrispondenza del bordo superiore o dalla balza elastica, ma piuttosto tirarla su con le mani dal basso verso l'alto. Per facilitare l'operazione e proteggere il tessuto a maglia, indossare guanti di gomma per la casa. I gioielli e le unghie lunghe possono danneggiare la calza. Prendersi cura regolarmente dei piedi e assicurarsi che le scarpe siano in perfette condizioni. Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato in campo medico sui guanti speciali Ofa Grip e su Ofa Fit Magnide, il pratico ausilio infilacalze per indossare e togliere le calze a compressione graduata con punta aperta e chiusa Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide è realizzato con materiale in tela particolarmente scorrevole e permette alla calza di scivolare facilmente sul piede.

Istruzioni per indossare le calze, punta chiusa



Per indossare la calza, capovolgere la calza fino al piede. Far scivolare la parte del piede sulle dita dei piedi e successivamente sul collo del piede.

Quindi tirare con attenzione la sezione della gamba sopra il tallone. Evitare di tirare la calza dal bordo superiore o dalla balza elastica.

Tirare il resto della calza in modo uniforme senza allungarla. Infine, stendere la calza sulla gamba fino a quando non presenti più grinze.

Istruzioni per indossare le calze, punta aperta



Indossare le calze a compressione graduata con punta aperta è molto più facile con l'ausilio infilacalze Ofa compreso nella fornitura. Infilare il piede nell'ausilio infilacalze in modo che si trovi appena sopra il tallone.

Ora indossare la calza in modo che il tallone sia posizionato correttamente. Con l'ausilio infilacalze Ofa è molto facile.

Per rimuovere l'ausilio infilacalze, girare la parte anteriore della calza all'indietro.

Quindi sfilare l'ausilio infilacalze sfilandolo sopra la punta del piede.

Quindi arrotolare di nuovo la parte anteriore della calza correttamente in avanti. Tirare il resto della calza in modo uniforme senza allungarla. Infine, stendere la calza sulla gamba fino a quando non presenti più grinze.

Estimada usuaria, estimado usuario:

Gracias por haber elegido las medias de compresión de Ofa Bamberg y por la confianza que ha depositado en nosotros. Le recomendamos que dedique un momento para leer detenidamente toda la información del producto. ¡Para que la eficacia de su terapia de compresión sea óptima!

Finalidad

Las medias de compresión se utilizan para el tratamiento de afecciones flebológicas y linfológicas de los brazos y las piernas, así como para casos de lipedema. Dependiendo de la indicación, se usan diferentes productos.

Principio de funcionamiento de las medias de compresión medicinales

Mediante productos adaptados a la indicación correspondiente y con presión controlada, se acelera el reflujo sanguíneo, se mejora la microcirculación del tejido y aumenta el flujo linfático.

⚠️ Notas importantes

Use las medias de compresión medicinales solo después de consultar a su médico. Asegure el éxito de su tratamiento usándolas a diario y sometiéndose a controles médicos periódicos. Solo especialistas con formación médica pueden suministrar estas medias. Su distribuidor especializado también le aconsejará sobre cómo ponerse correctamente las medias de compresión. Si al usarlas siente un dolor agudo en las piernas o se le irrita la piel, consulte de inmediato a un médico. Las reacciones cutáneas en la zona de las bandas adherentes se pueden prevenir cambiando ligeramente de posición la banda adherente varias veces al día. Si las medias se van a usar en combinación con otros productos médicos, consultelo con el médico responsable. Pruebe nuestros productos en el marco de una garantía de calidad integral. Si, aun así, tiene una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si las medias tienen daños, no las repare usted mismo/a. Le recomendamos que las lleve al distribuidor especializado a quien las compró. Los nódulos de fibra que puedan formarse por la fricción con otras prendas de vestir no reducen la calidad de las medias.

Instrucciones de cuidado

El producto está preparado para usarse directamente. Sin embargo, se recomienda lavar el producto antes de usarlo por primera vez. Luego, lávelo todos los días a mano o en el ciclo de lavado delicado de la lavadora. Lave las medias por separado con un detergente suave, pero sin suavizante (por ejemplo, el detergente especial Ofa Clean), a una temperatura máxima de 40 °C, y aclárelas bien. Las medias se pueden centrifugar suavemente, pero no se pueden retorcer para escurrirlas. Seque sus medias de compresión al aire o en el ciclo de ropa delicada de su secadora, pero no las coloque sobre la calefacción ni las exponga a luz solar directa. Nunca planche las medias. Para mantener la eficacia de sus medias, no utilice detergentes químicos, gasolina ni suavizante. Estas sustancias debilitan la tela de punto. Las medias de compresión soportan bastante bien grasas y aceites, pero no deben entrar en contacto con ungüentos. En general, las medias con bandas adherentes recubiertas de silicona no deben entrar en contacto con disolventes, ungüentos, lociones de lavado hidratantes ni cremas corporales.

Indicaciones (consulte también la guía

Terapia de compresión medicinal AWMF 037/005, de 12/18)

- Mejora de los síntomas venosos y la calidad de vida en las enfermedades venosas crónicas
- Prevención y tratamiento de edemas venosos
- Prevención y tratamiento de alteraciones cutáneas venosas
- Eczema y pigmentación
- Dermatoliposclerosis y atrofia blanca
- Tratamiento y reducción del dolor en Ulcus cruris venosum; también prevención de recaídas
- Tratamiento de Ulcus cruris de origen arterioso y venoso (consulte las contraindicaciones!)
- Varices
- Fase inicial después del tratamiento de varices
- Insuficiencia venosa funcional
- Malformaciones venosas
- Trombosis venosa
- Estado posterior a la trombosis
- Síndrome posttrombótico
- Profilaxis de la trombosis en pacientes móviles
- Linfedema
- Edema durante el embarazo
- Edema postraumático/postoperatorio
- Edema idiopático ciclico
- Lipedema a partir del estadio II
- Estados congestivos a causa de la inmovilidad (síndrome congestivo artrógeno, paresias y paresias parciales de la extremidad)
- Edema causado por el trabajo (empleos que exijan estar mucho tiempo de pie o sentado)

- Edema por medicamentos si no es posible el cambio
- Obesidad con insuficiencia venosa funcional
- Dermatosis inflamatoria en las piernas
- Náuseas, mareos y problemas de congestión durante el embarazo
- Estado posterior a quemaduras
- Tratamiento de cicatrices

Contraindicaciones

Contraindicaciones absolutas:

- Enfermedad obstructiva arterial periférica avanzada
- Insuficiencia cardíaca descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerulea dolens
- Intolerancia a los materiales de las medias de compresión
- Trastornos graves de la sensibilidad en la extremidad
- Neuropatía periférica avanzada (por ejemplo, diabetes mellitus)
- Poliartritis crónica

En caso de incumplimiento de estas contraindicaciones, la empresa declina cualquier responsabilidad.

⚠️ Riesgos y efectos secundarios

En caso de piel sensible, las medias de compresión pueden causar picor y problemas cutáneos. Por lo tanto, se recomienda un cuidado adecuado de la piel.

Si presenta los siguientes síntomas, quitese inmediatamente las medias y consulte con su médico sobre la continuación del tratamiento: Coloración azul o blanca de los dedos de los pies, trastornos de la sensibilidad y entumecimiento, aumento del dolor, dificultad para respirar y sudoración, limitación aguda del movimiento.

Garantía

La vida útil de las medias de compresión medicinales, si se almacenan adecuadamente, está limitada a 3 años. A esto se le añade el tiempo de uso: si se usan de forma regular y se cuidan adecuadamente, no puede superar los 6 meses. Una vez transcurrido este plazo, los productos quedarán excluidos de la garantía. En principio, se excluyen de la garantía los defectos que se produzcan por el desgaste normal o el uso indebido. Se considera también uso indebido cualquier modificación posterior del producto que no haya sido realizada por la empresa fabricante.

El producto está diseñado para el tratamiento de un solo paciente. Si se entrega a otras personas para su reutilización, el fabricante queda liberado de cualquier responsabilidad sobre el producto.

Eliminación

Al final de su vida útil, deseche el producto de acuerdo con la normativa local.

Declaración obligatoria

La legislación obliga a los pacientes y a los usuarios a notificar rápidamente al fabricante y a la autoridad nacional competente (BfArM en el caso de Alemania) cualquier incidente grave relacionado con el producto que haya causado o pudiera haber causado un deterioro significativo del estado de salud o la muerte.

español

De lo contrario, la adherencia de las bandas adherentes puede perderse permanentemente (también el vello de las piernas y la piel seca pueden limitar el funcionamiento de las bandas adherentes). Almacene las medias secas y protegidas del sol y del calor, en el envase original si es posible.

¡Lavar del revés y sin suavizante!

- Ciclo de lavado delicado
- No usar lejía
- Secar a baja temperatura
- No planchar
- No lavar en seco

Composición de los materiales

Se utiliza poliamida (Polyamid), elastano (Elastan) y, en algunos productos, algodón (Baumwolle). Puede obtener los datos concretos en la etiqueta textil que va cosida en la media.

Recomendaciones de uso

Póngase las medias justo después de levantarse por la mañana, mientras sus piernas aún no estén hinchadas. No suba la media de compresión tirando hacia arriba del borde superior o del borde de la banda adherente; deslícela mejor de abajo arriba con las manos. Para facilitar ponerse la media y tratar con cuidado la tela de punto, es recomendable usar guantes de goma domésticos. Las joyas y las uñas largas pueden deteriorar la media. Tenga en cuenta también que ha de cuidar regularmente sus pies y mantener su calzado impecable. Pregunte al distribuidor de productos médicos sobre los guantes especiales Ofa Grip y Ofa Fit Magnide, el práctico calzador que ayuda a ponerse y quitarse las medias de compresión con punta abierta y cerrada de Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide está hecho de lona especialmente deslizante y permite que la media se deslice fácilmente sobre el pie.

Instrucciones para ponerse las medias con punta cerrada



Para ponerse las medias, póngalas del revés hasta el pie. Deslice la parte del pie sobre los dedos y luego sobre el empeine.

A continuación, pase con cuidado la parte correspondiente a la pierna sobre el talón. Evite subir las medias tirando del borde superior o del borde de la banda adherente.

Póngase el resto de la media de forma uniforme, hacia arriba, sin estirarla en exceso. Por último, extienda la media por toda la pierna hasta que no queden arrugas.

Instrucciones para ponerse las medias con punta abierta



Ponerse las medias de compresión con punta abierta será mucho más sencillo si usa el calzador Ofa suministrado. Introduzca el pie en el calzador hasta que este llegue ligeramente por encima del talón.

Después, póngase la media hasta que el talón esté en el lugar correcto. Con el calzador Ofa es muy sencillo.

Para quitarse el calzador, vuelva del revés la parte del antepié de la media.

Luego, tire del calzador hacia adelante por encima de las puntas de los dedos.

A continuación, desenrolle de nuevo la parte del antepié de la media correctamente hacia adelante. Después, póngase el resto de la media de forma uniforme, hacia arriba, sin estirarla en exceso. Por último, extienda la media por toda la pierna hasta que no queden arrugas.

português

Cara utilizadora, cara utilizador,

É uma alegria para nós que tenha escolhido as meias de compressão da Ofa Bamberg e agradecemos-lhe a sua confiança. Tome um momento para ler atentamente estas informações do produto. Para a máxima eficácia da sua terapia de compressão!

Finalidade

As meias de compressão são utilizadas para terapia de doenças flebogénicas e linfológicas dos braços e das pernas, bem como em caso de linfedemas. Consoante as indicações, são utilizados diferentes produtos.

Princípio de atuação das meias clínicas de compressão

Através dos produtos correspondentes à indicação específica e de uma pressão controlada, o retorno venoso é acelerado, a microcirculação nos tecidos é melhorada e o fluxo linfático é aumentado.

⚠️ Instruções importantes

Use meias clínicas de compressão apenas depois de falar com o seu médico. Com uma utilização diária e controlos médicos regulares assegurará o êxito do seu tratamento! A distribuição das meias tem de ser feita por pessoal especializado com formação clínica. O seu revendedor especializado também o aconselhará sobre a maneira correta de calçar as meias de compressão. Caso ocorram dores agudas nas pernas ou irritação cutânea durante a utilização, consulte imediatamente o médico. Reações cutâneas na área das faixas adesivas podem ser evitadas deslocando ligeiramente a faixa adesiva várias vezes ao longo do dia. Caso seja necessário usar as meias em conjunto com outros dispositivos médicos, aconselhe-se com o seu médico. Testamos os nossos produtos no âmbito de um controlo de qualidade abrangente. Caso, apesar de tudo, tenha alguma reclamação, dirija-se ao seu revendedor especializado. Não tente reparar quaisquer danos; devolva a meia ao revendedor especializado a quem a comprou. Pequenos borbotões, resultantes da fricção com outras peças de roupa, não afetam a qualidade das meias.

Instruções de manutenção

O produto destina-se a uma utilização cuidada. É recomendável lavá-lo antes da primeira utilização. Em seguida, lavar diariamente à mão ou à máquina no ciclo para roupa delicada. Lave as meias separadamente com um detergente suave e sem amaciador (p.ex. detergente especial Ofa Clean), a uma temperatura máxima de 40°C e enxague bem. As meias podem ser centrifugadas com cuidado, mas não devem ser torcidas. Seque as suas meias de compressão ao ar ou no ciclo para roupa delicada da máquina de secar, mas não as coloque sobre um aquecimento, nem exponha à luz solar direta. Nunca passe as meias a ferro. Para preservar a eficácia das suas meias, não utilize produtos químicos de limpeza, benzina ou amaciador. Essas substâncias danificam a malha. As meias de compressão são geralmente resistentes a gorduras e óleos, mas não devem entrar em contacto com cremes. Meias com faixas adesivas revestidas a silicone não devem entrar em contacto com solventes, cremes, loções gordas e leites corporais.

Indicações (consultar também o Guia para a Terapia de Compressão Medicinal AWMF 037/005, versão 12/18)

- Melhoria dos sintomas venosos e da qualidade de vida em doenças venosas crónicas
- Prevenção e terapia de edemas venosos
- Prevenção e terapia de alterações cutâneas de origem venosa
- Eczema e pigmentação
- Dermatoliposclerose e atrofia branca
- Terapia e redução da dor em Ulcus cruris venosum, bem como profilaxia da recidiva
- Terapia da Ulcus cruris arterial e venosa (ver contraindicações!)
- Varicose
- Fase inicial após terapia da varicose
- Insuficiência venosa funcional
- Malformações venosas
- Trombose venosa
- Estudo após trombose
- Síndrome pós-trombótica
- Profilaxia da trombose em doentes com mobilidade
- Linfedema
- Edema na gravidez
- Edema pós-traumático/pós-operatório
- Edema idiopático cíclico
- Lipedema a partir do estágio II
- Estados de congestionamento na sequência de immobilização (síndrome de congestionamento artrogênico, paresias e paresias parciais da extremidade)
- Edema de origem ocupacional (profissões que implicam longos períodos em pé ou sentado)

- Edema de origem medicamentosa, quando não é possível substituir o fármaco
- Adiposidade com insuficiência venosa funcional
- Dermatoses inflamatórias das pernas
- Náuseas, tonturas e congestionamento na gravidez
- Estado após queimaduras
- Tratamento de cicatrizes

Contraindicações

Contraindicações absolutas:

- Doença arterial periférica avançada
- Insuficiência cardíaca descompensada
- Flebite séptica
- Flegmasia cerulea dolens
- Dermatoses húmidas
- Intolerância aos materiais das meias de compressão
- Perturbações severas de sensibilidade da extremidade
- Neuropatia periférica avançada (p.ex., Diabetes mellitus)
- Poliartrite crónica

Caso estas contraindicações não sejam respeitadas, declinamos qualquer responsabilidade.

⚠️ Riscos e efeitos secundários

Em caso de pele sensível, pode ocorrer comichão e problemas de pele por baixo das meias de compressão. Por isso são recomendados cuidados de pele adequados.

Caso ocorram os sintomas seguintes, descalçar imediatamente as meias e consultar o médico para decidir sobre a continuidade da terapia: Dardos arroxeados ou brancos, sensações anormais e de dormência, dores crescentes, falta de ar e suores, limitações agudas dos movimentos.

Garantia

O prazo de validade das meias clínicas de compressão, em condições de armazenamento corretas, é de 3 anos. Acresce o período de utilização que, em condições de uso regular e cuidados adequados, é de 6 meses, no máximo. No fim deste prazo os produtos deixam de estar abrangidos pela garantia. Essencialmente, são excluídos da garantia defeitos resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta. A utilização incorreta inclui também alterações posteriores ao produto, que não tenham sido realizadas pelo fabricante.

O produto destina-se ao cuidado de um único doente. Caso seja transmitido a outra pessoa para reutilização, a responsabilidade do fabricante caiua.

Eliminação

Após o fim do prazo de utilização, elimine o produto em conformidade com as normas locais.

Dever de notificação

Tal como exigido por lei, os doentes e utilizadores têm o dever de comunicar imediatamente, ao fabricante e às autoridades nacionais competentes (na Alemanha, a BfArM), quaisquer ocorrências graves relacionadas com o produto, que tenham levado, ou possam levar, a um agravamento do estado de saúde ou à morte.

português

Caso contrário, a aderência das faixas adesivas pode ficar comprometida (pêlos nas pernas e pele seca também podem limitar a funcionalidade das faixas adesivas). Garde as meias bem secas e protegidas do sol e do calor, se possível na embalagem original.

Lavar do avesso e não utilizar amaciador!

- Ciclo para roupa delicada
- Não branquear
- Secar no ciclo para roupa delicada
- Não passar a ferro
- Não limpar com produtos químicos

Composição do material

É utilizada poliamida (Polyamid), elastano (Elastan) e, nalguns produtos, algodão (Baumwolle). As indicações concretas podem ser consultadas no rótulo têxtil pregado à meia.

Dicas para calçar as meias

Calce as meias logo de manhã, quando se levantar, enquanto as pernas ainda não estão inchadas. Não puxe as meias de compressão pela extremidade ou pela faixa adesiva, vá-as esticando com as mãos de baixo para cima. Para facilitar o ato de calçar as meias e preservar a malha, é recomendável usar luvas de borracha de uso doméstico. Joias e unhas compridas podem danificar a meia. Tenha atenção aos cuidados com os pés e use calçado confortável. Informe-se junto do seu revendedor especializado de produtos clínicos acerca das luvas especiais Ofa Grip e do Ofa Fit Magnide, o dispositivo auxiliar prático para calçar e descalçar meias de compressão com ponta aberta ou fechada da Ofa Bamberg. O Ofa Fit Magnide é fabricado em lona especial com propriedades deslizantes e permite que a meia deslize facilmente sobre o pé.

Como calçar, ponta fechada



Para calçar, vire a meia do avesso para a colocar no pé. Desenrole a parte do pé sobre os dedos e, depois, sobre o peito do pé.

Em seguida, puxe cuidadosamente a parte da perna sobre o calcaneus. Evite puxar a meia pela extremidade ou pela faixa adesiva.

Desenrole o resto da meia para cima de maneira uniforme, sem esticar excessivamente. Por fim, distribua a meia sobre a perna até assentá-la sem rugas.

Como calçar, ponta aberta



O dispositivo auxiliar Ofa incluído torna muito mais fácil calçar as suas meias de compressão com a ponta aberta. Faça deslizar o pé para dentro do dispositivo auxiliar até este ficar um pouco acima do calcaneus.

Em seguida, calce a meia até o calcaneus ficar no sítio certo. Com o dispositivo auxiliar Ofa, o processo é muito fácil.

Para retirar o dispositivo auxiliar, vire a parte da frente da meia para trás.

Em seguida, puxe o dispositivo auxiliar para fora pela frente, passando-o sobre os dedos.

Finalmente, desdobre de novo a parte da frente da meia para a reposição na posição correta. Em seguida, desenrole o resto da meia para cima de maneira uniforme, sem esticar excessivamente. Por fim, distribua a meia sobre a perna até assentá-la sem rugas.

ελληνικά

Αγαπητοί χρήστες,

σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τις κάλτσες συμπίεσης της εταιρείας Ofa Bamberg. Εκτιμούμε την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε. Παρακαλούμε αφειρώστε λίγο χρόνο και διαβάστε επιμελώς τις παρούσες πληροφορίες προϊόντος. Οι κάλτσες έχουν σχέδιαστε ώστε η προσωπική σας θεραπεία συμπίεσης να έχει βέλτιστη αποτελεσματικότητα!

Σκοπός χρήσης

Οι κάλτσες συμπίεσης χρησιμοποιούνται για τη θεραπεία των φλεβολογικών και λεμφικών παθήσεων των χεριών και των ποδών, καθώς και σε περίπτωση λιποιδημάτων. Ανάλογα με την εκάστοτε ένδειξη, μπορούν να χρησιμοποιηθούν διαφορετικά προϊόντα.

Τρόπος δράσης των ιατρικών καλτσών συμπίεσης

Χάρη στα προϊόντα που έχουν προσαρμοστεί στις εκάστοτε ενδείξεις και λόγω της ελεγχόμενης πίεσης, η επιστροφή του αιματοεπιταχυνότας, η μικροκυαλοφορία στον ιστό βελτιώνεται και η λεμφική ροή αυξάνεται.

Σημαντικές υποδείξεις

Φοράτε τις ιατρικές κάλτσες συμπίεσης μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον γιατρό σας. Η επιτυχής θεραπεία διασφαλίζεται μέσω της καθημερινής χρήσης των καλτσών συμπίεσης, καθώς και μέσω των τακτικών ιατρικών ελέγχων! Οι κάλτσες πρέπει να παρέχονται από ιατρικά εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Ο τοπικός έμπορος θα σας δείξει επίσης πώς να φοράτε σωστά τις κάλτσες συμπίεσης. Αν κατά τη χρήση παρουσιαστούν ορείς πόνοι στα πόδια ή δερματικοί ερεθίσμοι, απειθυνθείτε αμέως σε γιατρό. Μπορείτε να μετατοπίσετε τα φλεβώφας το πλαισίο επικολλήσης πολλές φορές κατά τη διάρκεια της ημέρας, για την πρόληψη ενδεχόμενων δερματικών αντιδράσεων στην περιοχή των πλαισίων επικόλλησης. Εάν θα πρέπει να φορέσετε τις κάλτσες σε συνδυασμό με άλλα ιατρικά βοηθήματα, παρακαλούμε να το συζητήσετε με τον θεράποντα ιατρό. Ελέγχουμε τα παρεχόμενα προϊόντα μας στα πλάισια έστεκνους ελέγχου ποιότητάς. Ωστόσο, αν έχετε οποιαδήποτε παράπονα, απευθύνθετε στον τοπικό έμπορο. Μην επισκευάζετε τις ζημιές μόνοι σας. Σε περίπτωση ζημιών επιστρέψτε τις κάλτσες στον τοπικό έμπορο, από τον οποίο τις αγοράσατε. Οι κόμποι των ινών που μπορούν να δημιουργήσουν από την τριβή με άλλα ρούχα δεν μειώνουν την ποιότητα των καλτσών.

Υποδείξεις φροντίδας

Το προϊόν ενδέκινυται για άμεση χρήση. Σας συνιστούμε να πλύνετε το προϊόν προτού το φορέσετε για πρώτη φορά. Κατόπιν πρέπει να το πλένετε καθημερινά με το χέρι ή στη λειτουργία ευαίσθητων ρούχων του πλυντηρίου σας. Οι κάλτσες πρέπει να πλένονται ξεχωριστά με απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα και χωρίς μαλακτικό (π.χ. με το ειδικό απορρυπαντικό Ofa Clean) το πολύ στους 40°C, ενώ πρέπει να ξεπλένονται καλά. Μπορείτε να στύβετε απαλά τις κάλτσες, αλλά όχι τελείως. Στεγνώνετε τις κάλτσες συμπίεσης σε εξωτερικό χώρο ή στη λειτουργία ευαίσθητων ρούχων του στεγνωτηρίου σας, αλλά μην τις τοποθετείτε πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην τις εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Απαγορεύεται ρητά να οιδερώνετε τις κάλτσες. Για τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας των καλτών, μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά μέσα, βενζίνη ή μαλακτικό. Αυτές οι ουσίες διαβρώνουν το πλαχτό ύφασμα. Οι κάλτσες συμπίεσης δεν είναι ευαίσθητες σε λίπη και λάδια, αλλά δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με αλοιφές. Οι κάλτσες με πλαισία επικόλλησης με επιστρώση σιλικόνης δεν θα πρέπει, γενικά, να έρχονται σε επαφή με διαλυτικά μέσα, αλοιφές, ενυδατικές λοσιόνες καθαρισμού και κρέμες σώματος.

Ενδείξεις (βλέπε επίσης Κατεύθυντηρια Οδηγία σχετικά με την Ιατρική Θεραπεία Συμπίεσης AWMF 037/005, Έκδοση 12/18)

- Βελτίωση φλεβικών συμπτωμάτων και βελτίωση της ποιότητας χωνίς σε περίπτωση χρόνιων φλεβικών παθήσεων
- Πρόληψη και θεραπεία φλεβικών αιλαγών του δέρματος
- Έκεμα και μελάγχωρα
- Δερματοπακτολήψη και λευκή ατροφία
- Θεραπεία και μείωση πάνου σε περίπτωση φλεβικού έλκους ποδών, καθώς και προφύλαξη από υποτροπή
- Θεραπεία του αιρτρικού και φλεβικού έλκους ποδών (βλέπε «Αντενδείξεις»)
- Κιρσοί
- Αρχικό και μελάγχωρα
- Λειτουργική φλεβική ανεπάρκεια
- Φλεβικές δυσμοφίες
- Φλεβική αιρτρική
- Κατάσταση κατόπιν θρόμβωσης
- Μεταθρόμβωτικό σύνδρομο
- Θρομβοφραγώση σε μετακινούμενους ασθενείς
- Λειφούδημα
- Οιδίμα κατά την εγκυμοσύνη
- Μετατραμπατό/μετεγχειρητικό οιδίμα
- Ιδιοπαθής κυκλικό οιδίμα
- Λιποτρόμηση σταδίου 1 και πάνω
- Συφιορρεϊκές καταστάσεις που προκαλούνται από οικνηγό (αρθρογενές συμφραστικό σύνδρομο, πάρεση και μερική πάρεση στο άκρο)
- Οιδίματα λόγω επαγγέλματος (εργασία σε όρμα ή καθαστή στάση)
- Οιδίματα λόγω φαρμάκων, όταν δεν είναι δυνατή η αλλαγή της θεραπείας

- Παχυσαρκία με λειτουργική φλεβική ανεπάρκεια
- Φλεγμονώδεις δερματοπάθειες των ποδιών
- Ναυτίλια, ίνγροι και παράπονα συμφόρησης κατά την εγκυμοσύνη
- Κατάσταση μετά από εγκαύματα
- Θεραπεία ουλών

Αντενδείξεις

Απόλυτες αντενδείξεις:

- Πρόχυμη μερινή περιφερική αρτηριακή αποφρακτική νόσος
- Συμφορητική καρδιακή ανεπάρκεια
- Σημητική φλεβίτιδα
- Phlegmasia coerulea dolens (κυανή επώδυνη φλεγμονή)

Σχετικές αντενδείξεις:

- Υδαρείς δερματοπάθειες
- Δυσανεξίες σε υλικά καλτσών συμπίεσης
- Βαρείς αισθητρικές διαταραχές στο άκρο
- Προχυμένη περιφερική νευροπάθεια (π.χ. σακχαρώδης διαβήτη)
- Χρόνια πολιωρθρίτιδα

Δεν αναλαμβάνουμε καρία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των αντενδείξεων.

Κίνδυνοι και παρενέργειες

Σε περίπτωση ευαίσθητου δέματος, μπορεί να προβλέψεται κνημός και δερματικά προβλήματα κάτω από τις κάλτσες συμπίεσης. Για αυτόν το λόγο, συστήνουμε την επαρκή φροντίδα του δέματος.

Αν εφανιστούν τα παρακάτω συμπτώματα, βγάλτε αμέσως τις κάλτσες και συμβάλετε στη συνέχιση της θεραπείας με τον γιατρό σας: Μπλέ ή πολύτιμες αποχώρισης στα δάχτυλα, παρασθητικά και σιθήρη μοιδόματος, πάνω αισθημένης έντασης, δύσπνοια και εφιδρώσωση, ομηρικοί περιορισμοί στην κίνηση.

Παροχή εγγύησης

Η δινατάτοτα αποθήκευσης των ιατρικών καλτσών συμπίεσης περιορίζεται σε 3 χρόνια, εφόσον η αποθήκευση γίνεται με σωστό τρόπο. Το μέγιστο χρονικό διάστημα χρήσης ανέρχεται σε 6 μήνες με τακτική χρήση και σωστή φροντίδα. Μετά την πάροδο αυτού του χρονικού διαστήματος, η εγγύηση των προϊόντων παύει να ισχύει.

Κατά κανόνα, από την εγγύηση ξεφύονται τα ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε φυσιολογική φθορά ή σε λανθασμένη χρήση. Η λανθασμένη χρήση περιλαμβάνει επίσης τη μεταγενέτερη τροποποίηση του προϊόντος, η οποία δεν έχει διευθετεί από την κατασκευάστρια εταιρεία.

Το προϊόν προβλέπεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Αν το προϊόν δοθεί σε άλλα άτομα και επαναχρησιμοποιείται, τότε η εγγύηση του κατασκευαστή παύει να ισχύει.

Απόρριψη

Μετά τη διάτηση της διάρκειας χρήσης, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Υποχρέωση δηλώσης

Λόγω των νομικών διατάξεων, οι ασθενείς και οι χρήστες υποκρεούνται να δηλώνουν αιμάσιους στον κατασκευαστή και στους αρμόδιους εθνικών φορές (στη Γερμανία, στον φορέα «BfArM») τα επιφανέμενα συσβάρα περιστατικά που έχουν προκαλέσει ή που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σημαντική επιδείνωση της υγείας ή θάνατο από τη χρήση του προϊόντος.

ελληνικά

Σε διαφορετική περίπτωση, η ικανότητα πρόσφυσης των πλαισίων επικόλλησης μπορεί να μειωθεί ανεπανόρθωτα (η τριχοφυΐα στα πόδια και το ξηρό δέρμα μπορούν επίσης να περιορίσουν τη λειτουργία των πλαισίων επικόλλησης). Αποθηκεύετε τις κάλτσες σε στεγνό μέρος, το οποίο προστατεύεται από τον ήλιο και τη ζέστη, και ίδιαντα στην αρχική συσκευασία τους.

Παρακαλούμε πλένετε τις κάλτσες γυρισμένες ανάποδα και μνημονισμούτε μαλακτικό!

- Λειτουργία πλύσης ευαίσθητων ρούχων
- Μην λευκάνετε
- Στεγνώνετε απαλά
- Μην σιδερώνετε
- Μην εκτελείτε χημικό καθαρισμό

Σύνθεση υλικού

Χρησιμοποιείται πολυαμίδιο (Polyamid), ίνες ελαστομερούς (Elastan) και, σε ορι-μένα προϊόντα, βαμβάκι (Baumwolle). Για τα ακριβή στοιχεία, παρακαλούμε ανατρέξτε στην υφασμάτινη ετικέτα που είναι ραμμένη επάνω στις κάλτσες.

Συμβουλές πώς να φορέστε τις κάλτσες

Φοράτε τις κάλτσες νωρίς το πρωί μετά το ξύπνημα, όσο τα πόδια σας δεν είναι ακόμη προημένα. Απαγορεύεται να τραβάτε τις κάλτσες συμπίεσης προς τα επάνω από το πλαισίο κλεισμάτος ή επικόλλησης, αλλά πρέπει να τις τεντώνετε με τα χέρια από κάτω προς τα επάνω. Για να τις βάλετε πιο έγκολα και για να προστατεύσετε το πλεχτό ύφασμα, σας συνιστούμε να φοράτε ελαστικά γάντια οικιακής χρήσης. Τα κουμήματα και τα μακριά νυχιά των χεριών μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις κάλτσες. Επιπλέον πρέπει να φροντίζετε τακτικά τα πόδια σας και να φοράτε παπούτσια χωρίς ελαττώματα. Ρωτήστε στο τοπικό ιατρικό κατάστημα για τα ειδικά γάντια Ofa Grip και το Ofa Fit Magnide, το πρακτικό βοήθημα τοποθετήσης και αφαίρεσης καλτών συμπίεσης με ανοιχτό και κλειστό άκρο της Ofa Bamberg. Το Ofa Fit Magnide έχει κατασκευαστεί από ιδιαίτερα ολισθρό υλικό καραβόπανο και επιτρέπει την εύκολη ολισθηση της κάλτσας επάνω στο πόδι.

Οδηγίες χρήσης, κλειστό άκρο



Για να βάλετε την κάλτσα, γυρίστε την αριστερά μέχρι το πέλμα. Τεντώστε το τμήμα του πέλματος επάνω από τα δάχτυλα και, στη συνέχεια, επάνω από τον ταρού.

Τώρα τραβήξτε προσεκτικά το τμήμα ποδιού επάνω από τη φτέργα. Κατά τη διαδικασία αυτή, μην τραβάτε την κάλτσα από το πλαισίο κλεισμάτος ή επικόλλησης.

Τεντώστε ομοιόμορφα και ψηλά την υπόλοιπη κάλτσα, χωρίς να την τεντώνετε υπερβολικά. Τέλος, διανείμετε την κάλτσα στο πόδι, μέχρι να εφαρμόζει χωρίς τσακίσματα.

Οδηγίες χρήσης, ανοιχτό άκρο



Μπορείτε να βάλετε πολύ πιο έγκολα τις κάλτσες συμπίεσης με ανοιχτό άκρο χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο βοήθημα της Ofa. Σύρετε το πόδι σας με τέτοιον τρόπο μέσα στο βοήθημα, ώστε να φτάνει λίγο επάνω από τη φτέργα.

Τώρα τραβήξτε την κάλτσα όσο χρειάζεται, μέχρι η φτέργα να έσβασται στο σωστό σημείο. Αυτό είναι πολύ έγκολο με το βοήθημα της Ofa.

Για να αφαιρέσετε το βοήθημα, διπλώστε το τμήμα μπροστινού ποδιού της κάλτσας προς τα πίσω.

Κατόπιν τραβήξτε το βοήθημα προς τα εμπρός, επάνω από τις άκρες των δαχτύλων.

Στη συνέχεια, τοποθετήστε πάλι σωστά το τμήμα μπροστινού ποδιού της κάλτσας προς τα εμπρός. Κατόπιν τεντώστε ομοιόμορφα και ψηλά την υπόλοιπη κάλτσα, χωρίς να την τεντώνετε υπερβολικά. Τέλος, διανείμετε την κάλτσα στο πόδι, μέχρι να εφαρμόζει χωρίς τσακίσματα.

Sayıñ kullanıcı,

Ofa Bamberg kompresyon çoraplarını tercih ettiğiniz ve bize güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Kompresyon tedavinizden en iyi şekilde yararlanmak için lütfen bu ürün bilgilerini dikkatle okuyun.

Kullanım amacı

Kompresyon çorapları, kol ve bacaklardaki flebolojik ve lenfolojik hastalıkların yanı sıra lipödem tedavisinde kullanılmaktadır.

Endikasyona bağlı olarak farklı ürünler tercih edilir.

Tıbbi kompresyon çoraplarının etki şekli

İlgili endikasyona ve kontrollü basınca göre ayarlanmış ürünlerle kan dolusunu hızlandırılır, dokudaki mikro sirkülasyon iyileştirilir ve lef akışı artar.

⚠ Önemli bilgiler

Medikal kompresyon çoraplarını mutlaka doktoruna danıştıktan sonra kullanın. Kompresyon çoraplarınızı her gün giymeniz ve düzenli tıbbi kontroller yapmanız, tedavinizin başarılı olmasını sağlar! Çoraplar tıbbi eğitim almış uzmanlar tarafından teslim edilmelidir. Medikal ürün satıcınız, kompresyon çoraplarınızı nasıl doğru şekilde giyeceğiniz konusunda size tavsiyede bulunacaktır. Çoraplarınız giydığınızda akut bacak ağrısı veya cilt tahrisi yaşarsanız lütfen derhal doktorunuzu danışın. Yapışkan bantların temas ettiği bölgelerde cilt reaksiyonlarını önlemek için bantları gün boyunca birkaç kez hafifçe hareket ettirin. Çorapların diğer medikal yardımcı araçlarla birlikte giyilmesi gerekiyorsa lütfen bu konuda tedaviyi uygulayan doktora danışın. Ürünlerimizi, kapsamlı kalite güvence sürecimiz dahilinde test ederiz. Çorapların diğer medikal yardımcı araçlarla birlikte giyilmesi gerekiyorsa lütfen bu konuda tedaviyi uygulayan doktora danışın. Sıkayetiniz olursa lütfen medikal ürün satıcımızla iletişime geçin. Hasarları kendi başına onarmayın, çorabı satın aldığınız medikal ürün satıcısına geri götürün. Diğer giysilerle sırturnmadan dolayı oluşabilecek lif topakları, çorabın kalitesini olumsuz yönde etkilemez.

Bakım

Ürün hemen kullanıma uygundur. İlk kullanıldan önce yıkamanız tavsiye ederiz. Ardından her gün elle veya makinenizin hassas ayarında yıkın. Çorapları yumuşatıcı içermeyen bir hassas çamaşır deterjanıyla (örneğin Ofa Clean özel deterjan) maksimum 40 °C'de ayrı yıkın ve iyice durulayın. Çoraplar makinelerin hassas sıkmaya ayırala sıkalılabılır, ancak elle burularak sıkmalıdır. Kompresyon çoraplarınızı kurutucunuzda hassas ayarında kurutabilirsiniz, ancak bir ısıtıcının üzerine koymayın veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Çorapları asla ütülemeyin. Çoraplarınızın etkisini korumak için lütfen hiçbir kimyasal temizlik maddesi, benzin veya yumuşatıcı kullanmayın. Bu maddeler örneğin kumaşa zarar verir. Kompresyon çorapları katı ve sıvı yağlardan büyük ölçüde etkilenebilir, ancak merhemlerle temas etmemelidir. Genel bir kural olarak, silikon kaplı yapışkan bantlı çoraplar çözüçüler, merhemler, nemlendirici yıkama losyonları ve vücut kremleri ile temas etmemelidir.

Endikasyonlar (12/18 tarihli AWMF 037/005 Tıbbi Kompresyon Tedavisi yönergesine de bakın)

- Venöz semptomlarının ve kronik venöz hastalıklarda yaşam kalitesinin iyileştirilmesi
- Venöz ödemlerin önlenmesi ve tedavisi
- Venöz cilt değişikliklerinin önlenmesi ve tedavisi
- Egzama ve pigmentasyon
- Dermatopisikleroz ve beyaz atrofi

- Nüksün önemlilik dahil olmak üzere venöz bacak ülserlerinde tedavi ve ağrı azaltma
- Arteriyel ve venöz bacak ülserlerinin tedavisi (bkz. Kontrendikasyonlar)
- Varis

- Varis tedavisinden sonrası ilk aşama
- Fonksiyonel venöz yetmezlik

- Venöz malformasyonlar

- Venöz tromboz

- Tromboz sonrası durum

- Posttrombotik sendrom

- Mobil hastalarda tromboz profilaksi

- Lenfödem

- Hamilelikte ödem

- Trauma sonrası/ameliyat sonrası ödem

- Sıklık idiyopatik ödem

- 2. evreden itibaren lipödem

- Hareketsızlığının bir sonucu olarak oluşan konjeyson durumları (arterojenik konjeyson sendromu, ekstremitede parez ve kisman parez)

- Meslek kaynaklı ödem (ayakta, oturarak yapılan işler)

- Değerli mümkin değilse ilaçla bağlı ödem
- Fonksiyonel venöz yetmezlik eşliğinde adipozite
- Bacaklarda itiliphi dermatoz
- Hamilelikte bulantı, baş dönmesi ve konjeyson şikayetleri
- Yanık sonrası durum
- Yara izi tedavisi

Kontrendikasyonlar

Mutlak kontrendikasyonlar:

- İleri periferik arter hastalığı
- Dekompenso kalp yetmezliği
- Septik fiebit
- Phlegmasia coerulea dolens

Bağılı kontrendikasyonlar:

- Eksüdatif dermatozlar
- Kompresyon corabi malzemelerine karşı intolerans
- Ekstremitelerde şiddetli duyu bozuklukları
- İleri periferik nöropati (örneğin diabetes mellitus)
- Kronik poliartrit

Bu kontrendikasyonların dikkate alınması durumunda hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

⚠ Riskler ve yan etkiler

Kompresyon çorapları, hassas ciltte kaşınيا ve cilt sorunlarına neden olabilir. Bu nedenle yeterli ölçüde cilt bakımı yapılmalıdır.

Aşağıdaki belirtilerin görülmesi durumunda lütfen çorapları hemen çıkarın ve tedavide devam edip edilmeyeceği konusunda doktora danışın: Ayak parmaklarında mavı veya beyaz renklendirme, anomal hıslar ve yuksukluk, artan ağrı, nefes darlığı ve terlemle, akut kısıtlı haretetilim.

Garanti

Tıbbi kompresyon çoraplarının raf ömrü, uygun şekilde saklandığında azami 3 yıldır. Buna ek olarak kullanım süresi, düzenli kullanım ve uygun bakım ile maksimum 6 aydır. Bu sürenin sonunda kullanıcılar garanti kapsamından çıkar. Normal aşırma ve yirmanma veya usulüne aykırı kullanımda nedeniley meydana gelen kusurlar esas olarak garanti kapsamı dışındadır. Ürün üzerinde üretici tarafından gerçekleştirilmemiş, sonrasında yapılan değişiklikler de usulüne aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Ürün, tek bir hastanın tedavisi için tasarılmıştır. Yeniden kullanım için başlıklarına verilmesi durumunda, üreticinin ürün sorumluluğu sona erer.

Bertaraf etme

Kullanım ömrünün sonunda lütfen ürünü bölgelerinde yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

Bildirim zorunluluğu

Yasal düzenlemeler nedeniyle, hastalar ve kullanıcılar, sağlık üzerinde olumsuz bir sonuca veya ölüm yol açan ya da yolu açabilecek, ürünle ilgili ciddi olfälleri üreticisi ve sorumlu ulusal makama (Almanya'da BfArM) derhal bildirmekle yükümlüdür.

türkçe

Aksi takdirde yapışkan bantların yapışma gücü kalıcı olarak kaybolabilir (bacak kılı ve kuru cilt de yapışkan bantların işlevini sınırlayabilir). Çorapları kuru ve mümkünse orijinal ambalajında güneşten ve ıslanın koruyarak saklayın.

Lütfen ters yüz ederek yıkayın ve yumuşatıcı kullanmayın!

- Hassas ayarda yıkayın
- Ağartıcı kullanmayın
- Nazikçe kurutun
- Ütülemeyin
- Kuru temizleme yapmayın

Malzeme bileşimi

Polyamid (Polyamid), elastan (Elasthan) ve bazı ürünlerde pamuk (Baumwolle) kullanılmaktadır. Spesifik bilgiler, çorabınıza dikiilmiş tekstil etiketinde mevcuttur.

Giyme önerileri

Çorapları sabah kalktığınızda, bacaklarınız henüz şişmemişken giyin. Lütfen kompresyon çorabını üst kısmından veya yapışkan kenarından tutarak çekmeyin, ellerinizle aşağıdan yukarıya doğru kaydırın. Örme kumaşı kolayca giymek ve korumak için ev tipi lastik eldiven giymenizi tavsiye ederiz. Taki ve uzun tırnaklar çoraba zarar verebilir. Lütfen düzenli ayak bakımı yapmaya ve uygun ayakkabıları giymeye de dikkat edin. Medikal ürün satıcınızdan, Ofa Bamberg'in açık ve kapalı burunlu kompresyon çorapları için pratik giyme ve çıkarma yardımcısı olan Ofa Grip özel eldivenleri ve Ofa Fit Magnide hakkında bilgi alın. Ofa Fit Magnide özellikle kayak kanvas malzemeden yapılmıştır ve çorabın ayak üzerinde kolayca kaymasını sağlar.

Giyme talimatları, kapalı burun

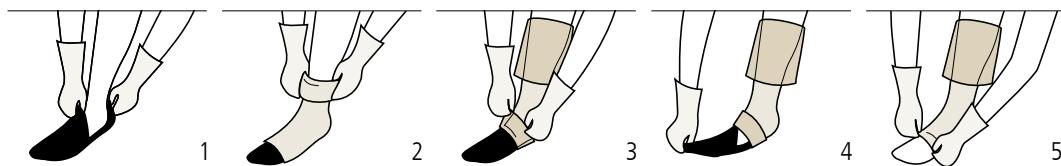


Giymek için çorabı ayak kısmına kadar ters çevirin. Ayak bölümünü ayak parmaklarınızın ve ardından ayagınızı üstüne çekin.

Bacak bölümünü dikkatlice topuğunuzun üzerinden çekin. Lütfen çorabı ucundan veya yapışkan kenardan yukarı çekmeyin.

Çorabın kalan kısmını germeden eşit bir şekilde çekin. Son olarak çorabı kırıksız hale gelinceye kadar bacağınızın üzerinde dağıtın.

Giyme talimatları, açık burun



Ürünle birlikte gelen Ofa giyme yardımcısı ile açık burunlu kompresyon çoraplarınızı çok daha kolay bir şekilde giyebilirsiniz.

Ayağınıza, giyme yardımcısı topağın hemen üstüne gelecek şekilde yardımcısının içinden geçirin.

Çorabı, topuk doğru yerde olacak şekilde çekin. Ofa giyme yardımcısı ile bunu yapmak çok kolaydır.

Giyme yardımcısını çıkarmak için çorabın ön ayak kısmını arkaya kıvrın.

Ardından giyme yardımcısını ayak parmaklarınızın üzerinden öne geri çekin.

Çorabın ön ayak kısmını daha sonra tekrar düzgün bir şekilde ileri doğru çekilebilir. Sonra çorabın kalan kısmını germeden eşit bir şekilde çekin. Son olarak çorabı kırıksız hale gelinceye kadar bacağınızın üzerinde dağıtın.

Vážená uživatelko, vážený uživateli,
děkujeme, že jste se rozhodli pro kompresivní punčochy od společnosti Ofa Bamberg, a za vaši důvěru. Pečlivě si prosím prostudujte tyto informace o produktu. Dosáhnete tak optimálního účinku kompresivní terapie.

Účel

Kompresivní punčochy se používají k terapii flebologických a lymfologických onemocnění horních a dolních končetin a také u lipedému. Volba různých produktů závisí na indikaci.

Princip funkce zdravotních kompresivních punčoch

Produkt určené k dané indikaci a kontrolovaný tlak brání zpětnému toku krve, čímž zlepšíji tkáňovou mikrocirkulaci a odtok lymfy.

⚠️ Důležité pokyny

Používejte zdravotní kompresivní punčochy pouze podle doporučení svého lékaře. Denní používání a pravidelné lékařské kontroly zajistí úspěšnost vaší léčby. Punčochy musí vydávat odborný personál se zdravotnickým vzděláním. Odborný prodejce vám také vysvětli, jak se kompresivní punčochy správně nasazují. Pokud se během používání objeví akutní bolesti dolních končetin nebo podráždění kůže, ihned vyhledejte lékaře. Kožním reakcím v oblasti lepících pásků lze zabránit jejich opakováním přesouváním během dne. Budete-li chtít punčochy nosit v kombinaci s jinými zdravotnickými pomůckami, podepte se o tom s ošetřujícím lékařem. Své produkty testujeme v rámci komplektního zajistění kvality. Pokud byste i přesto narazili na problémy vyžadující reklamací, obratěte se prosím na odborného prodejce. Poškození neopravujte sami, ale přineste punčochu odbornému prodejci, u kterého jste ji kupili. Otírání o jiné oděvy může vést ke žmolkovatění, které však nenarušuje kvalitu punčochy.

Pokyny k péči

Produkt je určen k okamžitému použití. Doporučujeme jej před prvním použitím vyprat. Poté jej denně perte ručně nebo v práci pomocí programu na jemné látky. Punčochy perte samostatně v jemném pracím prášku bez aviváže (např. speciální prací prášek Ofa Clean) v teplotě do 40 °C. Dobře je vypláchněte. Punčochy lze nechat opatrně vyzdímat v práci, nežďmejte je však ručně. Vysušte je na vzduchu nebo použijte šetrný program sušičky. Nedávejte je však na topení ani na přímé sluneční světlo. Nikdy punčochy nezehlete. Nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky, benzín ani aviváž, abyste udrželi účinnost punčoch. Tyto látky poškozují pleteninu. Kompresivní punčochy jsou odolné vůči tukům a olejům, nesmí však přijít do kontaktu s mastmi. Punčochy se silikonem potaženými lepícími pásky nesmí přijít do kontaktu s rozpouštědly, mastmi, hydratačními mýdly a tělovými krémami.

Indikace (viz také doporučení pro zdravotní kompresivní terapii)

AWMF 037/005, pol. 12/18)

- Zlepšení žilních příznaků a kvality života u chronických žilních onemocnění
- Prevence a terapie žilních edémů
- Prevence a terapie žilních kožních onemocnění
- Ekzém a pigmentace
- Dermatoliposkleróza a atrofie blanche
- Terapie a tlumení bolestí u žilních běrcových vředů a preventivní recidiv
- Terapie arteriálních a žilních běrcových vředů (viz Kontraindikace)
- Křečové žily
- Úvodní fáze terapie křečových žil
- Funkční žilní nedostatečnost
- Žilní malformace
- Žilní trombóza
- Stav po trombóze
- Posttrombotický syndrom
- Profylaxe trombózy u mobilních pacientů
- Lymfedém
- Edém v těhotenství
- Posttraumatický/pooperativní edém
- Cyklický idiopatický edém
- Lipedém od stádia II
- Městnání v důsledku imobility (arthrogenní městnání, parézy a částečné parézy končetin)
- Edémy spojené s povoláním (stání, sezení)

- Farmakogenní edémy, když není možná změna terapie
- Obezita s funkční žilní nedostatečností
- Zánětlivé dermatozy dolních končetin
- Nevolnost, závratě a potíže s městnáním v těhotenství
- Stav po popáleninách
- Terapie jizev

Kontraindikace

Absolutní kontraindikace:

- Pokročilé periferní cévní onemocnění
 - Dekompenzovaná srdeční nedostatečnost
 - Septická flebitida
 - Phlegmasia coerulea dolens
- Relativní kontraindikace:**
- Mokvavé dermatozy
 - Intolerance materiálů kompresivních punčoch
 - Těžké poruchy citlivosti končetin
 - Pokročilá periferní neuropatie (např. diabetes mellitus)
 - Chronická polyartritida

Pokud nebudou dodrženy tyto kontraindikace, výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost.

⚠️ Rizika a vedlejší účinky

U citlivých pokožek se mohou pod kompresivními punčochami objevit svědění a kožní problémy. V takovém případě je doporučována adekvátní kožní terapie.

U následujících příznaků je nutně punčochy ihned sejmout a domluvit se s lékařem na zdrovotní terapii: modré nebo bílé zbarvení nehtů, bráničení a necitlivost, zhoršující se bolesti, dýchacího a pocení, akutní omezení pohybu.

Záruka

Zdravotní kompresní punčochy lze ve správných podmínkách skladovat maximálně 3 roky. K tomu se připočítává doba nošení, která přípravidelně používání a péče dle doporučení čini maximálně 6 měsíců. Po uplynutí této doby již nepodlehá záruce a je nutné jej vyřadit. Vady spojené s běžným optřebením nebo nesprávným použitím jsou vyloučeny ze záruky. Nesprávné použití zahrnuje také následné změny produktu, které nebyly provedeny výrobcem.

Produkt je určen pro jednoho pacienta. Pokud bude předán dalším osobám k opětovnému použití, odpovědnost výrobce za produkt zaniká.

Likvidace

Po uplynutí použitelnosti zlikvidujte produkt v souladu s místními předpisy.

Ovlašťovací povinnost

Ze zákona musí pacienti a uživatelé ihned hlásit závažné nežádoucí účinky spojené s použitím produktu, které vedly nebo mohly vést k významnému zhoršení zdravotního stavu nebo úmrtí, výrobci a příslušným národním úřadům (v Německu BfArM).

česky

Může to trvale snížit účinnost lepicích pásků (jejich funkci mohou omezovat také ochlupení a příliš suchá kůže). Punčochy uchovávejte v suchu, chraňte je před slunecním světlem a horkem, ideálně v původním obalu.

Perte prosím naruby a nepoužívejte aviváz.

- Program na jemné látky
- Nepoužívejte bělidlo
- Sušte šetrně
- Nezehlete
- Nečistěte chemicky

Materiálové složení

Produkt obsahuje polyamid (Polyamid), elastan (Elastan) a některé produkty bavlnu (Baumwolle). Konkrétní informace najdete na textilním štítku všitém do punčochy.

Tipy pro nasazení

Nasaďte si punčochy hned ráno po probuzení, dokud se vám na nohou ještě nerovnine otok. Netahejte kompresivní punčochu za uzávér ani okraj pásku, ale postupně ji potahujte rukama zespodu nahoru. Použitím domácích gumových rukavic si ulehčíte nasazování a ochráníte pleteninu. Šperky a dlouhé nehty mohou punčochu poškodit. Věnujte také pozornost pravidelné péči o nohy a správné obuv. Zeptejte se svého odborného lékaře na speciální rukavice Ofa Grip a Ofa Fit Magnide: praktickou pomůcku pro nasazování a snímání kompresních punčoch s otevřenou a uzavřenou špičkou od společnosti Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide je vyroben z obzvláště hladkého plátěného materiálu a ulehčuje klouzání punčoch po noze.

Pokyny k nasazení – uzavřená špička



Při nasazování otočte punčochu naruby až k chodidlové části. Nasuňte chodidlovou část punčochy přes prsty a poté přes nárt.

Nyní opatrně natáhněte nožní část přes patu. Netahejte punčochu za konec ani lepicí pásek.

Poté rovnoměrně vytáhněte zbytek punčochy. Netahejte ji příliš. Nakonec roztahněte punčochu na zbytek nohy, aby neobsahovala záhyby.

Pokyny k nasazení – otevřená špička



Nasazení kompresních punčoch s otevřenou špičkou vám značně ulehčí pomůcka Ofa. Zasuňte nohu do nasazovací pomůcky tak, že je to velmi snadné. aby sahala těsně nad patu.

Nyní natáhněte punčochu do polohy, kde bude pata na správném místě. S nasazovací pomůckou Ofa

Nasazovací pomůcka vytáhněte stažením přední části punčochy dozadu.

Poté potáhněte nasazovací pomůcka dopředu přes špičky prstů na nohou.

Přední část punčochy opět řádně srolujte dopředu. Poté rovnoměrně vytáhněte zbytek punčochy. Netahejte ji příliš. Nakonec roztahněte punčochu na zbytek nohy, aby neobsahovala záhyby.

Drodzy Użytkownicy!

Cieszymy się, że zdecydowaliście się na zakup pończoch uciskowych marki Ofa Bamberg i dziękujemy Wam za okazane nam zaufanie. Prosimy o poświęcenie czasu na uważne zapoznanie się z niniejszymi informacjami o produkcie. Chodzi przecież o jak największą skuteczność terapii uciskowej!

Przeznaczenie

Pończochy uciskowe są stosowane w terapii schorzeń układu żylnego i limfatycznego w obrębie ramion i nóg, a także w przypadku obrzęków tłuszczywych. Zależnie od wskazania mogą być stosowane różnego typu produkty.

Zasada działania medycznych pończoch uciskowych

Przez zastosowanie odpowiednio dobranych produktów i kontrolowany ucisk przyspieszony zostaje przepływ krwi żyłnej, poprawia się mikrokrążenie w tkankach i zwiększa się przepływ limfy.

⚠ Ważne wskazówki

Medyczne pończochy uciskowe należy nosić wyłącznie po konsultacji z lekarzem. Codzienne noszenie i regularne kontrole lekarskie są warunkiem udanego leczenia! Pończochy powinny być wydawane przez specjalistyczny personel dysponujący przeszkoleniem medycznym. Sprzedawca doradzi również, jak prawidłowo zakładać pończochy uciskowe. Jeżeli podczas noszenia wystąpią ostre bóle nóg lub podrażnienia skóry, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Reakcjom skórnym w okolicach taśm podtrzymujących można zapobiec, nieznacznie zmieniając położenie taśmy podtrzymującej kilka razy w ciągu dnia. Jeśli pończochy mają być noszone w połączeniu z innymi akcesoriami medycznymi, należy omówić to z lekarzem prowadzącym. Nasze produkty są kontrolowane w ramach kompleksowego procesu zapewniania jakości. Jeżeli jednak mimo to pojawi się powód do reklamacji, prosimy zwrócić się do sprzedawcy. Uszkodzenie nie należy naprawiać samodzielnie; pończochę należy odnieść do sprzedawcy, u którego została zakupiona. Drobne kuleczki, które powstają wskutek ocierania o inne części garderoby, nie mają wpływu na jakość pończoch.

Wskazania (patrz również wtyczne terapii uciskowej — Leitlinie Medizinische Kompressionstherapie AWMF 037/005, wydanie 12/18)

- Leczenie objawów żylnych i poprawa jakości życia w przewlekłych chorobach układu żylnego
- Zapobieganie i leczenie obrzęków żylnych
- Zapobieganie i leczenie żyłkowych zmian skórnych
- Egzema i zaburzenia pigmentacji
- Dermatopilektoza i zanik białej (atrophia alba)
- Leczenie i uszczernianie bólu w przypadku owrzodzeń żylnych nóg (ulcus cruris venosum), a także zapobieganie nawrotom choroby
- Leczenie owrzodzeń nóg pochodenia tężniczo-żylnego (patrz przeciwskazania)
- Zylaki kończyn dolnych
- Początkowa faza po leczeniu zylaków
- Czynnościowa niewydolność układu żylnego
- Małformacje żylnie
- Zakrzepica żylna
- Stany po zakrzepicy
- Zespół pozakrzepowy
- Profilaktyka zakrzepicy u pacjentów mobilnych
- Obrzęki limfatyczne
- Obrzęki w przebiegu ciąży
- Obrzęki pourażowe/pooperacyjne
- Cykliczny obrzek idiotypiczny
- Lipodemia (obrzek tłuszczywy) do stadium II
- Stany zastoinowe spowodowane unieruchomieniem (arterienny zespół zastoiowy, parazy i częstotliwe parazy kończyn)
- Obrzęki uwarunkowane pracą zawodową (praca stojąca i siedząca)

- Obrzęki uwarunkowane lekowo, gdy nie jest możliwe zastąpienie leków innymi
- Otyłość z czynnościową niewydolnością żylną
- Zapalne schorzenia skórne nóg
- Nudności, zawroty głowy i dolegliwości zastoinowe w przebiegu ciąży
- Stany po operacjach
- Leczenie blizn

Bezwzględne przeciwskazania:

- Zaawansowana choroba tężnic obwodowych
- Dekompensacja niewydolności serca
- Septyczne zapalenie żył
- Bolesny obrzek sinicy (phlegmasia coerulea dolens)

Względne przeciwskazania:

- Wysiękowe zmiany skórne
- Nadwrażliwość na materiały użyte w pończochach uciskowych
- Poważna zaburzenia czucia w obrębie kończyn
- Zaawansowana neuropatia obwodowa (np. w przebiegu cukrzycy)
- Przewlekłe zapalenie wielostawowe

Producent nie ponosi odpowiedzialności w razie nieprzestrzegania powyższych przeciwskazań.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Produkt nadaje się do użycia natychmiast po rozpakowaniu. Zalecamy jednak wypranie przed założeniem po raz pierwszy. Następnie prać codziennie — ręcznie lub w pralce automatycznej, nastawiając cykl do tkanin delikatnych. Pończochy należy prać osobno, używając środków piorących do tkanin delikatnych (np. Ofa Clean) w temperaturze maks. 40°C. Nie używać płynu do płukania. Starannie wypłukać po praniu. Można nastawić wirowanie z niewielką prędkością, ale nie wolno wyżymać pończoch. Pończochy uciskowe należy suszyć na powietrzu albo w suszarce bębnowej, stosując program do tkanin delikatnych. Nie wolno suszyć na kaloryferze lub w pełnym słońcu. Pończoch nie wolno prasować. Aby pończochy zachowały swoją skuteczność, nie wolno stosować chemicznych środków piorących, benzyny ani płynu do płukania tkanin. Zawarte w nich substancje niszącą włókna tkaniny. Pończochy uciskowe są w dużej mierze niewrażliwe na działanie tłuszczy i olejów, nie powinny mieć jednak styczności z wszelkim rodzajem maściami. Ogólnie rzecz biorąc, pończochy z taśmami podtrzymującymi pokrytymi warstwą silikonu nie powinny mieć styczności z rozpuszczalnikami, maściami, natłuszczającymi tonikami do mycia i kremami do ciała.

⚠ Zagrożenia i działania niepożądane

W przypadku skóry wrażliwej stosowanie pończoch uciskowych może powodować swędzenie i problemy skórne. Zaleca się odpowiednią pielęgnację skóry.

W przypadku poniższych objawów należy niezwłocznie zdjąć pończochy i skonsultować możliwość kontynuowania terapii z lekarzem: Sine lub biale zabarwienie palców stop, uczucie dyskomfortu lub odrtwienie, narastające dolegliwości bólowe, spłycenie oddechu i nadmierna potliwość, dodatkowe ograniczenie zdolności ruchowej.

Gwarancja

Okres przydatności medycznych pończoch uciskowych jest ograniczony do 3 lat, pod warunkiem przechowywania w odpowiednich warunkach. Zastosowanie ma również okres noszenia, który przy regularnym użytkowaniu i prawidłowej pielęgnacji wynosi maksymalnie 6 miesięcy. Po upływie tego terminu gwarancja udzielana na produkt traci ważność.

Zasadnicza gwarancja nie obejmuje wad, które są skutkiem normalnego zużycia lub stosowania w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Za stosowanie niezgodne z przeznaczeniem uważa się również samodzielne modyfikowanie cech produktu, bez skorzystania z pomocy producenta w tym zakresie.

Produkt jest przewidziany do stosowania u jednego pacjenta. W razie przekazania do użytku innym osobom wygasza rękojma producenta z tytułu odpowiedzialności za produkt.

Utylizacja

Po upływie okresu użytkowania produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi zasadami.

Obowiązek zgłoszania niebezpiecznych przypadków

Przepisy ustawowe zobowiązują pacjentów i użytkowników do niezwłoczonego zgłoszenia do producenta i właściwych organów krajowych (w Niemczech BfArM) wszelkich poważnych zdarzeń w związku ze stosowaniem produktu, tj. zdarzeń, które doprowadziły lub mogły doprowadzić do istotnego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci.

polski

Mogą one trwale wpływać na przyczepność taśm podtrzymujących (funkcję taśm podtrzymujących mogą ograniczyć także owłosienie na nogach i sucha skóra). Pończochy należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed światłem słonecznym i wysokimi temperaturami, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Prać po wywróceniu na lewą stronę.

Nie używać płynu do płukania!

- Cykl prania do tkanin delikatnych
- Nie stosować wybielaczy
- Suszenie jak w przypadku tkanin delikatnych
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie

Skład materiałowy

Stosowane materiały to poliamid (Polyamid), elastan (Elastan), a w przypadku niektórych produktów bawełna (Baumwolle). Konkretnie informacje na ten temat są podane na etykiecie wszystko w pończochę.

Przydatne wskazówki przy zakładaniu

Pończochy najlepiej zakładać wcześnie rano zaraz po wstaniu z łóżka, dopóki nogi nie są jeszcze opuchnięte. Nie wciągać pończochy uciskowej trzymając za koniec z taśmą podtrzymującą. Zamiast tego należy przesuwać pończochę, głaszcząc rękoma od dołu do góry. Aby ułatwić zakładanie i chronić dzianinę, zaleca się stosowanie gumowych rękawiczek podczas zakładania pończoch. Biżuteria i długie paznokcie mogą uszkodzić pończochę. Należy również zwracać uwagę na regularną pielęgnację stóp i wygodne obuwie. W sklepach medycznych warto zapytać o specjalne rękawiczki Ofa Grip i przyrząd Ofa Fit Magnide marki Ofa Bamberg, które ułatwiają zakładanie i zdemówianie pończoch uciskowych z odkrytymi i zakrytymi palcami. Przyrząd Ofa Fit Magnide jest wykonany z bardzo silskiego płótna żaglowego i umożliwia zakładanie pończoch praktycznie bez wysiłku.

Instrukcja zakładania, zakryte palce



Przed założeniem pończochę należy wywrócić na lewą stronę aż do stopy. Wciągnąć stopę pończochy przez palce, a następnie przez grzbiet stopy.

Ostrożnie wciągnąć górną część pończochy przez piętę. Unika przy tym pociągania za koniec pończochy z taśmą podtrzymującą.

Resztę pończochy przesuwać równomiernie do góry, nie naciągając jej. Na koniec wygładzić pończochę na nodze, aż będzie pozbawiona fałd.

Instrukcja zakładania, odkryte palce



Zakładanie pończoch uciskowych z odkrytymi palcami można sobie znacznie ułatwić, stosując dołączony przyrząd do zakładania pończoch Ofa. Stopie należy włożyć w przyrząd do zakładania pończoch w taki sposób, aby sięgał nieco powyżej kostki.

Teraz należy wciągnąć pończochę na tyle, aż pięta znajdzie się we właściwym miejscu. Przyrząd do zakładania pończoch Ofa znacznie to ułatwia.

Aby zdjąć przyrząd do zakładania, należy podwinąć pończochę w przedniej części stopy.

Następnie pociągnąć przyrząd do zakładania w przód i ściągnąć go przez palce.

Na koniec można z powrotem odwinąć pończochę, aby zakryła przednią część stopy. Resztę pończochy przesuwać potem równomiernie do góry, nie naciągając jej. Na koniec wygładzić pończochę na nodze, aż będzie pozbawiona fałd.

Cienījamā lietotāja, godātais lietotāji!

Mēs priečājamies, ka esat izvēlējies Ofa Bamberg kompresijas zeķes, un pateicamies par mums izrādīto uzticēšanos. Lūdzu, veltiet nedaudz laika un uzmanīgi izlasiet šo informāciju par izstrādājumu. Optimālai kompresijas terapijas efektivitātei!

Paredzētais mērķis

Kompresijas zeķes izmanto, lai ārstētu fleboloģiskas un limfoloģiskas roku un kāju slimības, kā arī lipedēmu. Atkarībā no indikācijām tiek izmantoti dažādi izstrādājumi.

Medicīnisko kompresijas zeķu iedarbības princips

Ar attiecīgajai indikācijai pielāgotiem izstrādājumiem un kontrolētu spiedienu tiek paātrināta asins atplūšana, uzlabota mikrocirkulācija audos un palielināta limfas plūsma.

⚠️ Svarīgas norādes

Valkājiet medicīniskās kompresijas zeķes tikai pēc konsultēšanās ar ārstu. Nodrošiniet veiksmīgu ārstēšanu, nēsaļot izstrādājumu katru dienu un regulāri pārbaudoties pie ārstu! Zeķes jāizsniedz medicīniski apmācītam personālam. Specializētās izplatītājs konsultēs, kā pareizi uzvilk kompresijas zeķes. Ja valkāšanas laikā rodas akūtas sāpes kājās vai ādas kairinājums, nekavējoties konsultēties ar ārstu. Ādas reakcijas saturošās lentes apvidū var novērst, vairākas reizes dienā nedaudz mainot tās atrašanās vietu. Ja zeķes jāleto kopā ar citiem medicīniskiem palīglīdzīkiem, lūdzu, konsultēties par to ar savu ārstu. Mēs pārbaudām savus izstrādājumus visaptverošas kvalitātes nodrošināšanas ietvaros. Ja tomēr rodas kādas sūdzības, lūdzu, vērsieties pie sava specializētā izplatītāja. Patstāvīgi nelabojiet bojājumus, bet gan atdodiet zeķi specializētajam izplatītājam, pie kura to iegādājaties. Šķiedru mezgliņi, kas var veidoties, berzoties gar citiem apģērbiem gabaliem, nemazina zeķes kvalitāti.

Norādes par kopšanu

Izstrādājums ir piemērots tūlītējai lietošanai. Mēs iesakām to izmazgāt pirms pirmās valkāšanas reizes. Pēc tam, lūdzu, mazgājiet katru dienu ar rokām vai veļasmašīnā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas režīmu. Mazgājiet zeķes atsevišķi, izmantojot mazgāšanas līdzekli smalkvejai bez velas mīkstīnātāja (piemēram, Ofa Clean speciālo mazgāšanas līdzekli), temperatūrā, kas nepārsniedz 40 °C, un rūpīgi izskalojiet tās. Žeķēm drīkst izmantot centrifūgas saudzējošo režīmu, bet, lūdzu, neizgrieziet tās. Žāvējiet kompresijas zeķes, izkarot tās vai izmantojot žāvētāja saudzīgo ciklu, bet nenovērojiet zeķes uz sildķermeniem vai tiešos saules staros. Negludiniet zeķes. Lai saglabātu zeķu iedarbību, lūdzu, neizmantojiet ķimiskus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu vai velas mīkstīnātājus. Šīs vielas bojādījumu. Kopumā kompresijas zeķes neietekmē taukielas un elja, tomēr tām nevajadzētu nonākt saskarē ar ziedēm. Zeķes, kurām ir ar silikonu pārklātas saturošās lentes, nedrīkst nonākt saskarē ar šķidinātājiem, ziedēm, taukojošiem mazgāšanas losjoniem un kermeņa krēmiem.

Indikācijas (skatiet arī Medicīniskās kompresijas terapijas vadlīniju AWMF 037/005, 2018. gada decembra redakcija)

- Venozo simptomu un dzīves kvalitātes uzlabošana bronšu vēnu slimību gadījumā
- Venozu tūsku profilakse un ārstēšana
- Venozu ādas izmaiņu profilakse un ārstēšana
- Ekzēma un pigmentācija
- Ādas liposklerozi un Atrophie blanche
- Ulcus cruris venosum ārstēšana un sāpju mazināšana, arī recidīvu profilakse
- Arteriālās un venozas Ulcus cruris ārstēšana (skatiet kontrindikācijas!)
- Varikoze
- Sākotnējā fāze pēc varikozes ārstēšanas
- Funkcionāla vēnu mazspēja
- Venozas malformācijas
- Vēnu tromboze
- Stāvoklis pēc trombozes
- Pēctrombozes sindroms
- Trombozes profilakse pacientiem, kas pārvietojas
- Limfedēma
- Tūska grūtneicības laikā
- Tūska pēc traumas/operācijas
- Ciklīska idiotiātiska tūska
- Lipedēma, sākot no I stadijas
- Nekustīguma izraisīti sastrēguma stāvokļi (artrogēna sastrēguma sindroms, ekstremitātes parēzes vai daļejās parēzes)
- Ar profesiju saistītas tūskas (stāvošs, sēdošs darbs)

- Medikamentu izraisīta tūska, ja nav iespējama to nomaiņa
- Aptaukošās ar funkcionālu vēnu mazspēju
- Iekāslīgas kāju dermatozes
- Slikta dūša, reibonis un sūdzības par nosprostojumiem grūtneicības laikā
- Stāvoklis pēc apdegumiem
- Rētu ārstēšana

Kontrindikācijas

Absolūtās kontrindikācijas:

- Progresējošā perifērās arterījās bloķējošā slimība
 - Dekompenšēta sirds mazspēja
 - Septīks flebits
 - Phlegmasia coerulea dolens
- Relativās kontrindikācijas:**
- Sulojas dermatozes
 - Kompresijas zeķu materiālu nepanesība
 - Smagi ekstremitātes jutības traucējumi
 - Progresējošā perifēra neuropātija (piemēram, cukura diabēts)
 - Hronisks poliartrīts

Šo kontrindikāciju neievērošana padara par neesošu jebkuru atbildības pienākumu.

⚠️ Riski un blaknes

Jutīgas ādas gadījumā zem kompresijas zēķem var rasties nīze un ādas problēmas. Tādēļ ieteicās atbilstoša ādas kopšana.

Ja rodas tālāk norādītie simptomi, lūdzu, nekavējoties novēlēt zeķes un pārrunājiet terapijas turpināšanu ar ārstu. Zila vai baltā kāju pirkstu krāsa, izmaiņas jutībā un nejutīgums, sāpes, kas pastiprinās, elpas trūkums un svīšana, akūti kustību ierobežojumi.

Garantija

Pareizi uzglabājot, medicīnisko kompresijas zeķu uzglabāšanas termiņš nepārsniedz 3 gadus. Turklat valkāšanas laiks, regulāri ietotot un pareizi kopjot, ir maksimāli 6 mēneši. Pēc šī perioda beigām uz izstrādājumiem garantija neatniecas. Garantija parasti neatniecas uz bojājumiem, kas radušies normāla nolejotuma vai nepareizas lietošanas dēļ. Nepareiza lietošana ietver arī turpmāku izstrādājuma pārveidošanu, ko nav veicis ražotājs.

Izstrādājums ir paredzēts viena pacienta aprūpei. Ja tas tiek nodotis izmantošai citām personām, izbeidz ražotāja atbildību par izstrādājumu.

Utilizācija

Pēc izmantošanas laika beigām, lūdzu, utilizējiet izstrādājumu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Ziņošanas pienākums

Saskaņā ar likumā noteiktām prasībām pacientiem un lietotājiem ir pienākums ziņot par nopietniem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar izstrādājumu un kas ir vāi varetū būt izraisījuši būtisku veselības stāvokļa paslīktināšanos vai nāvi; Šīs ziņojums nekavējoties jālieš niedz ražotājam un atbildīgajai valsts iestādei (Vācijā — BfArM).

latviešu

Prečējā gadījumā saturošās lentes funkcija var tikt neatgriezeniski bojāta (saturošās lentes darbību var ierobežot arī kāju apmatojums un sausa āda). Uzglabājiet zekes sausā vietā, kas aizsargāta no saules un karstuma iedarbības, vēlams oriģinālajā iepakojumā.

Lūdzu, mazgājiet, izgriežot uz kreiso pusī un neizmantojot veļas mikstinātāju!

- Saudzējošs mazgāšanas režīms
- Nebaliniet
- Žāvējiet saudzīgi
- Negludiniet
- Netiriet kīmiski

Materiāla sastāvs

Tiek izmantots poliamīds (Polyamid), elastāns (Elastan) un dažosizstrādājumos kokvilna (Baumwolle). Lai iegūtu konkrētu informāciju, lūdzu, skatiet auduma etiketi, kas piestiprināta jūsu zekei.

Padomi uzgērbšanā

Uzvelciet zekes, tiklīdz no rīta pieceļaties, kamēr kājas vēl nav pietikušas. Lūdzu, nevelciet kompresijas zeki uz augšu aiz apmales vai saturošās lentes, bet gan uzrotiet ar rokām no apakšas uz augšu. Lai atvieglotu uzvilkšanu un pasargātu adījumu, ieteicams uzvilkāt mājsaimniecības gumijas cīmuds. Rotaslietas un gari nagi var sabojāt zeki. Lūdzu, pievērsiet uzmanību arī regulārai pēdu kopšanai un nevainojamiem apaviem. Jautājiet savam medicīnās preču izplatītājam Ofa Grip ipašos cīmuds un Ofa Fit Magnide — praktisko palīglīdzekli Ofa Bamberg kompresijas zeku ar atvēto un slēgtu purngalu uzvilkšanai un novilkšanai. Ofa Fit Magnide ir izgatavots no īpaši slīdīga burauudekla materiāla un ļauj zeki viegli uzsildināt pāri pēdiem.

Uzvilkšanas pamācība, slēgts purngals



Lai uzvilktu, līdz pēdai izgrieziet zeki uz kreiso pusī. Uzrotiet pēdas daļu pāri kāju pirkstiem un pēc tam pāri pacēlumam.

Pēc tam uzmanīgi pārvelciet kājas daļu pāri papēdim. Pie tam, lūdzu, izvairieties no zekes vilksanas uz augšu aiz apmales vai saturošās lentes.

1

2

3

Uzvilkšanas pamācība, atvērts purngals



Kompresijas zeku ar atvērtu purngalu uzvilkšanu būtiski atvieglos komplektācijā iekļautais Ofa uzvilkšanas palīglīdzeklis. Iebūdīt pēdu uzvilkšanas palīglīdzekli tā, lai tas sniegtos nedaudz pāri papēdim.

Tagad uzvelciet zeki tik tālu, lai papēdis atrastos pareizajā vietā. Ar Ofa uzvilkšanas palīglīdzekli tas ir ļoti viegli.

Lai novilktu uzvilkšanas palīglīdzekli, atbūdīt atpakaļ zekes priekšā.

Pēc tam izvelciet uzvilkšanas palīglīdzekli uz priekšu pāri pirkstu galiem.

Pēc tam zekes priekšālau atkal pienācīgi norullējiet uz priekšu. Pēc tam uzrotiet pārējo zeki vienādā augstumā, to pārmērīgi nenostiepjot. Visbeidzot sakārtojiet zeki uz kājas, līdz tajā nav kroku.

Lugukeetud kasutaja

Meil on hea meel, et olete valinud Ofa Bambergi kompressioonsukad, ja täname teid mee usaldamise eest. Leidke hetk, et see tooteteave hoolikalt läbi lugeda. Teie kompressioonravi optimaalse töhususe tagamiseks!

Sihotstarve

Kompressioonsukki kasutatakse nii käte ja jalgade fleboogiliste ja lümfoloogiliste haiguste kui ka lipodeemi raviks. Vastavalt näidustustele kasutatakse erinevaid tooteid.

Meditsiiniliste kompressioonsukkade tööpõhimõte

Vastava näidustuse ja kontrollitud rõhu jaoks kohandatud toodete abil kiireneb vere tagasisi pool, paraneb koe mikrotsirkulatsioon ja suureneb lümfivool.

⚠ Olulised juhised

Kandke meditsiinilisi kompressioonsukki ainult pärast arstiga konsulteerimist. Igapäevase kandmise ja regulaarsete arstlike kontrollidega tagate ravi edukuse. Sukad peavad üle andma meditsiinikoolitusega spetsialistid. Teie edasimüüja annab teile ka nõu, kuidas kompressioonsukki õigesti jalga panna. Kui teil tekib kandmisel äge jalavalu või nahaäritus, pöörduge kohe arsti poolle. Kinnitusribade piirkonna nahareaktsoone saab vältida, kui kinnitusriba päeva jooksul mitu korda pisut liigutada. Kui sukk tuleb kanda koos teiste meditsiiniliste abivahenditega, siis konsulterige palun ravistariga. Testime oma tooteid tervikliku kvaliteedi tagamise osana. Kui teil on siiski kaebusi, pöörduge edasimüüja poole. Ärge parandage kahjustusi ise, vaid viige sukk tagasi edasimüüjale, kellelt selle ostsite. Kiudosakesed, mis võivad tekkida muude rõivaste vastu hõõrdumisest, ei halvenda suka kvaliteeti.

Hooldusjuhised

Toode sobib kohe kasutamiseks. Soovitame enne esmakordset kandmist pesta. Seejärel peske iga päev käsitsi või masina õrna pesu programmiga. Peske sukk eraldi ilma pesuühendita örnatoimelise pesuvahendiga (nt Ofa Cleani spetsiaalne pesuvahend) temperatuuril kuni 40 °C ja loputage põhjalkult. Sukki võib kergelt tsentriirugida, kui ärge väänake neid välja. Kuivatage kompressioonsukki öhn kääes või kuivatis õrna programmiga, kuid ärge asetage neid küttekehadele ega otse päikesevalguse käte. Ärge sukk mitte kunagi triikige. Sukkade töhususe säilitamiseks ärge kasutage keemilisi puhasustvhendeid, bensiini ega pesupuhmendeid. Need aidab kahjustavad kootud kangast. Kompressioonsukad ei ole üldiselt rasva ja öli suhtes tundlikud, kuid need ei tohiks salvidega kokku puutuda. Silikoonkattega kinnitusribadega sukad ei tohiks üldjuhul kokku puutuda lahustite, salvide, niisutavate pesemisvedelike ja hakkreemidega.

Näidustused (vt ka juhendit

Meditsiinilise kompressioonravi AWMF 037/005, seisuga 12/18)

- Venossete sümpтомite ja elukvaliteedi paranemine krooniliste veenihajuste korral
- Venossete tursteette ennemtamine ja ravi
- Venossete nahamutustete ennemtamine ja ravi
- Ekssem ja pigmentatsioon
- Lipodermatoskleroos ja valge atroofia
- Venossete jalahaavandite ravi ja valuravining ka retsiviiseerumise profülaktika
- Arteriaal ja venosse jalahaavandri ravi (vt vastunäidustused)
- Varikoos
- Varikoosi ravi algfaas
- Funktsionaalne veenipuudlikkus
- Venossete malformatsioonid
- Veenitromboos
- Tromboosjärge seisund
- Posttraumootiline sündroom
- Liikuvate patensiente tromboosi profülaktika
- Lümfodeem
- Rasedusaegsed tersed
- Posttraumatiilised/postoperatiivsed tersed
- Tsükliklised idioptatiilised tersed
- Alates li astme lipodeem
- Immobiliseeritute tagajärjel tekkinud staasi seisundid (artrogene staasi sündroom, parees ja jäseme osaline parees)
- Elukutsest tingitud tersed (seisvad, istuvad tööd)

- Ravimitest põhjustatud tersed, kui ravivahetus pole võimalik
- Funktsionaalne veenipuudlikkusega rasvamine
- Jalga põletikulised dermatosisid
- liveldus, pearglus ja kongestiivsed probleemid raseduse ajal
- Põletusjärgne seisund
- Armide ravi

Vastunäidustused

Absolutused vastunäidustused:

- Kaugelearenenud perifeerseste arterite haigus
- Dekompenseerunud südamepuudlikkus
- Septiilne flebit
- Phlegmasia coerulea dolens

Suhelised vastunäidustused:

- Märjad dermatosisid
- Kompressioonsukade materjali talumatus
- Jäsemete raskend tundlikushaireed
- Kaugelearenenud perifeerne neuropatia (nt diabetes mellitus)
- Krooniline polaartrit

Vastunäidustute eiramise korral garantii ei kehti.

⚠ Ohud ja kõrvaltoimed

Tundliku nahaga võib kompressioonsukade all tekkinud sügelus ja nahaprobleemid. Seetõttu on soovitatav adekvaatne nahahooldus.

Järgmiste sümpтомite ilmnemisel eemaldage suuk viivitamatult ja arutage arstiga ravi jätkamise üle: varvaste muutumine siniseks või valgeks, ebavatlisel aistinguud ja tuimus, suurenen valu, öhupuuodus ja higistamine, olulisel liikumispiirangud.

Garantii

Meditsiiniliste kompressioonsukkade köölkikkusaga on nõuetekohase säilitamise korral kuni 3 aastat. Sellele lisandub kandmisaeg, mis on regulaarsuse kasutamise ja korraliku hooldamise korral kuni 6 kuud. Pärast seda perioodi toodete garantii ei kehti. Defektidele, mille põhjus võib olla tavoline kulmine või valesti kasutamine, garantii põhimõtteliselt ei kehti. Valesti kasutamine hõlmab ka toote hilisemaid muudatusi, mida tootja ei ole teinud.

Toode on ette nähtud kasutamiseks ühel patsiendi. Kui see antakse teistele inimestele korduskasutamiseks, siis tootja garantii ei kehti.

Kõrvaldamine

Kasutusaja lõppedes utiliseerige toode vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Aruandlusnõue

Tööstest juhtumitest, mis on tekinud seoses tooteega ja mis on põhjustanud või oleks võinud põhjustada tervise olulise halvenemise või surma, on patsiendid ja kasutajad määruste kohaselt kohustatud teatama, viivitamatult tootjat ja vastavat riiklikku asutust (Saksamaal BfArM).

Vastasel juhul võib kinnitusribade kleepumistugevus püsivalt halveneda (ka jalakarvad ja kuiv nahk võivad kinnitusribade toimivust halvendada). Hoidke suukki kuivas kohas päikese ja kuumuse eest kaitstult ja võimaluse korral originaalkapendis.

Palun peske pahempidi ja ärge kasutage pesupuhmendit!

- Örna pesu programm
- Mitte valgendasda
- Kuivata da örnalt
- Mitte triikida
- Mitte keemiliselt puhasdata

Materjali koostis

Kasutatud on polüamiidi (Polyamid), elastaani (Elastan) ja mõne toote puhul puuvilla (Baumwolle). Konkreetsesse teabe leiate suukate õmmeldud tekstiilisildilt.

Kandmise soovitused

Pange suukad jalga esimesena pärast hommikul ärkamist, kui jalad on veel turseta. Ärge tömmake kompressioonsukka otsaservast ega kinnitusservest ülespoole, vaid libistage seda kätega ülespoole. Kootud kanga jalgapanemise hõlbustamiseks ja kaitsmiseks soovitame kanda majapidamises kasutatavaid kummikindaid. Ehted ja pikad küüned võivad suukat kahjustada. Palun pöörake tähelepanu ka regulaarsele jalahooldusele ja korralikele jalatsitele. Küsige edasimüüljal teavet Ofa Gripi spetsiaalse tinnast ja Ofa Fit Magnide, Ofa Bambergi avatud ja suletud varbagaga kompressioonsukkade praktilise jalgapanemise ja jalast vörtsime abivahendi kohta. Ofa Fit Magnide on valmistatud eriti libedast lõuendmaterjalist ja võimaldab suukat hõlpsasti üle jala libiseda.

Jalgapanemise õpetus, suletud otsaga

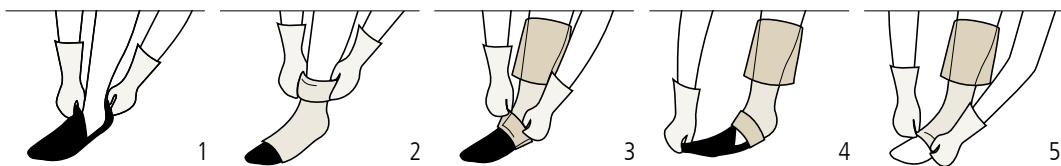


Jalgapanemiseks keerake sukk kuni jalaosa seest välja. Libistage jalaosa üle varvaste ja seejärel üle pööselja.

Nüüd tömmake jalaosa ettevaatlikult üle kanna. Vältige suka ülestõmbamist otsaservast või kinnitusservest.

Tömmake ülejäänud sukk ühtlaselt ilma pingutamata ülespoole. Lõpuks tömmake sukk jalal laialli, kuni see on kortsudeta.

Jalgapanemise õpetus, avatud otsaga



Komplektis oleva Ofa jalgapanemise abivahendiga saate hõlbustada avatud otsaga kompressioonsukkade jalgapanemist. Libistage jal jalgapanemise abivahendi sisse, nii et see ulatuks veidi kanna kohale.

Nüüd tömmake suukad nii kaugele, et kand oleks õiges kohas. Ofa jalgapanemise abivahendiga on see väga lihtne.

Jalgapanemise abivahendi eemaldamiseks tömmake suukat jala esiosa tagasi.

Seejärel tömmake jalgapanemise abivahendit ettepoole üle varbaotste.

Sis rullige suukat jala esiosa korralikult ettepoole. Seejärel tömmake ülejäänud sukk ühtlaselt ilma pingutamata ülespoole. Lõpuks tömmake suukat jalal laialli, kuni see on kortsudeta.

Gerb. naudotojau,

džiaugiamės, kad pasirinkote „Ofa Bamberg“ kompresines kojinės, ir dékojame už pasitikėjimą mumis. Skirkite šiek tiek laiko ir atidžiai perskaitykite šia gaminio informaciją. Optimaliam kompresinės terapijos veiksmingumui!

Paskirtis

Kompresinės kojinės naudojamos flebologinėms ir limfologinėms rankų ir kojų ligoms, taip pat lipedemai gydysti. Priklasomai nuo indikacijos, naudojami skirtiniai gaminiai.

Medicininų kompresinių kojinų veikimo principas

Naudojant gaminius, pritaikytus atitinkamai indikacijai ir kontroliuojamam slėgiui, pagreitėja kraujotaka, pagerėja audinių mikrocirkuliacija ir padidėja limfos tekėjimas.

⚠ Svarbios pastabos

Medicinines kompresines kojinės dėvėkite tik pasitarę su gydytoju. Kasdien dévédami šias kojinės ir reguliarai tikrinamiesi sveikatą užtikrinsite gydymo sékmę! Kaip mūvėti kojinės, turi pristatyti kvalifikoti specialistai. Jūsų specialistas taip pat patars, kaip tinkamai užsimauti kompresines kojinės. Jei mūvėdami jaučiate ūmų kojų skausmą ar odos sudirginimą, nedelsdamai kreipkitės į gydytoją. Odos reakcijos lipniuiu juostų srityje galima išvengti, keliš kartus per dieną šiek tiek pajudinant lipnią juostelę. Su Jums gydančiu gydytoju pasitarkite, ar reikia mūvēti kojinės naudojant kitas pagalbinės medicinos priemones. Mes išbandome savo gaminius dėl visapusiško kokybės užtikrinimo. Jei vis tiek turite kokių nors nusiskundimų, kreipkitės į platiotoją. Netaisykite pažeidimų patys, bet grąžinkite atsargas pardavėjui, iš kurio įsigijote. Pluošto mazgeliai, kurie gali susiformuoti dėl trinties su kitais drabužiais, nesumažina kojinų kokybęs.

Priežiūros instrukcijos

Preparatas tinkamas naudoti nedelsiant. Rekomenduojame išskalbtį prieš dėvintį pirmą kartą. Paskui kiekvienu dieną skalbkite rankomis arba skalbyklėje nustatę švelnus skalbimo ciklą. Kojinės skalbkite atskirai švelnūju plovikliu be minkištiklio (pvz., specialiu plovikliu „Ofa Clean“) ne didesneje kaip 40 °C temperatūroje ir gerai išskalaukite. Kojinės galima švelnai susuktį, tačiau nerekomenduojama jų gręžti. Kompresines kojinės sausinkite oru naudodami švelnų džiovinimo ciklą, tačiau nedékite jų ant šildytuvo ir nedžiovinkite tiesioginiuose saulės spinduliuose. Kojinų niekada nelyginkite. Norédami išlaikyti kojinų efektyvumą, nenaudokite cheminių valymo priemonių, benzino ar minkištiklių. Šios medžiagos kenkia megztam audiniui. Kompresinės kojinės dažniausiai atsparios riebalams ir alyvai, tačiau neturėtų liestis su tepalais. Kojinės su silikonu padengtomis lipniosiomis juostomis neturėtų liestis su tirpikliais, tepalais, drékinamaisiais prausimosi losjonais ir kūno kremai.

Indikacijos (taip pat žr. Medicinos kompresinės terapijos AWMF 037/005 gaires, nuo 12/18)

- Venų ligu simptomų ir gyvenimo kokybės gerinimas sergent lėtinėmis venų ligomis
- Venų edemos profilaktika ir gydymas
- Venų odos pokyčių prevencija ir gydymas
- Egzema ir pigmentacija
- Dermatolopisklerozė ir baltoji atrofija
- Kojų venų opu gydymas ir skausmo mažinimas, išskaitant atskyrio prevenciją
- Koju arterijų ir venų opu gydymas (žr. kontraindikacijas)
- Varikozė
- Pradinė fazė po venų varikozės gydymo
- Funkcinis venų nepakankamumas
- Veninė malformacija
- Venų trombozė
- Būklė po trombozės
- Potrombozinis sindromas
- Trombozės profilaktika judantiems pacientams
- Limpfedema
- Edema nėstumo metu
- Potraumė / pooperacinė edema
- Ciklinė idiotipinė edema
- Lipedema nuo II stadijos
- Stazės būklės dėl nefudrumo (artrogeninės stazės sindromas, parezė ir dalinė galūnių parezė)
- Profesinė edema (stovinimas, sédimas darbas)

- Vaistų sukelta edema, jei negalimi pokyčiai
- Nutukimas su funkciniu venų nepakankamumu
- Uždegimine kojų dermatozė
- Pykinimas, galvos svajinės ir vidurių užkietėjimas nėstumo metu
- Būklė po nudegimų
- Randų gydymas

Kontraindikacijos

Absoliučios kontraindikacijos:

- Progresuavusi periferinų arterijų liga
- Dekompensuotas širdies nepakankamumas
- Septinių flebitas
- Phlegmasia coerulea dolens
- Santykinės kontraindikacijos:
 - Šlapiasiškis dermatitas
 - Kompresinių kojinų medžiagų nesuderinamumas
 - Sunkūs sensorinių galūnių sutrikimai
 - Progresuavusi periferinė neuropatija (pvz., cukrinis diabetas)
 - Lėtinis poliartritas

Nesilaikant šių kontraindikacijų, nebus taikoma garantija.

⚠ Rizika ir šalutinis poveikis

Mūvint kompresines kojinės, jautrai odai galį būti sukeltas niežėjimas ir odos problemų. Todėl rekomenduojama tinkamai prižiūrėti odą.

Pasireiškus toliau nurodytiems simptomams, nedelsdamai nusimaukite kojinės ir aptarkite gydymo téstimą su gydytoju: pamėlė ar pabalę kojų pirštais, nemalonus pojūčiai ir tirpimas, didejantis skausmas, dusulys ir prakaivimas, ūmūs ribotas judrumas.

Garantija

Tinkamai laikomų medicininų kompresinių kojinų tinkamumo laikas yra iki 3 metų. O dėvėjimo laikas, reguliarai naudojant ir tinkamai prižiūrint, yra iki 6 mėnesių. Pasibaigus šiam laikotarpiui, gaminiams garantija netalikoma. Defektams, atsiradusiemis dėl įprasto nusidėvėjimo ar netinkamo naudojimo, garantija paprastai netalikoma. Netinkamas naudojimas taip pat apima vėlesnį gaminio modifikavimą, kurio neatliko gamintojas.

Gaminys skirtas vienam pacientui. Jei jis perdudamas kitiems asmenims naudoti pakartotinai, gamintojo garantija gaminui nebetalikoma.

Šalinimas

Pasibaigus naudojimo laikui, išmeskite gaminį laikydami susietinių taisykių.

Reikalavimas teikti ataskaitas

Remiantis teisiniams reglamentais, pacientai ir naudotojai yra ipareigoti pranešti gamintojui ir atsakingai nacionalinei institucijai apie rimtus su gaminiu susijusius incidentus, kurie skubelė arba galėjo labai pabloginti sveikatos būklę ar mirti (Vokietijoje BfArM).

lietuvių

Priešingu atveju lipniųjų juostų sukibimo stiprumas gali visam laikui pablogėti (kojų plaukai ir sausa oda taip pat gali trukdyti lipniosioms juostoms tinkamai prisiklijoti). Laikykite kojinės sausas ir apsaugotas nuo Saulės bei karščio, jei įmanoma, originalioje pakuočėje.

Skalbkite išvertę ir nenaudokite audinių minkštiklio!

- Švelnus skalbimo ciklas
- Nebalinkite balikliu
- Švelniai raususinkitė
- Negalima lyginti
- Nevalykite sausai

Medžiagų sudėtis

Naudojamas poliamidas (Polyamid), elastanas (Elastan) ir, kai kuriems gaminiams, medvilnė (Baumwolle). Konkrečios informacijos ieškokite tekstilių etiketėje, prisiūtoje prie jūsų kojinų.

Patarimai, kaip apsimauti kojinės

Apsimaukite kojinės, vos tik atsikėlė ryte, jei kojos nepatinusios. Netraukite kompresinių kojinų už krašto ar lipniojo krašto, o stumkite rankomis iš apačios į viršų. Kad būtų lengviau apsimauti ir apsaugoti megztą medžiagą, rekomenduojama mūvėti buitines gumines pirtynes. Nesimaukite kojinų būdami su papuosalais ir ilgais nagais. Taip pat atkreipkite dėmesį ir užtikrinkite reguliarią kojų priežiūrą ir devékite tinkamą avalynę. Pasiteiraukite savo medicinos astovo apie „Ofa Grip“ specialias pirtynes ir „Ofa Fit Magnide“ – tai praktiškas apsimovimo ir nusimovimo pagalbinis įtaisas „Ofa Bamberg“ kompresinėms kojinėms atvirais ir uždarais galais. „Ofa Fit Magnide“ yra pagamintas iš ypač slidžios drobės medžiagos ir leidžia kojinės lengvai apsimauti per pėdą.

Apsimovimo nurodymai kojinėms uždarais galais



Norédami apsimauti, vyniokite kojinę iš vienos ant kojos. Maukite pėdos dalį per prištūstus, o po to – per keltį.

Dabar atsargiai traukite kojinę virš kulno. Stenkitės netrauktui už kojinės galą arba už lipniojo krašto.

Tolygiai traukite likusią kojinės dalį, nepertempkite. Galiausiai kojinę išlyginkite ant kojos taip, kad nebūtų raukšlių.

Apsimovimo nurodymai kojinėms atvirais galais



Naudodami pateiktą „Ofa“ pagalbinį apsimovimo įtaisą, galite daug lengviau apsimauti kompresines kojinės atvirais galais.

Istumkite pėdą į pagalbinį apsimovimo įtaisą, kad jis būtų šiek tiek virš kulno.

Dabar traukite kojinę tiek, kad kulnas būtų tinkamoje vietoje. Su „Ofa“ pagalbiniu apsimovimo įtaisu tai padaryti labai paprasta.

Norédami ištraukti koją iš pagalbinio apsimovimo įtaiso, atitraukite priekinę pėdos dalį atgal.

Tada iš priekio per prištūt galus traukite pagalbinį apsimovimo įtaisą.

Tada priekinę kojinės dalį vėl tinkamai maukite į priekį. Tada tolygiai traukite likusią kojinės dalį, nepertempkite. Galiausiai kojinę išlyginkite ant kojos taip, kad nebūtų raukšlių.

Stimate utilizator,

ne bucurăm că v-ați decis să achiziționați ciorapi compresivi de la Ofa Bamberg și vă mulțumim pentru încrederea acordată. Vă rugăm să acordați puțin timp pentru a citi cu atenție aceste informații despre produs. Pentru o eficacitate optimă a tratamentului dvs. compresiv!

Scopul propus

Ciorapii compresivi sunt utilizati în tratamentul afecțiunilor flebologice și limfologice ale brațelor și picioarelor, precum și în cazul lipedemelor. În funcție de indicațiile medicului, se vor folosi produse diferite.

Principiul activ al ciorapilor compresivi medicinali

În urma utilizării produselor conform indicațiilor și datorită presiunii controlate exercitate, întoarcerea săngelui este accelerată, microcirculația din țesuturi este îmbunătățită, iar fluxul limfatice este sporit.

⚠️ Informații importante

Nu purtați ciorapi compresivi decât după ce v-ați consultat cu medicul dvs. Purtându-i zilnic și mergând regulat la controale medicale, asigurați succesul tratamentului dvs.! Distribuirea ciorapilor se face prin intermediul personalului de specialitate, instruit din punct de vedere medical. Furnizorul dvs. specializat vă va sfătuîi totodată cum să îmbrățișați ciorapii în mod corect. În cazul în care, în urma purtării, apar dureri acute ale picioarelor sau iritații la nivelul pielii, vă rugăm să vă adresați imediat medicului. Reacțiile la nivelul pielii din dreptul benzilor adezive pot fi preîntâmplate schimbând poziția benzilor de mai multe ori pe parcursul zilei. Dacă ciorapii sunt purtați în combinație cu alte dispozitive medicale, discutați acest aspect cu medicul dumneavoastră curant. Noi ne verificăm produsele în cadrul unui proces cuprinzător de asigurare a calității. Cu toate acestea, în cazul în care aveți unele observații, vă rugăm să le transmiteți furnizorului dvs. specializat. Nu reparăți singuri defecțiunile, ci aduceți ciorapii înapoi la furnizorul specializat de la care i-ați achiziționat. Scamele formate prin frecarea de alte articole de îmbrăcăminte nu diminuează calitatea ciorapilor.

- edeme cauzate de medicamente, atunci când acestea nu pot fi schimbate
- obezitate cu insuficiență venosă funcțională
- dermatoze inflamatorii ale picioarelor
- greață, ameliță și senzație de congesție în sarcină
- stare după surși
- tratamentul cicatricilor

Contraindicații**Contraindicații absolute:**

- boala arterială periferică ocluzivă în stadiu avansat
- insuficiență cardiacă decompensată
- fibritoza septică
- phlegmasia coruie dolens
- sindrom posttrombotic
- profiliaxă trombozei în cazul pacienților mobilii
- limfedeme
- edeme în sarcină
- edeme posttraumatică/postoperatorii
- edeme ciclice idiopatică
- lipedema tibioperoneală
- congestie începând cu stadiul II
- congestie în urma imobilizării (sindrom de congesție arrogen, parезă și parезă parțiale ale extremității)
- edeme apărute în urma expunerii profesionale (profesiile care presupun statul în picioare sau sezutul pe durate mari de timp)

In cazul nerescpectării contraindicațiilor nu ne asumăm nicio răspundere.**Indicații privind îngrijirea**

Produsul este adecvat pentru utilizarea imediată. Vă recomandăm să îl spălați înainte de prima purtare. Apoi, vă rugăm să îl spălați zilnic de mână sau la mașina de spălat, utilizând ciclul de spălare pentru rufe delicate. Spălați ciorapii separat cu detergent pentru rufe delicate și fără să utilizați balsam (de ex., cu detergentul special Ofa Clean) la maximum 40 °C, apoi clătiți-i bine. Ciorapii pot fi uscați prin centrifugare ușoară, vă rugăm însă să nu îi stoarceți prin răsucire. Uscați ciorapii compresivi la aer sau în uscătorul de rufe, folosind ciclul de uscare pentru rufe delicate, dar nu îi așezați pe calorifer sau în bătaie directă a soarelui. Nu călați niciodată ciorapii cu fierul de călcat. Pentru a menține eficiența ciorapilor dvs., vă rugăm să nu utilizați substanțe de curățare chimice, benzină sau balsam. Aceste substanțe atacă țesătura. Ciorapii compresivi sunt, în mare măsură, rezistenți la acțiunea grăsimilor și uleiurilor, dar nu trebuie să intre în contact cu unguentele. În general, ciorapii cu benzii adezive cu strat de silicon nu trebuie să intre în contact cu solvenți, unguento, geluri de duș hidratante și creme de corp.

Produsul este destinat utilizării de către un singur pacient. În cazul în care este transmis spre utilizare altor persoane, producătorul nu mai are obligația de acordare a garanției.

Eliminarea

Vă rugăm ca la finalul duratei de utilizare să eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale.

Obligația de notificare

Conform prevederilor legale, pacienții și utilizatorii au obligația să notifice imediat producătorul și autoritatea competentă la nivel național (în Germania, BfArM) referitor la incidentele grave apărute în legătură cu produsul, care au dus sau ar fi putut duce la o înrăutățire dramatică a stării de sănătate sau chiar la deces.

⚠️ Riscuri și efecte adverse

În cazul pielii sensibile, ciorapii compresivi pot provoca mărcăriri și alte probleme ale pielii. Prin urmare, se recomandă o igienă adecvată a tegumentelor.

Vă rugăm să îndepărtați imediat ciorapii și să discutați continuarea tratamentului cu medicul dvs. în cazul în care apar următoarele simptome: învârtirea sau albirea degetelor de la picioare, senzații ciudate sau de amorteașă, dureri progresive, dispnee și transpirație excesivă, limări acute ale mișcărilor.

Garanție

Ciorapii compresivi medicinali pot fi depozitați în condiții corecte timp de 3 ani. Totodată, trebuie să se mențin condiții de stocare și de transport de cel mult 6 luni, în condiții unei utilizări regulate și a unei îngrijiri corespunzătoare. După expirarea acestui termen, produsele nu mai sunt acceptate de garanție.

În principiu, de la garanție sunt excluse și defectele apărute în urma uzurii obișnuite sau a unei utilizări neconforme. Utilizare neconformă înseamnă și modificarea, după achiziționare, a produsului, care nu a fost realizată de către firma producătoare.

română

În caz contrar, aderența benzilor poate fi afectată permanent (de asemenea, pilozitatea și pielea uscată pot limita funcția benzilor adezive). Păstrați ciorapii uscați și feriți de soare și căldură excesivă, pe cât posibil în ambalajul original.

Vă rugăm să spălați ciorapii pe dos și să nu folosiți balsam de rufe!

- Ciclu de spălare pentru rufe delicate
- Nu utilizați înălbitorii
- Uscăți cu grijă
- Nu călcăti
- Nu curătați chimic

Compoziția materialului

Se utilizează poliamidă (Polyamid), elastan (Elastan) și, la unele produse, bumbac (Baumwolle). Pe eticheta textilă cusută pe ciorapul dvs. se află toate datele concrete.

Sfaturi pentru îmbrăcarea ciorapilor

Îmbrăcați ciorapii dimineață, imediat după ce vă treziți, când picioarele sunt încă neumflate. Vă rugăm să nu trageți de marginea superioară sau de banda adezivă a ciorapilor compresivi, ci să îi întindeti uniform de jos în sus cu mâinile. Pentru a facilita îmbrăcarea ciorapilor și a proteja țesătura se recomandă purtarea unor mănuși de cauciuc de uz casnic. Bijuterii și unghii lungi pot deteriora ciorapii. Vă rugăm să acordați atenție îngrijirii regulate a picioarelor și să purtați încălțăminte corespunzătoare. Întrebăți în magazinele specializate pentru dispozitive medicale dacă sunt disponibile mănușile speciale Ofa Grip și Ofa Fit Magnide, materialul practic de îmbrăcare și dezbrăcare a ciorapilor compresivi cu vârf deschis sau închis, de la Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide este realizat dintr-o pânză alunecoasă, care permite ciorapului să intre ușor pe picior.

Instrucțiuni de îmbrăcare a ciorapilor cu vârf închis



Întoarceți pe dos ciorapul până la nivelul labei piciorului. Introduceți degetele de la picioare, apoi trageți peste laba piciorului.

Acum trageți ciorapul cu atenție peste călcăi. Vă rugăm să evitați să trageți ciorapul de marginea superioară sau de banda adezivă.

Trageți restul ciorapului uniform pe lungimea piciorului, fără a-l întinde excesiv. La final distribuiți ciorapul uniform, astfel încât să nu rămână cute.

Instrucțiuni de îmbrăcare a ciorapilor cu vârf deschis



Pentru îmbrăcarea ciorapilor compresivi cu vârf deschis este deosebit de util materialul ajutător Ofa livrat împreună cu ciorapii. Introduceți laba piciorului în materialul ajutător până când acesta se află puțin deasupra călcâiului.

Acum îmbrăcați ciorapul astfel încât călcâiul să ajungă în locul potrivit. Materialul ajutător Ofa ușurează foarte mult îmbrăcarea ciorapului.

Pentru a scoate materialul ajutător, răsuhiți puțin partea din față a ciorapului care vine pe laba piciorului.

Apoi trageți spre față materialul ajutător, peste degetele de la picioare. La final, rulați la loc partea din față a ciorapului care vine peste laba piciorului. Apoi trageți restul ciorapului uniform în sus pe lungimea piciorului, fără a-l întinde excesiv. La final distribuiți ciorapul uniform, astfel încât să nu rămână cute.

Dragi uporabnik/-ca,
veseli nas, da ste se odločili za kompresijske nogavice Ofa Bamberg in se vam zahvaljujemo za vaše izkazano zaupanje. Vzemite si trenutek in natančno preberite to informacije o izdelku. Tako boste zagotovili optimalno učinkovitost svoje kompresijske terapije!

Namenska uporaba

Kompresijske nogavice se uporabljajo za zdravljenje fleboških in limfoloških bolezni rok in nog ter pri lipedemih. Glede na diagnozo se uporabljajo različni izdelki.

Princip učinkovanja medicinskih kompresijskih nogavic

Z izdelki, ki so prilagojeni ustreznim simptomom in zagotavljajo ustrezen kompresijo, se pospeši врачење крви, изboljša mikrocirkulacija в tkivu in pospeši limfna cirkulacija.

⚠️ Pomembni napotki

Medicinske kompresijske nogavice nosite le po posvetovanju z zdravnikom. Vsakdanje ноšenje nogavic in redni pregledi при здравнику bodo zagotovili uspešno zdravljenje. Nogavice morajo predati medicinsko usposobljeni strokovnjak. Ta vam bo tudi ponudil nasvete glede ustreznega oblačenja nogavic. Če med ноšenjem nogavic občutite akutno bolečino v nogah ali draženje kože, se nemudoma posvetujte z zdravnikom. Kožne reakcije na območju oprijemalnih trakov lahko prepričate tako, da večkrat dnevno spremeni položaj traka. Če boste nogavice nosili skupaj z drugim medicinskim pripomočkom, se o tem posvetujte s svojim zdravnikom. Vse svoje izdelke prepišujamo v okviru celovitega zagotavljanja kakovosti. Če kljub temu niste zadovoljni z izdelkom, se obrnite na svojega prodajalca. Poškodb ne popravljajte sami, ampak nogavice vrnite prodajalcu, pri katerem sta jih kupili. Vozlički iz vlaken, do katerih lahko pride zaradi trenaž drugimi kosi oblačil, ne vplivajo na kakovost nogavic.

Navodila za nego izdelka

Izdelek je primeren za takojšnjo uporabo. Priporočamo, da ga pred prvo uporabo operete. Nato jih vsak dan umivajte ročno ali s programom za občutljivo perilo. Nogavice operite ločeno z detergentom za občutljiveje tkanine brez mehčalca (npr. poseben detergent Ofa Clean) pri največ 40 °C in jih dobro sperite. Nogavice lahko daste v stroj na nežno centrifugo, vendar jih ne ozemajte. Kompresijske nogavice sušite na zraku ali v sušilcu s programom za občutljiveje tkanine. Nogavice ne smete sušiti na grelnih napravah ali neposredni sončni svetlobi. Nogavice nikoli ne likajte. Da bi ohranili učinkovitost svojih nogavic, ne uporabljajte kemičnih čistil, bencina ali mehčalcev. Te snovi lahko poškodujejo pletenico tkanino. Kompresijske nogavice so pretežno neobčutljive na maščobe in olja, vendar ne smejo priti v stik z mazili. Nogavice z oprijemalnimi trakovi s prevleko iz silikona praviloma ne smejo priti v stik s topili, mazili, navlaženimi losjoni in kremami za telo.

Simptomi (glejte tudi smernice za medicinsko kompresijsko terapijo AWMF 037/005, stanje 12/18)

- Izboljšanje venskih simptomov in kakovosti življenja pri kroničnih venskih boleznih
- Preprečevanje in zdravljenje venskega edema
- Preprečevanje in zdravljenje venskih kožnih sprememb
- Ekzem in pigmentacija
- Dermatoliposklerozra in bela atrofija
- Terapija in zmanjšanje bolečin pri venskih razjedah na nogah, vključno s preprečevanjem ponovitve
- Terapija arterijskih in venskih razjed na nogah (glejte kontraindikacije)
- Varikoza
- Začetna faza po terapiji varikoze
- Funkcionalna venska insuficiencia
- Venska malformacija
- Venska tromboza
- Stanje po trombozi
- Posttrombotični sindrom
- Profilaksa tromboze pri mobilnih bolnikih
- Limfedemi
- Edemi v nosečnosti
- Posttravmatični/pooperativni edem
- Cirkični idiotropski edem
- Lipoedemi od stopnje II
- Venski zastoj kot posledica nepremičnosti (sindrom artrogenega zastaja, pareza in delna pareza okončini)
- Edem, povezan z delom (zaradi stanja ali sedenja)

- Edem, povezan z zdravili, če zamenjava ni možna
- Debelost s funkcionalno vensko insuficienco
- Vnetna dermatozra nog
- Težave s slabostjo, omotico in zastoji krvi med nosečnostjo
- Stanje po opelkinah
- Zdravljenje brazgotin

Kontraindikacije

Absolute kontraindikacije:

- Napredna bolezen perifernih arterij
- Dekompenzirano srčno popuščanje
- Septični flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Relativne kontraindikacije:

- Dermatoze z izcedki
- Intoleranca na kompresijske materiale nogavic
- Hude motnje občutjenja okončin
- Napredna periferna neuropatija (npr. Diabets mellitus)
- Kronični poliartritis

Pri neupoštevanju kontraindikacij ne jamčimo za posledice.

⚠️ Tveganja in neželeni učinki

Pri občutljivi koži lahko kompresijske nogavice povzročijo srbenje in težave s kožo. Za preprečevanje teh težav priporočamo ustrezno nego kože.

Pri naslednjih simptomih takoj odstranite nogavice in se o nadaljevanju zdravljenja pogovorite z zdravnikom: modra ali bela barva prstov na nogah, neobičajni občutki in odrevnenost, naraščajoča bolečina, težko dihanje in znojenje, akutne omejitve gibanja.

Garancija

Rok uporabnosti medicinskih kompresijskih nogavic je ob pravilnem shranjevanju omejen na 3 leta. K temu se doda čas nošenja, ki je ob redni uporabi in pravilni negi največ 6 mesecev. Kot potreče to obdobje, za izdelki ni več mogoče uveljavljati garancije.

Garancija ne kriva napak, ki nastanejo zaradi običajne obrabe ali neustrezne uporabe. Kot neustrezna uporaba se upoštevajo tudi vse naknadne spremembe izdelka, ki jih ni izvedel proizvajalec.

Izdelek je namenjen oskrbi enega samega bolnika. Če se izdelek preda drugi osebi za ponovno uporabo, garancija proizvajalca preneha veljati.

Odstranjevanje

Po koncu življenjske dobe izdelek zavrzite v skladu s krajevnimi predpisi.

Obveznost prijave

Zaradi zakonskih predpisov morajo bolniki in uporabniki proizvajalca in pristojne nacionalne organe (v Nemčiji BfArM) nemudoma obvestiti o vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v povezavi z izdelkom in so ali bi lahko povzročili znatno poslabšanje njihovega zdravja ali smrti.

slovenski

Ti lahko imajo trajni vpliv na oprijemalne lastnosti trakov (tudi dlake na nogah in suha koža lahko negativno vplivajo na ustrezeno delovanje trakov). Nogavice hranite na suhem mestu, ki je zaščiten pred sončno svetlobo in vročino in, če je le mogoče, v originalni embalaži.

Vedno perite obrnjeno navzven in ne uporabljajte mehčalca!

- Program za občutljive tkanine
- Beljenje ni dovoljeno
- Sušenje v bobnastem sušilniku pri nižji temperaturi
- Likanje ni dovoljeno
- Kemično čiščenje prepovedano

Sestava materiala

Uporabljata se poliamid (Polyamid) in elastan (Elastan), za nekatere izdelke tudi bombaž (Baumwolle). Podrobne informacije najdete na oznaki za vzdrževanje tekstila, ki je všita v nogavicu.

Nasveti za oblačenje

Oblecite nogavice takoj zjutraj po vstajanju, ko vaše noge še niso začele zatekati. Kompresijskih nogavic ne vlecite za rob, temveč ga z rokami potiskajte od spodaj navzgor. Za lažje oblačenje in zaščito pletenine priporočamo, da pri tem nosite gospodinjske gumijaste rokavice. Nakit in dolgi nohtи lahko poškodujejo nogavico. Bodite pozorni tudi na redno nego nog in pravilno obutev. Vprašajte svojega prodajalca medicinskih izdelkov o posebnih rokavicah Ofa Grip in Ofa Fit Magnide, praktičnem pripomočku za oblačenje in odstranjevanje kompresijskih nogavic z odprtimi in zaprtimi konicami prstov znamke Ofa Bamberg. Pripomoček Ofa Fit Magnide je izdelan iz izjemno gladke jadrovine in omogoča enostavno drsenje nogavic čez nogo.

Navodila za oblačenje, zaprte konice prstov



Za oblačenje ga narobe obrnjenega približajte stopalu. Poveznite stopalni del čez prste in nato čez nart.

Zdaj previdno povlecite nožni del čez peto. Nogavice ne vlecite za rob.

Preostanek nogavice nato enakomerno povlecite navzgor, ne da bi jo preveč raztegnili. Na koncu razvlecite nogavico na ustreznih mestih, dokler ne odstranite vseh gub.

Navodila za oblačenje, odprte konice prstov



S priloženim pripomočkom za oblačenje izdelka Ofa si lahko zelo olajšate oblačenje kompresijskih nogavic z odprtimi konicami prstov. Nogo potisnite v pripomoček za oblačenje tako, da ga potegnete malenkost čez peto.

Zdaj namestite nogavico tako, da bo peta na pravem mestu. S pripomočkom za oblačenje Ofa je postopek izjemno enostaven.

Za odstranitev pripomočka poveznite sprednji del nogavice nazaj.

Nato pripomoček potegnite naprej čez konice prstov.

Zdaj sprednji del nogavice ponovno ustrezeno zvijte naprej. Preostanek nogavice nato enakomerno povlecite navzgor, ne da bi jo preveč raztegnili. Na koncu razvlecite nogavico na ustreznih mestih, dokler ne odstranite vseh gub.

Tisztelt Vásárlónk!

Örömmel töl el bennünket, hogy az Ofa Bamberg kompressziós harisnya mellett döntött, köszönjük a belénk vetett bizalmat. Kérjük, szánjon rá néhány percert, és olvassa el figyelmesen a termékismertetőt. A kompressziós terápia optimális hatékonyságának érdekében!

Alkalmazás

Kompressziós harisnyát a kar és a lábak flebológiai és limfológiai megbetegedésekor, valamint lipódéma kezelésére alkalmaznak. Javallattól függően különböző termékek alkalmazhatók.

A kompressziós harisnya gyógyászati mechanizmusa

A mindenkorai javallat szerint meghatározott termékek és a szabályozott nyomás felgyorsítja a véráramlást, a szövetekben javul a mikrocírculáció, fokozódik a nyirokkeringés.

⚠ Fontos tudnivalók

Kompressziós harisnyát csak kezelőorvosa javaslatára viseljen. Kezelésének sikerét a harisnya minden napos viselése és a rendszeres orvosi felügyelet biztosítja! A harisnya kiadásához egészségügyi szakemberre van szükség. A szakkereskedő a harisnya megfelelő felújzásával kapcsolatban is tanácsokkal járja el Önt. Haladéktalanul keresse fel kezelőorvosát, ha használhat közben heveny lábfájdalom vagy bőrirritáció lép fel. A tapadószalag környékén megelőzhető a bőrreakció, ha a tapadószalagot napközben többször áthelyezi. Ha a harisnyát más orvosi segédeszközökkel együttesen viseli, kérjük, konzultáljon erről a kezelőorvosával. Átfogó minőségbiztosítási ellenőrzésnek vettjük alá termékeinket. Ha ennek ellenére is panasz van, kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez. Amennyiben a termék sérvolt, ne próbálja megjavítani, vigye vissza a harisnyát abba a szakkereskedésbe, ahol vásárolta. A más ruhadarabokhoz való súrlódás miatt kialakuló rostcsomók nem befolyásolják a harisnya minőségét.

Kezelési útmutató

A termék használatra kész állapotban található. Javasoljuk, hogy első használat előtt mosza ki a terméket. Mossa ezután naponta kézzel vagy mosogóben kímélő programon. Mossa a harisnyát külön, finom mosószerrel, öblítőszerek nélkül (pl. Ofa Clean speciális mosószerrel) legfeljebb 40 °C-on és öblítse ki alaposan. A harisnya alacsony fokozaton centrifugálható, azonban kérjük, ne csavarja ki. Hagya megszáradni a levegőn vagy tegye a szártígotépbé kímélő programon, de ne helyezze közvetlenül a fűtőtestre és ne tegye ki közvetlenül napfénynek. Soha ne vasalja ki a harisnyát. A harisnya hatékonyságának megőrzésére érdekelben, kérjük, ne használjon kemái vegyszereket, benzint vagy öblítőszert. Ezek az anyagok roncsolják a szöveget. A kompressziós harisnyák nagymértékben ellenállók a zsírokkal és olajokkal szemben, azonban a kenőcsökkel kerülni kell. A szilikonnal ellátott tapadószalaggal rendelkező harisnyák alapvetően nem érintkezhetnek oldószerrel, kenőccsel, zsírpoltó hatású mosakodókrémmel és testápolóval.

Javallat (lásd még az AWMF 037/005 orvosi kompressziós terápia irányelveit, 2018/12-i állapot)

- Vénás tünetek kezelése és az életminőség javítása krónikus megbetegedések esetén
- Vénás ödéma megelőzése és kezelése
- Vénás bőrvérüléstozások megelőzése és kezelése
- Ekcéma és pigmentáció
- Lipodermatosklerosis és atrophia blanche
- Ulcus cruris venosum és relapszus kezelése és fájdalomnyihetése
- Artériás és vénás lábszárélekélyek kezelése (lásd ellenjavallatok!)
- Visszér
- Kezdeti szakasz a visszeres terápia után
- Funkcionális vénás elégtelelenség
- Vénás rendellenességek
- Vénás trombózis
- Trombózis utáni állapot
- Poszt trombotikus szindróma
- Trombózis profilaxis járóbetegéknél
- Limpofádéra
- Ödéma terhesség alatt
- Poszttraumas/műtét utáni ödéma
- Ciklikus idiopatiás ödéma
- Lipódéma II. stádiumtól
- Pangás következtében kialakult mozgásképtelenlég (arthrogén pangás szindróma), a végtag parézise és részleges parézise)
- Munkavégezés miatt kialakult ödéma (álló, ülő munkák)

- Gyógyiser-induktált ödéma, ha váltás nem lehetséges
- Elhílus funkcionális vénás elégtelelenséggel
- A lábak gyulladásos dermatózisa
- Terhésség alatti hánýinger, szédülés és pangásos panaszok
- Egési sérülések után
- Hegyzelés

Ellenjavallatok:

Abszolút ellenjavallatok:

- Előrehaladott perifériás artériás betegség
 - Dekompromázt szívvelégtelelenség
 - Szepitikus phlebitis
 - Phlegmasia coerulea dolens
- #### Relatív ellenjavallatok:
- Szívárgó dermatózisok
 - A kompressziós harisnya anyagával kapcsolatos összeférhetetlenség
 - A végtagok súlyos érzékenységi rendellenességei
 - Előrehaladott perifériás neuropátiá (pl. Diabetes mellitus)
 - Krónikus polyarthritus

Az ellenjavallatok be nem tartásából erődően felelősséget nem vállalunk.

⚠ Kockázatok és mellékhatások

Érzékeny bőr esetén a kompressziós harisnya alatt előfordulhat viszketés és egyéb bőrbőrprobléma. Ezért megfelelő bőrátültetés javaslung.

Ha az alábbi tüneteket észleli, azonnal vegye le a harisnyát és konzultáljon kezelőorvosával a terápia folytatásáról: a lábujjak kék vagy fehér elszíneződése, szokatlan érzés és zsibbadás, fokozódó fájdalom, légszom) és verejtékezés, akut mozgási nehézség.

Garancia

Megfelelő tárolás esetén a gyógyászati kompressziós harisnyák eltarthatósága 3 év. Ehhez adódik hozzá a viselési idő, amely rendszeres használat és rendeltekességi gondozás mellett legfeljebb 6 hónap. Ezen időszak letelte után a termékre nem vonatkozik garancia.

A normál elhasználódásra vagy nem rendeltekésszerű használatra visszavezethető hibák alapvetően kizáráják a garanciát. A nem rendeltekésszerű használat magában foglalja a termék utoljára általakítását is, amelyet nem a gyártó hajtott végre.

A termék egyetlen beteg kezelésére készült.

A gyártó termékeleállítását kizárá, ha másoknak továbbadják azt újrafelhasználás céljából.

Ártalmatlanítás

Kérjük, a helyi előírások szerint gondoskodjon a termék hasznos élettartamának lejártakor annak ártalmatlanításáról.

Bejelentési kötelezettség

A törvényi rendelkezések értelmében a betegek és a felhasználók kötelesek a termékkel kapcsolatban fellépő olyan súlyos esetekről a gyártót és az illetékes nemzeti hatóságot (Németországban BfArM) haladéktalanul értesíteni, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezetnek, vezettek vagy vezethettek volna.

magyar

Ellenkező esetben a tapadószalagok tapadóképessége tartósan károsodhat (a lábszörzet és a bőr szárazsága is korlátozhatja a tapadószalagok hatékonyságát). A harisnyát száraz, napsütéstől és hőtől védett helyen tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásában.

Kérjük, kifordítva mosza ki és ne használjon öblítőt!

- Kímélő mosás
- Ne használjon fehérítőt
- Kíméletesen szárítsa
- Ne vasalja
- Ne tisztítsa vegyi úton

Anyagösszetétel

Poliamid (Polyamid), elasztán (Elastan) és néhány termék esetében pamut (Baumwolle) került felhasználásra. A konkrét adatokat az Ön harisnyájába varrt textilcímén találja.

Viselési tanácsok

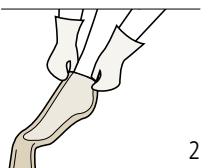
A harisnya mindenkor reggel felkelés után vegye fel addig, amíg a lába még nem duzzadt. Kérjük, a kompressziós harisnyát ne a szélénél vagy a tapadócsíknál fogva húzza fel, hanem csúsztassa rajta a kezét alulról felfelé. A felhúzás megkönnyítése és a szövet kímélése miatt javasoljuk, hogy használjon háztartási gumikesztyűt. Az ékszerük és a hosszú körmök kárt tehetnek a harisnyaiban. Kérjük, mindenkor ügyeljen a rendszeres lábápolásra és arra, hogy hibátlan lábbelit viseljen. Az Ofa Grip speciális kesztyűről és az Ofa Fit Magnide-ről, az Ofa Bamberg nyitott és zárt lábujjrészsel rendelkező kompressziós harisnya praktikus fel-, és lehúzást segítő segédeszközéről érdeklődjön a gyógyászati szakkereskedőnél. Az Ofa Fit Magnide különösen csúszós vászon anyagból készül, és lehetővő teszi, hogy a harisnya könnyen felcsússon a lábára.

Útmutató a felhúzáshoz, zárt lábujjrész

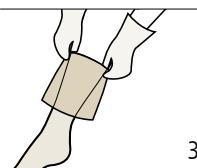


A harisnyát a lábra történő felhúzáshoz fordítás ki. Csúsztassa a lábfejrészét a lábujjaira és a lábfejére.

1



2



3

Majd ovatosan húzza fel a lábszárrész a sarka fölé. Ne a szélénél vagy a tapadócsíknál fogva húzza fel a harisnyát.

Egyenletesen húzza fel a harisnya többi részét anélkül, hogy túlfeszítené. Végül egyengesse el a harisnyát a lábszáron, amíg az ki nem simul.

Útmutató a felhúzáshoz, nyitott lábujjrész



Nyitott lábujjressel rendelkező kompressziós harisnyát a hozzá tartozó Ofa felhúzási segédeszközzel könnyedén felhúthatja. Csúsztassa a lábat a felhúzási segédeszközbe, hogy az közvetlenül a sarka fölé érjen.

Majd húzza fel a harisnyát annyira, hogy a sarka a megfelelő helyen legyen. Az Ofa felhúzási segédeszközzel ez roppant egyszerű.

A segédeszköz levételéhez húzza vissza a harisnya előlő részét.

Ezután húzza ki a segédeszközt előrefelé a lábujjai felett.

Igy a harisnya előlő része ismét megfelelően előre tekeredik. Ezután egyenletesen húzza fel a harisnya többi részét anélkül, hogy túlfeszítené. Végül egyengesse el a harisnyát a lábszáron, amíg az ki nem simul.

Kære bruger

Vi er glade for, at du har valgt kompressionsstrømper fra Ofa Bamberg, og takker dig for din tillid til vores produkt. Tag dig tid et øjeblik til at læse denne produktinformation grundigt igennem. For en optimal virkning af din kompressionsterapi!

Anvendelsesformål

Kompressionsstrømper anvendes til terapeutisk behandling af flebologiske og lymfologiske sygdomme i arme og ben såvel som ved lipödeme. Afhængigt af indikation vil forskellige produkter tages i brug.

Sådan virker medicinske kompressionsstrømper

Ved hjælp af produkter, der er afstemt med den specifikke indikation, og ved hjælp af kontrolleret tryk bliver blodets tilbagestrømning accelereret, mikrocirkulationen i bindevævet forbedres, og lymfestrommen stiger.

⚠️ Vigtige anvisninger

Brug kun medicinske kompressionsstrømper efter aftale med din læge. Ved daglig brug og regelmæssig kontrol hos lægen sikrer du dig, at behandlingen bliver vellykket! Udlevering af strømperne skal ske gennem medicinsk uddannet fagpersonale. Din specialforhandler vil også rádgive dig om, hvordan du tager strømperne rigtigt på. Skulle der opstå akutte smærter i benet eller hudirritationer, mens du har strømpon på, skal du straks tage kontakt til egen læge. Hudreaktioner i områder, hvor de selvstående kanter sidder, kan forebygges ved, at kanten i lobet af en dag flere gange flyttes lidt. Hvis strømperne skal bæres i kombination med andre medicinske hjælpmidler, skal du drøfte dette med den behandelnde læge. Vi tester vores produkter inden for rammerne af en omfattende kvalitetssikring. Skulle du alligevel have reklamationer, bedes du henvende dig til din specialforhandler. Forsøg ikke selv at reparere skader, men tag strømpon med tilbage til den specialforhandler, hvor du købte den. Fiberknuder, der kan opstå som følge af friktion mod andre beklædningsgenstande, forringør ikke strømpens kvalitet.

Anvisninger til vask og pleje

Strømperne kan tages i brug med det samme. Vi anbefaler at vaske dem, før de tages på første gang. Vask det derefter i hånden eller på skånevask i vaskemaskinen. Vask strømperne separat med et mildt vaskemiddel uden skylemiddel (f.eks. Ofa Clean specialvaskemiddel) ved maksimalt 40 °C og skyl dem grundigt. Strømperne kan centrifugeres forsigtigt, men må ikke vrides. Lad dine kompressionsstrømper lufttørre, eller tør dem på skåneprogram i tørretumbleren, men læg dem ikke på radiatoren eller i direkte sol. Strømperne må ikke stryges. For at bevare dine strømpers virkning skal du undlade at bruge kemiske rengøringsmidler, benzin eller skylemiddel. Disse substanser skader det strikkede stof. Kompressionsstrømper er i stor udstrækning ikke sensitive over for fedt og olier, men bør dog ikke komme i kontakt med salver. Strømper med selvstående, silikonebelagte kanter bør generelt ikke komme i kontakt med oplosningsmidler, salver, fugtgivende vaskelotioner eller kropscremer.

Indikationer (se også retningslinjerne for medicinsk kompressionstherapi fra AWMF 037/005, stand 12/18)

- Forbedring af venose symptomer og livskvalitet ved kroniske venedilser
- Forebyggelse af og terapi ved venose ødem
- Forebyggelse af og terapi ved venose forandringer i huden
- Eksem og pigmentering
- Dermatoliposklerose og atrofie blanche
- Terapi og smertereducering ved Ulcus cruris venosum, også til forebyggelse af tilbagefaldf.
- Terapi ved arteriel og venos betinget Ulcus cruris (se kontraindikationer!)
- Åreknuder
- Initial fase efter varikoseterapi
- Funktionel venos insufficiens
- Venose malformationer
- Venotrombose
- Tiltstand efter trombose
- Posttrombotisk syndrom
- Tromboseforebyggelse hos mobile patienter
- Lymfeknuder
- Ødem i gradiviteten
- Posttraumatiske/postoperative ødemer
- Cyklist idiotipiske ødemer
- Lipödem fra stade II
- Overbelastningstiltandene som følge af ubevægelighed (arthrotogen overbelastningssyndrom, pareser og delpareser i ekstremiteten)
- Erhvervsbetegnede ødemer (stillesiddende arbejde, stående arbejde)

- Medikamentöst betegnede ødemer, hvis en stillingsforandring ikke er mulig
- Adipositas med funktionel venos insufficiens
- Inflammatoriske dermatoser i benene
- Kvalme, svimmelhed og problemer med overbelastede blodårer i graviditeten
- Tilstand efter brandsår
- Behandling af ar

Kontraindikationer

Absolute kontraindikationer:

- Fremskreden perifer arteriel okklusiv sygdom
 - Dekompensert hjerterefusionsinsufficiens
 - Septisk febris
 - Phlegmasia coerulea dolens
- Relative Kontraindikationer:**
- Löbende dermatoser
 - Intolerance i forhold til materialerne i kompressionsstrømperne
 - Svære sensibilitetsforstyrrelser i ekstremiteten
 - Fremskreden perifer neuropati (f.eks. diabetes mellitus)
 - Kronisk polartyritis

Ved manglende overholdelse af disse kontraindikationer fralægger vi os ethvert ansvar.

⚠️ Risici og bivirkninger

Ved falsom hud kan der under kompressionsstrømperne opstå kłoe og hudproblemer. Derfor kan en tilstrækkelig hudpleje i høj grad anbefales.

Ved følgende symptomer bør du omgående tage strømponer og rádgå dig med din læge angående fortsættelsen af terapien: Tæerne farves blå eller hvide, ubehag og følelsesløshed, tiltagende smerte, ståkandethed og sværdere, akutte indskrænkninger i bevægeligheden.

Garanti

Opbevaringsevnen for medicinske kompressionsstrømper er ved passende opbevaring begrænset til 3 år. Hertil kommer bæretiden, der ved regelmæssig brug og korrekt pleje maksimalt er 6 måneder. Efter udlobet af denne frist er produkterne ikke længere omfattet af garantien.

Som udgangspunkt er mangler, der skyldes almindelig slitage eller uehensigtsmæssig brug, ikke omfattet af garantien. Under uehensigtsmæssig brug regnes også forandring af produktet efter købet, når denne ikke er forlaget af fremstillingsvirksomheden.

Dette produkt er beregnet til pleje for en enkelt patient. Bliver det givet videre til andre med henblik på genbrug, ophører fabrikantens produktgaranti.

Bortskaffelse

Efter brug bør produktet bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler for affaldssortering.

Anmeldelsespligt

På grund af love og regler er patienter og brugere forpligtet til straks at melde det til fabrikanten og til de ansvarlige myndigheder (i Tyskland BfArM), hvis der i forbindelse med brug af produktet er optrådt alvorlige, utilsigtede hændelser, der har medført alvorlig forringelse i helbredstilstanden hos patienten eller forte til eller kunne have ført til dennes død.

dansk

Kanternes klæbeevne kan ellers svækkes permanent (også behåring på benene og tør hud kan hæmme kantebåndenes funktion). Strøperne bør opbevares tørt og beskyttet mod sol og varme, om muligt i originalemballagen.

Vaskes med vrangen udad, og brug ikke skyllemiddel!

- Skånevask
- Må ikke bleges
- Tøres på skåneprogram
- Må ikke stryges
- Tåler ikke kemisk rensning

Materialeudsætning

Der er benyttet polyamid (Polyamid), elastan (Elastan) og ved enkelte produkter bomuld (Baumwolle). Se venligst de konkrete specifikationer på den tekniskitet, der er syet på strøpen.

Sådan tages strøperne på

Tag strøperne på tidligt om morgen, efter at du er stået op, mens dine ben endnu er fri for hævelser. Undlad at trække kompressionsstrøpen op ved kantsommen eller den selvsidende, øverste kant, men sør for at stryge den på med hænderne, nedefra og op. For at lette påklædningen og for at skåne strikmaterialet anbefales det at anvende husholdningshandsker. Smykker og lange negle kan skade strøpen. Vær omhyggelig med regelmæssig pleje af fodderne og skoøj i upålagelig stand. Spørg din specialforhandler om medicinsk udstyr efter Ofa Grip-specialhandsker og Ofa Fit Magnide, den praktiske hjælp til at tage kompressionsstrøper med både åben og lukket spids af og på, fra Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide er fremstillet i særligt glat sejldugsmateriale og får strøpen til at glide let over foden.

Vejledning til at tage strøpen på, lukket spids

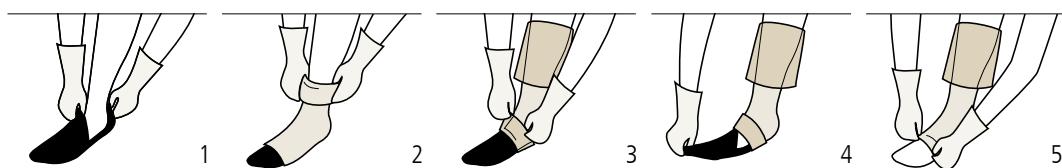


Til påføring vendes strøpen på vrangen ned til fodstykket. Træk fodstykket over tærne og derefter over vristen.

Træk nu forsigtigt benstrøpen over hælen. Når du trækker i strøpen, skal du undgå at holde i afslutningssommen eller kantebåndet.

Stryg resten af strøpen opad i en jævn bevægelse, uden at strække den. Til slut fordeles du strøpen på benet, til den ligger tæt og uden folder.

Vejledning til at tage strøpen på, åben spids



Påføringen af dine kompressionsstrøpper med den åbne spids kanlettes væsentligt med den medfølgende Ofa-strømpepåtager. Sæt fodden ind i strømpepåtageren, så denne når op til lidt over hælen.

Nu trækker du strøpen så langt op, at hælen sidder på det rigtige sted. Med Ofa-strømpepåtageren er dette ganske let.

For at tage strømpepåtageren af krænger du forfodsdelen af strøpen tilbage.

Så trækker du strømpepåtageren frem og ud over tåspidserne.

Efterfølgende bliver forfodsdelen på strøpen atter rullet korrekt frem. Stryg derefter resten af strøpen opad i en jævn bevægelse, uden at strække den. Til slut fordeles du strøpen på benet, til den ligger tæt og uden folder.

Bästa användare!

Vi är glada att du har valt kompressionsstrumpor från Ofa Bamberg och tackar för ditt förtroende. Ta dig gärna tid för att noga läsa igenom den här produktinformationen. Det är för att din kompressionsbehandling ska bli så effektiv som möjligt!

Avsedd användning

Kompressionsstrumpor används för att behandla venösa och lymfologiska sjukdomar i armar och ben samt vid lipödem. Beroende på indikation används olika produkter.

Effekten från medicinska kompressionsstrumpor

Beroende på produkten och det kontrollerade trycket för respektive indikation ökas blodgenomflödet, mikrocirkulationen i vävnaderna förbättras och lymfflödet ökas.

⚠️ Viktig information

Använd bara medicinska kompressionsstrumpor efter att du pratat med läkare. Genom att använda kompressionsstrumporna varje dag och gå på regelbundna kontroller ökar du chanserna för att behandlingen ska bli framgångsrik! Försäljningen av strumporna ska göras av medicinskt utbildad vårdpersonal. Butiken kan också ge dig råd om hur du tar på dig kompressionsstrumporna på rätt sätt. Om akuta bensmärter eller hudirritationer skulle uppstå när du använder dem ska du omedelbart uppsöka läkare. Hudreaktioner i anslutning till häftbandet kan förebyggas genom att häftbandet justeras lätt flera gånger under dagen. Om strumporna ska användas tillsammans med andra medicinska hjälpmedel ska du kontakta din behandlade läkare. Vi kontrollerar våra produkter genom en omfattande kvalitetsräkning. Om du ändå skulle ha klagomål ska du vända dig till din återförsäljare. Reparera inte själv skador utan ta med strumpan till den butik där du köpte strumpan. Noppor som uppstår på grund av friktion mot andra plagg påverkar inte strumpans kvalitet negativt.

Skötselråd

Produkten är redo att användas direkt. Vi rekommenderar att du tvättar den innan du använder den första gången. Därefter bör du tvätta den dagligen för hand eller på ett skonsamt program i tvättmaskinen. Tvätta strumporna separat med fintvättmedel utan sköljmedel (t.ex. Ofa Clean specialtvättmedel) vid max 40 °C och skölj noga. Strumporna kan centrifugeras försiktigt men vrid inte ur dem. Lufttorka kompressionsstrumporna eller i ett skonsamt program i torktumlaren, men lägg dem inte på ett värmeelement eller i direkt solljus. Använd aldrig ett strykjärn på strumporna. För att bevara strumpornas effekt får inga kemiska rengöringsmedel, bensin eller sköljmedel användas. Dessa ämnena anger det stickade tyget. Kompressionsstrumpor tål för det mestta fetter och oljor, men ska inte komma i kontakt med salvor. Strumpor med silikonhäftband får aldrig komma i kontakt med lösningsmedel, salvor, återfettande tvättlotioner och kroppskrämer.

Indikationer (se även riktlinjerna för Medizinische Kompressionstherapie AWMF, 037/005, version 12/18)

- Förbättring av venösa symptom och livskvalitet vid kroniska venosjukdomar
- Prevention och behandling av venösa ödem
- Prevention och behandling av venösa hudförändringar
- Eksem och pigmentering
- Dermatoliposkleros och atrofie blanche
- Behandling och smärtreduktion vid venösa bensär (ulcus cruris venosum), även återfallsspröfylax
- Behandling av arteriellt och venöst betingade bensär (ulcus cruris) (se kontraindikationer!)
- Åderbråck
- Initial fas efter behandling av åderbråck
- Funktionell venös insufficiens
- Venösa missbildningar
- Ventrombos
- Tillstånd efter en trombos
- Posttrombotiskt syndrom
- Trombosprophylax hos resande patienter
- Lymfödem
- Ödem under graviditet
- Posttraumatiskt/postoperativt ödem
- Cyklistisk idrottsiskt ödem
- Lipödem från stadiet 2
- Blodstockningstillstånd på grund av orörlighet (arteriellt stockningssyndrom, pareser och delvis pareser i extremiteten)
- yrkesbetingat ödem (yrken där man står och eller sitter)

- Läkemedelsbetingat ödem när det inte går att byta
- Fetma med funktionell venös insufficiens
- Inflammatoriska dermatoser i benen
- Illamående, ysel och blodstockningsbesvär under graviditet
- Tillstånd efter brännskador
- Arr-behandling

Kontraindikationer

Absoluta kontraindikationer:

- Framskriden perifer artärsjukdom
- Dekompenserad hjärtsvikt
- Septisk flebit
- Phlegmasia cerulea dolens

Relativa kontraindikationer:

- Vätskande dermatoser
- Känslighet mot materialet i kompressionsstrumpor
- Svåra sensibilitetstörningar i extremiteten
- Framskriden perifer neuropati (t.ex. diabetes mellitus)
- Kronisk polyartrit

Om dessa kontraindikationer inte följs frånsäger vi oss allt ansvar.

⚠️ Risker och biverkningar

Känslig hud kan reagera med kläda och hudproblem under kompressionsstrumporna. Därför rekommenderas lämplig hudvård.

Vid följande symptom ska strumporna omedelbart tas av och den fortsatta behandlingen diskuteras med läkare: blå- eller vitfärgade tär, obehag och domningar, tilltagande smärta, andfåddhet och svettningar, akuta rörelsehinder.

Garanti

Vid korrekt förvaring kan medicinska kompressionsstrumpor förvaras i högst 3 år. Användningstiden tillkommer, som vid reguljärblunden användning och korrekt skötsel uppgår till högst 6 månader. När detta tidsfrist gått ut gäller inte längre garantin för produkten.

Fel som beror på normalt slitage resp. felaktig användning undantas alltid från garantin. Förändringar av produkten i efterhand, som inte genomförts av tillverkaren, anses som felaktig användning.

Produkten är endast avsedd att ges till en enda patient. Om produkten överlämnas till och återanvänts av andra personer gäller inte tillverkarens produktansvar.

Avfallshantering

Efter användningsperioden ska produkten avfallshanteras enligt lokala bestämmelser.

Anmälningsplikt

På grund av lagstadgade bestämmelser är patienter och användare skyldiga att omedelbart anmäla allvarliga händelser, som uppkommit i samband med produkten och som lett eller kunnat leda till en allvarlig försämring av hälsotillståndet eller till döden, till tillverkaren och ansvarig nationell myndighet (BfArM i Tyskland).

svenska

Fästförmågan hos häftbanden kan i så fall försämras (hår på benen och torr hud kan också minska häftförmågan hos häftbanden). Förvara strumporna torrt och skyddade mot sol och värme, helst i originalförpackningen.

Tvätta från avigsidan och använd inget sköljmedel!

- Skonsamt tvätprogram
- Blek ej
- Skonsamt torkprogram
- Stryk ej
- Ej kemtvätt

Materialsammansättning

Polyamid (Polyamid), elastan (Elastan) samt bomull (Baumwolle) för vissa produkter används.

Uppgifterna för respektive produkt finns angivna på den etikett som finns insydd i strumpan.

Så här tar du på strumporna

Ta på dig strumporna på morgonen direkt efter du stigit upp och innan din ben svullnat. Dra inte upp kompressionsstrumpan genom att ta tag i kanten eller i häftbandet, utan stryk med händerna nerifrån och upp. För att underlätta påtagningen och skona tyget rekommenderar vi att du använder vanliga gummihandskar. Smycken och långa naglar kan skada strumpan. Var också noga med regelbunden fotvård och hela skor. Hos din medicinska återförsäljare kan du fråga efter Ofa Grip specialhandskar och Ofa Fit Magnide som är praktiska hjälpmedel för att ta på och av kompressionsstrumpor med öppen och stängd tå från Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide är tillverkad av särskilt glatt segelduksmaterial och ser till att strumpan lätt glider över foten.

Instruktion för påtagning, stängd tå



För att ta på strumpan vändar du den ut och in fram till fotdelen. Dra sedan fotdelen över tåerna och därefter över vristen.

Dra nu försiktigt bendelen över hälen. Undvik att dra upp strumpan genom att ta tag i kanten eller häftbandet.

Släta ut resten av strumpan så att den är jämn utan att översträcka den. Avslutningsvis drar du upp strumpan på benet så att den ligger an utan veck.

Instruktion för påtagning, öppen tå



Det underlättar betydligt att använda den medföljande Ofa-påtagningshjälpen när du ska ta på din kompressionsstrumpa med öppen tå. Stoppa in foten i påtagningshjälpen så att den går det enkelt.

Dra nu på strumpan så att hälen sitter på rätt ställe. Med påtagningshjälpen från Ofa går det enkelt.

För att ta av påtagningshjälpen vränger du den främre delen av strumpan bakåt.

Dra sedan påtagningshjälpen framåt över tåerna.

Därefter vändar du tillbaka strumpans framdel så att den sitter som den ska. Släta sedan ut resten av strumpan så att den är jämn utan att översträcka den. Avslutningsvis drar du upp strumpan på benet så att den ligger an utan veck.

Hvää käyttäjää,

Kiitos luottamuksestasi tuotteitamme kohtaan ja siitä, että valitsit Ofa Bamberg-kompressiosukat. Luethan nämä tuotetiedot huolellisesti läpi. Siten takaat kompressiohoidon parhaat tulokset.

Käyttötarkoitus

Kompressiosukkia käytetään käsivarsien ja jalkojen laskimoveren- ja lymfakertosairauksien sekä lipedeeman hoidossa. Valittavissa on eri tuotteita käyttöaiheen mukaan.

Lääkinnällisten tukisukkien toimintaperiaate

Käyttöaiheen mukaisesti määritty tuote ja hallitu paine nopeuttavat veren takaisinvirtausta, mikä parantaa kudosten mikroverenkiertoa ja lymfvirustausta.

⚠️ Tärkeitä ohjeita

Käytä lääkinnällisiä kompressiosukkia vain lääkärin neuvosta. Käyttämällä sukkia pääivittää ja käymällä säännöllisesti lääkärintarkastuksessa varmistat hoidon onnistumisen. Sukkien myyjän tulee olla terveydenhuollon ammattilainen. Myyjä neuvoo sinua myös kompressiosukkien pakemisessa. Jos sukchia käytettää ilmenee akuutteja jalkakipuja tai ihoärsytystä, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Resorireunojen lähellä ilmeneviä ihoreaktioita voidaan välttää siirtämällä resorireunaa päivän mittaan hieman eri kohtaan. Jos sukchia käytetään yhdessä muiden lääkinnällisten apuvälineiden kanssa, keskustele asiasta hoitavan lääkärin kanssa. Tarkastamme tuotteemme kattavin laadunvarmistustoimin. Jos sinulla on silti huomautettavaa, ota yhteys sukkien myyjään. Älä korjaa vaurioita itse, vaan toimita sukat takaisin myyjälle, jolta ne ostit. Sukkien laatuva eivät heikennä langansäikeet, joita voi muodostua hankausessa muiden vaatekappaleiden kanssa.

Huolto-ohjeet

Tuotetta voi käyttää heti. Suosittelemme pesemään sen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pese sukat sen jälkeen pääivittäin käsii tai hienopesussa. Pese sukat erillään hienopesuaineella ilman huuhteluinetta (esim. Ofa Clean -erikoispesuaineella) enintään 40 °C:ssa ja huuhtele huollellisesti. Linkous matalalla nopeudella sopii suikille, mutta älä väärin niitä kuivaksi. Kuivata kompressiosukat pyykinarulla tai kuivausrummuun hienopyykille tarkoitettulla ohjelmalla, mutta älä ripusta niitä lämmityslaitteen lähelle tai suoraan auringonvaloon. Älä koskaan silitä sukkia. Jotta sukkien tehokkuus säilyisi, älä käytä kemiallisia puuhdistusaineita, bensiiniä tai huuhteluaineita. Nämä aineet vaurioittavat neuloista. Kompressiosukat kestävät rasvoja ja öljyjä hyvin, mutta niitä ei tulisi päästää kosketukseen salvojen kanssa. Silikonipäälysteissä resorireunoilla varustettuja sukkia ei tule tavallisesti päästää kosketuksiin liuottimiin, salvojen, kosteuttavien suihkuaippuoiden tai kosteusvoiteiden kanssa.

Käyttöaiheet (katso myös lääkinnällisen kompressiohoidon ohjeistukset AWMF 037/005, versio 12/18)

- laskimo-oireiden ja krooniissa laskimovairauksissa elämälaadun parantaminen
- laskimoperäisen turvotksen ehkäisy ja hoito
- laskimoperäisten ihmoustosten ehkäisy ja hoito
- ihottuma ja pigmentaatio
- dermatopoloskerroosi ja atrofie blanche
- ulcus cruris venosus - haavaumiin hoito ja kivunleivitus, myös ehkäisy
- valitimo- ja laskimoperäisten ulcus cruris -haavaumiin hoito (katso vasta-aiheet)
- suonikohjut
- ensivaliava suonikohjuhoidon jälkeen
- toiminnallinen laskimoiden vajaatoiminta
- laskimoiden epämuidostumat
- laskimotukkiset
- tukosken jälkeinen tila
- poststrombotiinin oireyhtymä
- liikuntakykyisten potilaiden tukosten ehkäisy
- lymfedema
- raskasturvotus
- posttraumatiitin/postoperatiivinen turvotus
- syklinen idiopaatinen turvotus
- lipedeema vaiheesta II alkkaen
- liikkumattomudesta johtuvat verentungokset (artrogeneenin kongestivinen oireyhtymä, rajojen pareesi ja osapareesi)
- työperäiset turvotukset (seisoma-, istumatyöt)

- lääkärisyteräiset turvotukset, kun lääkitystä ei voi saataa
- adiposeetti, johon liittyy toiminnallinen laskimoiden vajaatoiminta
- jalkojen tulehduskeliset dermatoosit
- raskaudenaikainen pahoinvointi, huimaus ja turvotus
- palovammojen jälkitilat
- arpien hoito

Vasta-aiheet

Ehdottomat vasta-aiheet:

- pitkälle edennyt rajojen valtimosairaus
 - kompensiointon sydämen vajaatoiminta
 - septiinien laskimotulehdus
 - phlegmasia coerulea dolens
- Suhteelliset vasta-aiheet:**
- vettävät dermatootsit
 - yliperkkyys kompressiosukkan materiaaleille
 - rajojen vaikeat tuntohäröt
 - pitkälle edennyt periferinen neuropatia (esim. diabetes mellitus)
 - krooninen moniniveltehdus

Takuu raukeaa, jos näitä vasta-aiheita ei noudata.

⚠️ Riskit ja sivuvaikutukset

Kompressiosukkien käyttö voi aiheuttaa herkän ihan kutinua ja iho-ongelmaa. Niihin suositellaan vastaavia ihoihottemenetelmiä.

Jos havaitaan seuraavia oireita, sukat on riisuttava heti ja hoitona jatkamisesta on keskusteltava lääkärin kanssa: varpaiden sininen tai valkoinen väri, tuntohäröt ja puutumisen tunne, ilyytävät kivot, hengästys ja hikoliu, akutuit liikerajoitukset.

Takuu

Lääkinnällisiä kompressiosukkia voi säilyttää asianmukaisissa olosissa 3 vuotta. Siilen lisätään käyttööä, joka on saannollisessä käytössä ja asianmukaisella huollolla enintään 6 kuukautta. Tämän ajan kuluttua tuotteen takuu on umeputunut.

Takuun piiriin eivät kuulu tavallisesta kulumisesta tai virheellisestä käytöstä johtuvat puutteet. Virheellistä käytöötä on myös tuotteen jälkikäteen tehty muokkaus, jota valmistaja ei ole tehnyt.

Tuote on tarkoitettu yhden potilaan käyttöön. Jos sitä halutaan käyttää toisellekin potilaalle, valmistajan tuotekuukausi raukeaa.

Hävitäminen

Hävitä tuote käyttöön jälkeen paikallisten määristen mukaisesti.

Ilmoitusvelvollisuus

Laki velvoittaa potilaat ja käyttäjät ilmoittamaan tuotteen yhteydessä ilmenneistä vaaratilanteista, jotka johtivat tai olisivat voineet johtaa terveydentilan merkittävään heikkenemiseen tai kuolemaan, valmistajalle ja toimivaltaiselle kansalaiselle viranomaiselle (Saksassa BfArM) välittömästi.

suomi

Ne voivat pysyvästi heikentää resorireunoja (myös jalkojen karvoitus ja kuiva iho voivat rajoittaa resorireunojen toimintaa). Säilytä sukat kuivassa sekä auringolta ja kuumuudelta suojaattuna mieluiten alkuperäispakkauksessa.

Pese nurin käännettyinä, äläkä käytä huuhteluainetta!

- Hienopetu
- Ei saa valkaista
- Varovainen kuivaus
- Ei saa silittää
- Ei kemiallista pesua

Materiaalit

Käytetty polyamidia (Polyamid), elastaania (Elastan) ja joissakin tuotteissa puuvillaa (Baumwolle). Konkreettiset tiedot näkyvät sukkaan ommellussa tekstilietietissä.

Pukemisvinkkejä

Pue sukat heti aamuisin vuoteesta nostuasi, kun jaloissa ei vielä ole turvotusta. Älä vedä kompressiosukkaa resorireunasta ylös päin, vaan vedä sitä käsin alhaalta ylös päin. Pukemisen avuksi ja neuloksen suojaamiseksi suosittelaan käyttämään kumihansikkaita. Korut ja pitkät sormenkynnet voivat vaurioittaa sukkaa. Huolehdi myös säädöllisestä jalkojen hoidosta ja kunnollisista jalkineista. Kysy lääkinnällisten laitteiden myyntiliikeestä Ofa Grip -erikoiskäsineitä ja avo- ja umpikärkisten Ofa Bamberg -kompressiosukkien pukemiseen ja riisumiseen tarkoitettua kätevää Ofa Fit Magnide -apulaitetta. Ofa Fit Magnide on valmistettu erityisen liukuvasta purjekankaasta, minkä ansiosta sukka liukuu vaivattomasti jalkaan.

Pukemisohje, umpikärki



Pue sukka kääntemällä se nurin jalkaterään asti. Vedä jalkateräosa varpaiden ja jalkapöydän päälle.

Vedä jalkateräosa sitten varovasti kantapään yli. Vältä vetämästä sukkaa resorireunasta.

Vedä sukka oikeaan pituuteensa, ei sen yli. Tasoita sukka lopuksi jalan myötäisesti niin, että siinä ei ole ryppyyjä.

Pukemisohje, avokärki



Mukana toimitettu pukemisen Ofa-apulaite auttaa avokärkisten kompressiosukkien pukemista huomattavasti. Pujota jalka apulaitteessa sukkaan siten, että sukka ulottuu hieman kantapään yli.

Vedä nyt sukka niin ylös, että kanta on oikealla paikalla. Pukemisen Ofa-apulaitteella tämä sujuu helposti.

Poista apulaitte kääntemällä sukan jalkapöydän päällä olevala osaa taaksepäin.

Vedä sitten apulaitetta eteenpäin varpaiden yli.

Rulla sitten sukan etuosa takaisin jalkapöydän päälle. Vedä sukka sitten oikeaan pituuteensa, ei sen yli. Tasoita sukka lopuksi jalan myötäisesti niin, että siinä ei ole ryppyyjä.

Draga korisnice, dragi korisnici,

dragو nam je ћto ste se odlučili za kompresivne čarape tvrtke Ofa Bamberg i zahvaljujemo Vam na ukazanom povjerenju. Molimo uzmite malo vremena i pažljivo pročitajte ove informacije o proizvodu. Time ћete postići optimalnu učinkovitost Vaše kompresivne terapije!

Namjena

Kompresivne čarape koriste se pri terapiji fleboloških i limfoloških oboljenja ruku i nogu te kod lipedema. Ovisno o indikaciji mogu se koristiti različiti proizvodi.

Način djelovanja medicinskih kompresivnih čarapa

Zahvaljujući proizvodima prilagođenim dotočnoj indikaciji i kontroliranom pritisku ubrzava se povrat krvi, poboljšava se mikrocirkulacija u tkivu i povećava se limfotok.

⚠️ Važne napomene

Nosite medicinske kompresivne čarape samo nakon savjetovanja s Vašim liječnikom. Svakodnevno nošenje i redovite liječničke kontrole osiguravaju uspjeh Vaše terapije! Čarape mora propisati medicinski školovano stručno osoblje. Vaš specijalizirani trgovac također će Vam dati savjet kako ћete pravilno oblačiti kompresivne čarape. Ako bi se tijekom nošenja javili akutni bolovi u nogama ili iritacije kože, molimo odmah se obratite liječniku. Kožne reakcije u području samopričuvajućih traka mogu se spriječiti tako da tijekom dana više puta malo premjestite samopričuvajuću traku. Ako čarape trebate nositi u kombinaciji s drugim medicinskim pomagalima, zatražite savjet o tome od svojeg liječnika. Svoje proizvode provjeravamo u sklopu opsežnog osiguranja kvalitete. Ako usprkos tome imate reklamacije, molimo обратите se svom specijaliziranom trgovcu. Nemojte sami popravljati štete, nego vratite čarapu specijaliziranom trgovcu od kojeg ste je kupili. Čvorici na vlaknima, koji mogu nastati trenjem o druge odjevne predmete, ne umanjuju kvalitetu čarape.

Upute za održavanje

Proizvod je prikladan za trenutačnu upotrebu. Preporučujemo da ga operete prije prvog nošenja. Molimo da ga nakon toga svakodnevno perete ručno ili u perilici rublja na programu za osjetljivo rublje. Perite čarape zasebno deterđentom za osjetljivo rublje bez omekšivača (npr. specijalni deterđent Ofa Clean) na maksimalno 40°C i dobro ih isperite. Čarape se mogu nježno centrifugirati, ali molimo nemojte ih cijediti ūmkjanjem. Sušite kompresivne čarape na zraku ili u sušilici na programu za osjetljivo rublje, ali nemojte ih odlagati na grijalicu ili na izravno Sunčevu svjetlu. Nikada nemojte glaćati čarape. Kako biste sačuvali učinkovitost čarapa, molimo nemojte koristiti kemiska sredstva za čišćenje, benzin ili omekšivač. Ove tvari nagrizaju pljetivo. Kompresivne čarape uvelike su otporne na masti i ulja, ali ne bi smjele doći u kontakt s ljekovitim mastima. Čarape sa silikonskim samopričuvajućim trakama načelno ne bi smjele doći u kontakt s otapalima, ljekovitim mastima, hidratantnim losionima za pranje i kremaima za tijelo.

Indikacije (pogledajte također smjernicu za medicinsku kompresivnu terapiju

AWMF 037/005, stanje 12/18)

- Poboljšanje venskih simptoma i kvalitete života kod kroničnih bolesti vene
- Prevencija i terapija venskih edema
- Prevencija i terapija venskih kožnih promjena
- Ekzem i pigmentacija
- Dermatoliposklerozna i bijela atrofija (Atrophic blanche)
- Terapija i smanjenje bola kod venskih uluska na nozi (Ulcus cruris venosum), također i profilaksu recidiva
- Terapija arterijskih i venskih ulusaka na nozi (pogledajte također kontraindikacije!)
- Varikoza
- Početna faza terapije varikoze
- Funkcionalna venska insuficijacija
- Venske malformacije
- Venska tromboza
- Stanje nakon tromboze
- Posttrombotski sindrom
- Profilaksa tromboze kod mobilnih pacijenata
- Limpfedemi
- Edemi u trudnoći
- Posttraumatски/postoperativni edemi
- Cirkistički idiopastični edemi
- Lipedemi od stadija II
- Kongestije kao posljedica imobilnosti (arthrogenni kongestivni sindrom, pareze i djelomične pareze ekstremiteta)
- Edemi ujetovani radnim mjestom (stajači, sjedeći poslovni)

- Edemi ujetovani uzimanjem lijekova ako nije moguća promjena
- Gojnastost s funkcionalnom venskom insuficijencijom
- Upalne dermatoze nogu
- Mučnina, vrtoglavljava i kongestivne tegobe u trudnoći
- Stanje nakon opeklina
- Liječenje ožiljaka

Kontraindikacije

Apsolutne kontraindikacije:

- Uznapredovala periferna arterijska okluzivna bolest
 - Dekompenzirana srčana insuficijacija
 - Septički flebitis
 - Phlegmasia coerulea dolens
- Relativne kontraindikacije:**
- Vlažne dermatoze
 - Nepodnošenje materijala kompresivnih čarapa
 - Teški poremećaji osjeta u ekstremitetu
 - Uznapredovala periferna neuropatija (npr. diabetes mellitus)
 - Kronični poliartritis

U slučaju nepoštivanja ovih kontraindikacija ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

⚠️ Rizici i nisu pojave

Kod osjetljive kože može ispod kompresivnih čarapa doći do svrbeža i kožnih problema. Stoga preporučujemo adekvatnu njegu kože.

U slučaju sljedećih simptoma molimo odmah skinite čarape i porazgovarajte s liječnikom o nastavku terapije: Pojavu plave ili bijele boje na nožnim prstima, parezestije i utruulost, pojačavanje bola, kratak dah i znojenje, akutna ograničenja pokreta.

Jamstvo

Rok skladištenja medicinskih kompresivnih čarapa je pri propisnom skladištenju ograničen na 3 godine. Na to se nadovezuje vrijeme nošenja, koje pri redovitoj upotrebi i pravilnom održavanju iznosi maksimalno 6 mjeseci.

Nakon isteka ovog roka na proizvode se više ne primjenjuje jamstvo. Iz jamstva su načelno izuzeti nedostaci koji se mogu svesti na uobičajeno trošenje, odnosno nepropisnu upotrebu. U nepropisnu upotrebu također se ubraja naknadna izmjena proizvoda koju nije provedla tvrtka proizvođača.

Proizvod je predviđen za liječenje pojedinog pacijenta. Ako se prosljedi drugim osobama radi daljnjeg korištenja, jamstvo na proizvod proizvođača prestaje vrijediti.

Zbrinjavanje

Nakon isteka roka upotrebe molimo zbrinjite proizvod u skladu s lokalnim propisima.

Obveza prijavljivanja

Temeljem zakonskih propisa, teške incidente koji su nastali u vezi s proizvodom i koji su doveli ili su mogli dovesti do bitnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti, pacijenti i korisnici dužni su odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom službenom tijelu (u Njemačkoj BfArM).

hrvatski

U suprotnom se može trajno umanjiti sposobnost držanja samoprijanjućih traka (dlake na nogama i suha koža također mogu ograničiti funkciju samoprijanjućih traka). Čuvajte čarape na suhom mjestu te zaštićene od Sunca i topline, po mogućnosti u originalnom pakiranju.

Molimo prati preokrenuto i ne koristiti omešivač!

- Program za osjetljivo rublje
- Ne izbjeljivati
- Sušiti na programu za osjetljivo rublje
- Ne glačati
- Ne kemijski čistiti

Sastav materijala

Korišteni su poliamid (Polyamid), elastan (Elastan) i u nekim proizvodima pamuk (Baumwolle). Točne podatke molimo potražite na tekstilnoj etiketi ušivenoj u čarapu.

Savjeti za oblačenje

Obucite čarape odmah ujutro nakon ustajanja dok na nogama još nema oteklinu.

Molimo nemojte vući kompresivnu čarapu prema gore držeći je za gornji rub ili samoprijanjuću traku, nego je navucite rukama odozgo prema gore. Radi lakšeg oblačenja i čuvanja pletiva preporučujemo da nosite gumene rukavice za domaćinstvo. Nakit i dugi nokti mogu oštetiti čarapu. Molimo također vodite računa o redovitoj nejzi stopala i o tome da obuća bude potpuno neoštećena. Raspitajte se u svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih proizvoda o specijalnim rukavicama Ofa Grip i o Ofa Fit Magnide, praktičnom pomagalu za oblačenje i svačenje kompresivnih čarapa s otvorenim i zatvorenim prstima tvrtke Ofa Bamberg. Pomagalo Ofa Fit Magnide izrađeno je od posebno glatkog platna za jedra i omogućava lagano klizanje čarape preko stopala.

Upute za oblačenje, zatvoreni prsti



Za oblačenje preokrenite čarapu do stopala. Navucite stopalo čarape preko prstiju i zatim preko rista.

Povucite sada nogavicu čarape pažljivo preko pete. Molimo pri tome izbjegavajte navlačiti čarapu držeći je za gornji rub ili samoprijanjuću traku.

Ravnomjerno navucite ostatak čarape, ali nemojte je previše istezati. Na kraju rasporedite čarapu po nozi tako da naliježe bez nabora.

Upute za oblačenje, otvoreni prsti



Oblačenje Vaših kompresivnih čarapa s otvorenim prstima znatno si olakšavate priloženim Ofa pomagalom za oblačenje. Uvucite stopalo u pomagalo za oblačenje tako da ono doseže do malo iznad pete.

Sada obucite čarapu toliko da peta bude pozicionirana na odgovarajućem mjestu. Zahvaljujući Ofa pomagalu za oblačenje to je vrlo jednostavno.

Za skidanje pomagala za oblačenje preokrenite prednji dio stopala čarape prema natrag.

Zatim izvucite pomagalo za oblačenje prema naprijed preko vrha prstiju.

Nakon toga se prednji dio stopala čarape opet pravilno odmata prema naprijed. Zatim ravnomjerno navucite ostatak čarape, ali nemojte je previše istezati. Na kraju rasporedite čarapu po nozi tako da naliježe bez nabora.

Poštovani korisnici,

dragو nam je što ste odabrali kompresivne čarape kompanije Ofa Bamberg i zahvaljujemo vam se na povjerenju koje ste nam ukazali. Odvojite trenutak vrijemena da pažljivo pročitate ove informacije o proizvodu. Za optimalnu efikasnost vaše kompresivne terapije!

Namjeravana upotreba

Kompresivne čarape se koriste za terapiju fleboloških i limfoloških oboljenja ruku i nogu, kao i lipoedema. Ovisno o indikaciji koriste se različiti proizvodi.

Princip rada medicinskih kompresivnih čarapa

Sa proizvodima prilagođenim odgovarajućim indikacijama i kontrolisanim pritiskom, ubrzava se povratni tok krvi, poboljšava se mikrocirkulacija u tkivu i povećava protok limfe.

⚠️ Važne preporuke

Nosite medicinske kompresivne čarape samo nakon savjetovanja sa doktorom. Svakodnevnim nošenjem i redovnim kontrolama kod doktora osiguravate uspjeh vašeg liječenja! Čarape moraju propisati medicinski obučeni stručnjaci. Vaš specijalizovani prodavač također će vas posavjetovati kako pravilno navući kompresivne čarape. Ako prilikom nošenja osjetite akutne bolove u nogama ili iritaciju kože, odmah se obratite doktoru. Reakcije kože u regiji ljepljivih traka mogu se spriječiti laganim pomicanjem ljepljive trake više puta tokom dana. Ako se čarape trebaju nositi u kombinaciji s drugim medicinskim pomagalima, razgovarajte o tome s ordinirajućim ljekarcem. Naše proizvode testiramo u okviru sveobuhvatnog osiguranja kvaliteta. Ako uprkos tome imate pritužbe, обратите se svom specijalizovanom prodavaču. Ne popravljajte oštećenja sami, već odnesite čarape specijalizovanom prodavaču od kojeg su kupljene. Grudice vlakana koje se mogu stvoriti uslijed trenja sa drugim odjevnim predmetima ne smanjuju kvalitet čarapa.

Preporuke za održavanje

Proizvod je odmah pogodan za upotrebu. Preporučujemo da čarape operete prije prvog nošenja. Nakon toga perite svakodnevno ručno ili na finom programu mašine. Čarape operete odvojeno sa blagim deterdžentom bez omekšivača (npr. specijalni deterdžent Ofa Clean) na najviše 40°C i dobro isperite. Čarape se mogu lagano zavrtati, ali nemojte ih cjediti preteranim uvrtanjem. Kompresivne čarape osušite na vazduhu ili na finom programu sušilice, ali ih nemojte stavljati na radijatore ili izlagati direktnom sunčevom svjetlu. Nikada ne pegljajte čarape. Kako biste održali efikasnost vaših čarapa, nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, benzin ili omekšivače. Ove supstance oštjećuju pletenu tkaninu. Kompresivne čarape uglavnom nisu osjetljive na masti i ulja, ali ne bi trebale doći u kontakt sa kremama. Čarape sa ljepljivim trakama presvučenim silikonom generalno ne bi trebale doći u kontakt sa rastvaračima, kremama, hidratantnim losionima za pranje i kremama za tijelo.

Indikacije (vidi također smjernice za medicinsku kompresivnu terapiju AWMF 037/005, od 18.12.)

- Poboljšanje venskih simptoma i kvaliteta života kod hroničnih venskih oboljenja
- Prevencija i terapija veniskog edema
- Prevencija i terapija venskih promjena na koži
- Ekmenci i pigmentacija
- Dermatoliposklerozna i bijela atrofija
- Terapija i smjerenje bolova kod Ulcus cruris venosum, uključujući prevenciju recidiva
- Terapija Ulcus cruris na arterijama i venama nogu (vidi kontraindikacije!)
- Varikoze
- Inicijalna faza nakon terapije varikoze
- Funkcionalnavenska insuficijencija
- Venske malformacije
- Venska tromboza
- Stanje nakon tromboze
- Posttrombotični sindrom
- Profilaksatromboze kod mobilnih pacijenata
- Limfedem
- Edem u trudnoći
- Post-traumatični/post-operativni edem
- Ciklični idropsatski edem
- Lipoedem od stadijuma II
- Kongestivna stanja kao rezultat nepokretnosti (sindrom artrogenih kongestija, pareza i parcijalna pareza ekstremiteta)
- Profesionalni edem (stojeći, sjedeći poslovi)

- Medikamentozni edemi, kada nije moguća njihova promjena
- Gojnajstnost sa funkcionalnom venskom insuficijencijom
- Upalna dermatozna nogu
- Mučnina, vrtoglavica i problemi sa kongestijom tokom trudnoće
- Stanje nakon operekotina
- Lječenje ožiljaka

Kontraindikacije

Apsolutne kontraindikacije:

- Uznapredovala periferna arterijska okluzivna bolest
- Dekompenzovana insuficijencija srca
- Septički flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

Relativne kontraindikacije:

- Vlažne dermatoze
- Intolerancija kompresivnog materijala
- Teška senzitivnost ekstremiteta
- Uznapredovala periferna neuropatija (kao npr. kod Diabetes mellitus)
- Hronični poliartritis

Skvaka odgovornost je isključena u slučaju nepoštovanja ovih kontraindikacija.

Rizici i nuspojave

Upotreba na osjetljivoj koži može izazvati svrbež i probleme sa kožom ispod kompresivnih čarapa. Stoga se preporučuje odgovarajuća njega kože.

U slučaju pojave sljedećih simptoma, odmah uklonite čarape i posavjetujte se sa doktorom o nastavku terapije: plava ili bijela boja nožnih prstiju,pareze i utrušlost, pojačani bol, otežano dijanje i znojenje, akutna ograničenja kretanja.

Proizvod je namijenjen terapiji jednog pacijenta. Ako se proizvod ustupi drugoj osobni na ponovnu upotrebu prestaje da važi proizvođačeva odgovornost za proizvod.

Odlaganje

Po završetku korištenja odložite proizvod u skladu sa lokalnim propisima.

Obaveza izvještanja

Zbog zakonskih propisa, pacijenti i korisnici dužni su prijaviti ozbiljne incidente koji su se dogodili u vezi sa proizvodom i koji su doveli ili su mogli dovesti do značajnog pogorjeњa zdravlja ili smrti proizvođaču i odgovornom nacionalnom tijelu (u Njemačkoj BArM).

bosanski

U suprotnom, ljepljivost traka može biti trajno oštećena (dlake na nogama i suva koža također mogu ograničiti funkciju ljepljivih traka). Čarape čuvajte suve i zaštićene od sunca i vrućine u originalnom pakovanju, ako je moguće.

Čarape perite izvrnute i nemojte koristiti omešivač!

- Fin program pranja
- Ne izbjeljivati
- Fin program sušenja
- Ne peglati
- Bez hemijskog čišćenja

Sastav materijala

Koriste se poliamid (Polyamid), elastan (Elastan) i pamuk (Baumwolle) kod nekih proizvoda. Za konkretnе informacije pogledajte tekstilnu etiketu ušivenu u vašu čarapu.

Savjeti za navlačenje

Navucite čarape rano ujutro čim ustanete, dok vam noge još uvijek ne oteknu. Nemojte povlačiti kompresivnu čarapu za gornju ivicu ili za ljepljivu traku, već je postepeno razvlačite rukama odоздо prema gore. Da bi se olakšalo navlačenje i zaštitala pletena tkanina, preporučujemo nošenje kućnih gumenih rukavica. Nakit i dugi nokti mogu oštetiti čarapu. Takođe obratite pažnju na redovnu njegu stopala i pravilnu obuću. Raspitajte se kod svog medicinskog zastupnika o Ofa Grip specijalnim rukavicama i Ofa Fit Magnide, praktičnom pomagalu za navlačenje i skidanje kompresivnih čarapa sa otvorenim i zatvorenim vrhom kompanije Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide je napravljen od posebnog kliznog platna i omogućava čarapama da lako klize preko stopala.

Uputstva za navlačenje, zatvoreni vrh



Da biste je navukli, izvrnite čarapu naopako do stopala. Uvucite nogu u čarapu, od prstiju preko svoda stopala.

Sada pažljivo povucite ostatak čarape preko pete. Izbjegavajte povlačenje čarapa za gornju ivicu ili za ljepljivu traku.

Ravnomjerno podignite ostatak čarape uvis, bez prevelikog zatezanja. Za kraj, rasporedite lijepo čarapu na nozi tako da ostane bez nabora.

Uputstva za navlačenje, otvoren vrh



Navlačenje kompresivnih čarapa sa otvorenim vrhom je posebno olakšano uz pruženu Ofa pomoćnu navlaku. Stavite stopalo u pomoćnu navlaku tako da dosegne malo iznad pete.

Sada navucite čarapu tako da peta dode na pravo mjesto. Uz Ofa pomoćnu navlaku to je jako lako.

Da biste skinuli pomoćnu navlaku, podvijte prednji dio čarape unazad.

Zatim povucite pomoćnu navlaku unaprijed preko vrhova nožnih prstiju.

Potom se prednji dio čarape ponovo može pravilno odrolati prema naprijed. Zatim ravnomjerno podignite ostatak čarape uvis, bez prevelikog zatezanja. Za kraj, rasporedite lijepo čarapu na nozi tako da ostane bez nabora.

Dragi korisnici,

dragو nam je што ste odabrali kompresivne čarape kompanije Ofa Bamberg i zahvaljujemo vam se na poverenju koje ste nam ukazali. Odvojite trenutak vremena da pažljivo pročitate ove informacije o proizvodu. Za optimalnu efikasnost vaše kompresivne terapije!

Namena

Kompresivne čarape se koriste za terapiju fleboloških i limfoloških oboljenja ruku i nogu, kao i lipoedema. U zavisnosti od indikacije koriste se različiti proizvodi.

Aktivni princip medicinskih kompresivnih čarapa

Sa proizvodima prilagođenim odgovarajućim indikacijama i kontrolisanim pritiskom, ubrzava se refleksi krvi, poboljšava se mikrocirkulacija tkiva i povećava protok limfe.

⚠️ Važna uputstva

Nošenju medicinskih kompresivnih čarapa treba prethoditi konsultacija sa lekarom. Uspех vašeg lečenja osiguravate svakodnevnim nošenjem i redovnim kontrolama kod lekara! Terapiju kompresivnim čarapama može propisati samo medicinski obučeno osoblje. Vaš specijalizovani trgovac će vam takođe pružiti savete o pravilnom navlačenju kompresivnih čarapa. Ako tokom nošenja osetite akutne bolove u nogama ili iritaciju kože, odmah se obratite lekaru. Reakcije na koži u predelu lepljivih traka mogu se sprečiti laganim pomeranjem lepljive trake nekoliko puta u toku dana. Ako čarape treba da nosite u kombinaciji sa drugim medicinskim pomagalicama, zatražite savet o tome od svog doktora. Naše proizvode testiramo kao deo sveobuhvatnog osiguranja kvaliteta. Ako i dalje imate pritužbi, kontaktirajte vašeg specijalizovanog trgovca. Ne popravljajte oštećenja sami, već odnesite čarape vašem specijalizovanom trgovcu, kod koga su kupljene. Grudice vlakana koje se mogu stvoriti usled trenja sa drugim odevnim predmetima ne umanjuju kvalitet čarapa.

Uputstva za održavanje

Proizvod je pogodan za trenutnu upotrebu. Preporučujemo da operete čarape pre prvog nošenja. Takođe, svakodnevno perite čarape ručno ili na finom programu mašine. Čarape perite odvojeno blagim deterdžentom bez omešivača (npr. specijalnim deterdžentom Ofa Clean) na maksimalno 40°C i dobro isperite. Čarape se mogu nežno uvrati, ali ih nemojte previše zavrati. Kompresivne čarape osušite na vazduhu ili na finom programu sušenja, ali ih nemojte stavljati na radijatore niti izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti. Nikada ne plejavači čarape. Kako biste sačuvali efikasnost čarapa, nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, benzin ili omešivače. Ove supstance napadaju pletenu tkanicu. Kompresivne čarape uglavnom nisu osetljive na masti i ulja, ali ne bi smeće doći u kontakt sa kremama. Čarape sa lepljivim trakama presvučenim silikonom ne bi trebalo da dolaze u kontakt sa rastvaračima, kremama, hidratantnim losionima za pranje i kremama za telo.

Indikacije (vidite takođe smernice za terapiju medicinskom kompresijom AWMF 037/005, od 18.12.)

- Poboljšanje venskih simptoma i kvaliteta života kod hroničnih venskih oboljenja
- Prevencija i terapija venskog edema
- Prevencija i terapija venskih promena na koži
- Ekzem i pigmentacija
- Dermatoliposkleroz i bela atrofija (Atrophie blanche)
- Terapija i smrjanje bolova kod Ulcus cruris venosum, uključujući i prevenciju recidiva
- Terapija arterijskog i venskog Ulcus cruris-a (vidi kontraindikaciju)
- Varikoze
- Početna faza nakon terapije varikoze
- Funkcionalna venska insuficijencija
- Venske malformacije
- Venska tromboza
- Stanje nakon tromboze
- Posttrombotični sindrom
- Profilaksa tromboze kod mobilnih pacijenata
- Limfodem
- Edem u trudnoći
- Posttraumatски/postoperativni edem
- Ciklični idiotropski edem
- Lipoedem od stadijuma II
- Kongestivno stanje usled nepokretnosti (artrogensički kongestivni sindrom, pareze i delimične pareze ekstremiteta)
- Profesionalni edemi (poslovi koji zahtevaju sedjenje i stajanje)

- Edem izazvan korišćenjem lekova ako nije moguća njihova zamena
- Gojnajnost sa funkcionalnom venskom insuficijencijom
- Upalna dermatozra nogu
- Mučnina, vrtoglavica i problemi sa kongestijom tokom trudnoće
- Stanje nakon opekotina
- Lečenje ožiljaka

Kontraindikacije

Apsolutne kontraindikacije:

- Uznapredovala bolest perifernog arterijskog začepljenja
 - Dekompenovana srčana insuficijencija
 - Septični flebitis
 - Phlegmasia coerulea dolens
- Relativne kontraindikacije:**
- Vlažne dermatoze
 - Osetljivost prema kompresionom materijalu
 - Teški poremećaji osetljivosti ekstremiteta
 - Uznapredovala periferena neuropatija (npr. kod Diabetes mellitus)
 - Hronični poliartritis

Proizvođač ne preuzima garanciju za proizvod u slučaju nepridržavanja gore navedenih kontraindikacija.

⚠️ Rizici i neželjeni efekti

Kod osoba sa osetljivom kožom se može javiti svrab i problemi sa kožom ispod kompresivnih čarapa. Zbog toga se preporučuje odgovarajuća nega kože.

U slučaju pojave sledećih simptoma, odmah skinite čarape i konsultujte se sa lekarom o daljem nastavku terapije: Plava ili bela boja pristupu na nogama, paretezije i utruulost, rastući bol, otežano dihanje i znojenje, akutna ograničenja u kretanju.

Proizvod je namenjen terapiji jednog pacijenta. Garancija proizvođača prestaje ustupanjem proizvoda drugim osobama na ponovnu upotrebu.

Odlaganje

Odložite proizvod nakon njegovog korisnog veka u otpad prema lokalnim zakonskim propisima.

Obaveza izveštavanja

Zbog zakonskih propisa, pacijenti i korisnici su dužni da obziđe incidente koji su se dogodili u vezi sa proizvodom, a koji su doveli ili su mogli dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili smrti, odmah prije proizvođaču i nadležnom nacionalnom tenu (u Nemačkoj BfArM).

Garancija

Rok upotrebe medicinskih kompresivnih čarapa je ograničen na 3 godine pri pravilnom skladишtenju. Ovome se dodaje vreme nošenja, koje iznosi maksimalno 6 meseci uz redovnu upotrebu i pravilno održavanje. Nakon ovog perioda će proizvodi biti isključeni iz garancije. Iz garancije su isključeni nedostaci koji mogu nastati usled uobičajenog habanja ili nepravilne upotrebe. U nepravilne upotrebe se ubrajaju i modifikacije proizvoda koje nije izvršio proizvođač.

U suprotnom, lepljivost traka može biti trajno oštećena (dlake na nogama i suva koža takođe mogu ograničiti funkciju lepljivih traka). Čarape skladištite suve i zaštićene od sunca i topote, ako je moguće, u originalnom pakovanju.

Čarape perite izvrnute i ne koristite omekšivač!

- Fini program pranja
- Ne izbeljivati
- Fini program sušenja
- Ne peglati
- Bez hemijskog čišćenja

Sastav materijala

Koriste se poliamid (Polyamid), elastan (Elastan) i za neke proizvode pamuk (Baumwolle). Za konkretnе informacije pogledajte tekstilnu etiketu koja je ušivena u vašu čarapu.

Saveti za navlačenje

Navucite čarape ujutro odmah nakon ustajanja, dok su vam noge još uvek neotećene. Nikada nemojte povlačiti kompresivne čarape za gornju ivicu ili lepljivu traku, već postepeno razvlačite rukama odоздо prema gore. Kako biste olakšali navlačenje i zaštitili pletenu tkaninu, preporučujemo vam nošenje gumenih rukavica za domaćinstvo. Nakit i dugi nokti mogu oštetiti čarapu. Takođe obratite pažnju na redovnu negu stopala i pravilnu obuću. Raspitajte se kod vašeg medicinskog specijalizovanog trgovca o Ofa Grip specijalnim rukavicama i Ofa Fit Magnide, praktičnom pomagalu za navlačenje i skidanje kompresivnih čarapa sa otvorenim i zatvorenim vrhom kompanije Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide je napravljen od naročito klizavog platna i omogućava čarapi da lako klizi preko stopala.

Uputstva za navlačenje, zatvoreni vrh



Za navlačenje okrenite čarapu naopako do stopala. Uvucite nogu u čarapu, od prstiju preko svoda stopala.

Povucite sada pažljivo čarapu preko pete. Izbegavajte povlačenje čarapa za gornju ivicu ili za lepljivu traku.

Podignite ostatak čarapa ravnomerno uvis, bez preteranog istezanja. Na kraju, raspoređite čarapu na nozi tako da ostane bez neravnina.

Uputstva za navlačenje, otvoreni vrh



Navlačenje kompresivnih čarapa sa otvorenim vrhom vam u mnogome olakšava priloženo Ofa pomoćno sredstvo za navlačenje. Stavite stopalo u pomoćno sredstvo za navlačenje tako da dosegne malo iznad pете.

Sada navucite čarapu toliko da peta dode na svoje mesto. Ovo je vrlo lako uz Ofa pomoćno sredstvo za navlačenje.

Podvijte prednji deo čarape na stopalu unazad kako biste mogli da uklonite pomoćno sredstvo za navlačenje.

Zatim povucite pomoćno sredstvo za navlačenje unapred preko vrhova nožnih prstiju.

Potom se prednji deo čarapa može ponovo odrolati unapred. Zatim podignite ostatak čarapa ravnomerno uvis, bez preteranog istezanja. Na kraju, raspoređite čarapu na nozi tako da ostane bez neravnina.

русский

Уважаемый пользователь!

Мы рады, что вы выбрали компрессионные чулки Ofa Bamberg, и благодарим вас за оказанное доверие. Уделите несколько минут для чтения и внимательно ознакомьтесь с информацией об изделии. Это позволит получить максимальный эффект от компрессионной терапии!

Назначение

Компрессионные чулки применяются для терапии флебологических и лимфатических заболеваний рук и ног, а также при липедеме. В зависимости от показаний используются различные изделия.

Принцип действия медицинских компрессионных чулок

Благодаря подбору параметров изделия под определенные показания и контролируемому давлению увеличивается скорость оттока крови, улучшается микроциркуляция в ткани, возрастает лимфообращение.

⚠️ Важные указания

Перед началом использования компрессионных чулок проконсультируйтесь со своим врачом. Ежедневное использование и регулярное врачебное наблюдение обеспечат успех лечения! Специалисты, занимающиеся продажей чулок, должны иметь медицинское образование. В специализированном магазине вас также проконсультируют, как правильно надевать компрессионные чулки. Если при ношении чулок возникнет острые боли в ногах или раздражения кожи, нужно немедленно обратиться к врачу. Кожные реакции в области резинок можно предотвратить, слегка изменяя положение резинок несколько раз в течение дня. При необходимости использования чулок вместе с другими медицинскими средствами проконсультируйтесь с лечащим врачом. Вся наша продукция проходит контроль в рамках комплексной системы обеспечения качества. Если, несмогут на вас наше усилия, у вас возникнут претензии к качеству, обращайтесь в ваш магазин. При обнаружении дефектов не проводите ремонт своими силами, а верните чулки в магазин, в котором они приобретались. Узелки в волокне, которые могут образоваться вследствие трения о другие предметы одежды, не влияют на качество чулок.

Указания по уходу

Изделие пригодно для немедленного использования. Перед первым ношением его рекомендуется постирать. После этого стирайте его ежедневно вручную или в стиральной машине в режиме деликатной стирки. Стирайте чулки отдельно с использованием нейтрального моющего средства без кондиционера-ополаскивателя (например, средством Ofa Clean) при температуре не выше 40 °C и хорошо полоскайте. Возможен щадящий отжим чулок в центрифуге, но допускаться отжим с выкручиванием. Сушить чулки следует на открытом воздухе или в сушильной машине в щадящем режиме, не допускается сушка на нагревательных приборах или под прямыми солнечными лучами. Запрещается гладить чулки. Для сохранения эффективности чулок не используйте химические чистящие средства, бензин или кондиционер-ополаскиватели. Эти вещества разъедают трикотажное полотно. Компрессионные чулки по большей части нечувствительны к жирам или маслам, однако следует избегать их контакта с мазями. Чулки с резинками, имеющими силиконовое покрытие, не должны контактировать с растворителями, мазями, увлажняющими моющими лосьонами и кремами для тела.

Показания к применению (см. также

Рекомендации по медицинской компрессионной терапии AWMF 037/005, редакция 12/18):

- улучшение венозных симптомов и качества жизни при хронических заболеваниях вен;
- профилактика и терапия венозных отеков;
- профилактика и терапия венозных изменений кожи;
- экзема и пигментация;
- дерматитопсoriasis и белая атрофия кожи;

- терапия и уменьшение боли при венозной трофической язве, в том числе профилактика рецидивов;

- терапия артериальных и венозных трофических язв (См. «Противопоказания»);
- варикозное расширение вен;

- начальная фаза после терапии варикозного расширения вен;

- функциональная венозная недостаточность;
- венозная мальформация;

- тромбоз вен;
- состояние после тромбоза;

- постстромботический синдром;
- профилактика тромбоза у мобильных пациентов;

- лимфедема;

- отеки при беременности;
- посттравматические/послеоперационные отеки;

- циклические идиопатические отеки;
- липедема 2-й стадии и выше;

- застойные состояния вследствие неподвижности (артрогенный контрактальный синдром, парезы и частичные парезы конечностей);

- отеки, обусловленные родом занятий (стоячая, сидячая работа);

- медикаментозные отеки, если невозможен перевод на другие лекарственные препараты;
- ожирение с функциональной венозной недостаточностью;
- воспалительные дерматозы ног;
- тошнота, вертиго и жалобы на застой при беременности;
- состояние после ожогов;
- лечение рубцов.

Противопоказания

Абсолютные противопоказания:

- прогрессирующее облитерирующее заболевание периферических артерий;
- декомпенсированная сердечная недостаточность;

- септические флегибы;

- синий болевой флегиб.

Относительные противопоказания:

- мокнущие дерматозы;
- непререносимость материалов, входящих в состав компрессионных чулок;
- тяжелые расстройства чувствительности конечностей;
- прогрессирующая периферическая нейропатия (например, при сахарном диабете);
- хронические полиартриты.

В случае несоблюдения данных противопоказаний мы снимаем с себя всякую ответственность.

⚠️ Риски и побочные действия

В случае чувствительной кожи под компрессионными чулками могут возникнуть зуд и проблемы с кожей. В связи с этим рекомендуется адекватный уход за кожей.

При следующих симптомах необходимо сразу снять чулки и обсудить продолжение терапии с врачом: посинение или побеление пальцев ног, дискомфорт и ощущение онемения, усиливающиеся боли, одышка и обильное потение, острые ограничения двигательных функций.

Срок гарантии

Срок годности медицинских компрессионных чулок при надлежащих условиях хранения составляет 3 года. К нему добавляется срок службы, который при регулярном использовании и должном уходе составляет максимум 6 месяцев. По истечении этого срока действие гарантии на продукцию прекращается.

Принципиально гарантia не распространяется на недостатки, вызванные естественным износом или неосторожным обращением.

Под неосторожным обращением также понимается внесение дополнительных изменений в изделие кем-либо помимо производителя.

Изделие предназначено для использования одним пациентом. Оно передается для повторного использования другим лицам, гарантия производителя утрачивает силу.

Утилизация

По окончании периода использования изделие необходимо утилизировать в соответствии с местными нормами.

Обязательное уведомление

На основании требований законодательства пациенты и пользователи обязаны немедленно уведомить производителя и национальные компетентные органы (в Германии это Институт BfArM) о связанных с изделием серьезных инцидентах, которые привели к существенному ухудшению здоровья или смерти или могли бы привести к этому.

русский

В противном случае способность резинок к скреплению может быть необратимо нарушена (волосяной покров на ногах и сухая кожа также могут ограничить функциональные свойства резинок). Храните чулки в сухом, защищенном от солнца и жары месте, по возможности в оригинальной упаковке.

Стирать с изнанки, не использовать кондиционер-ополаскиватель!

- Деликатная стирка.
- Не отбеливать.
- Щадящая сушка.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.

Состав материала

Использованы полиамид (Polyamid), эластан (Elastan) и, в некоторых видах изделий, хлопок (Baumwolle). Конкретная информация указана на ярлыке чулок.

Советы по надеванию

Надевайте чулки сразу после утреннего подъема, пока на ногах еще нет отеков. Не тяните компрессионный чулок вверх за верхний край или за края резинки, а надевайте его, ведя руками снизу вверх. Для облегчения надевания и бережного обращения с трикотажным полотном рекомендуется использовать бытовые резиновые перчатки. Украшения и длинные ногти на руках могут повредить чулок. Также регулярно ухаживайте за стопами и носите удобную обувь. Спрашивайте в магазинах медицинских товаров специальные перчатки Ofa Grip и вспомогательное приспособление Ofa Fit Magnide, облегчающее процесс снятия и надевания компрессионных чулок Ofa Bamberg с открытым и закрытым мыском. Вспомогательное приспособление Ofa Fit Magnide изготовлено из хорошо скользящей парусины, что позволяет чулку легко скользить по стопе.

Руководство по надеванию, закрытый мысок



Для надевания выверните чулок наизнанку до стопы. Наденьте носочную часть на пальцы ноги, затем — на подъем.

Теперь осторожно натяните верхнюю часть чулка на пятку. При этом старайтесь не тянуть чулок за верхний край или за край резинки.

Наденьте оставшийся чулок равномерно вверх, не растягивая его. В завершение расправьте чулок на ноге, чтобы он прилегал без складок.

Руководство по надеванию, открытый мысок



Для облегчения надевания компрессионных чулок с открытым мыском воспользуйтесь входящим в комплект вспомогательным приспособлением Ofa. Наденьте вспомогательное приспособление на стопу, чтобы оно едва заходило на пятку.

Теперь натяните чулок таким образом, чтобы пяткачасть правильно села на свое место. Вспомогательное приспособление Ofa позволяет сделать это очень просто.

Чтобы снять вспомогательное приспособление, подверните назад нижнюю часть чулка.

Затем стяните вспомогательное приспособление вперед с кончиков пальцев.

После этого следует снова отвернуть нижнюю часть чулка в верное положение. Затем наденьте оставшийся чулок равномерно вверх, не растягивая его. В завершение расправьте чулок на ноге, чтобы он прилегал без складок.

українська

Вітаємо!

Ми раді, що ви обрали компресійні панчохи від Ofa Bamberg, і дякуємо вам за довіру. Будь ласка, уважно прочитайте цю інформацію про виріб. Це важливо для оптимальної ефективності компресійної терапії!

Цільове призначення

Компресійні панчохи застосовуються для терапії флебологічних і лімфатичних захворювань рук і ніг, а також для лікування ліпедеми. Залежно від показань використовуються різні вироби.

Принцип дії медичних компресійних панчік

Завдяки виробам, адаптованим до відповідних показань, і контролюваній компресії прискорюється зворотний потік крові, покращується мікроциркуляція в тканинах і лімфообігу.

⚠ Важливі вказівки

Носити медичні компресійні панчохи слід тільки після консультації з лікарем. Щоденне носіння та регулярні медичні огляди є запорукою успішного лікування! Отримати панчохи можна у дилера, який є фахівцем зі спеціальною медичною підготовкою. Дилер також порадить вам, як правильно надіти компресійні панчохи. Якщо під час носіння ви відчуваєте гострий біль у ногах або подразнення шкіри, негайно зверніться до лікаря. Реакції з боку шкіри в зоні клейких стріочек можна запобігти, якщо змінювати положення клейкої стрічки кілька разів протягом дня. Якщо панчохи потрібно надягти разом з іншими допоміжними медичними виробами, проконсультуйтесь зі своїм лікарем. Ми перевіряемо нашу продукцію в межах комплексного забезпечення якості. Проте якщо ви виявили дефект, зверніться до свого дилера. Не намагайтесь усунути пошкодження самостійно, а поверніть виріб дилеру, в якого ви його придбали. Ковтунці, які можуть утворюватися внаслідок тертя об інший одяг, не знижують якість виробу.

Вказівки з догляду

Виріб придатний для негайногового використання. Рекомендуємо випрати його перед першим використанням. Потім прати щодня вручну або в пральній машині, у щадному режимі. Прати панчохи потрібно окремо мийним засобом Ofa Clean) для близьни без кондиціонера (наприклад, спеціальним мийним засобом Ofa Clean) при температурі не вище 40 °C, після чого ретельно прополоскати. Панчохи можна сушити в центрифузі в щадному режимі, але не викручувати. Сушити компресійні панчохи слід на повітрі або в сушарці, у щадному режимі, але уникати обгрівачів та прямих сонячних променів. Прасувати панчохи заборонено. Щоб зберегти ефективність панчік, не використовуйте хімічні очищувачі, бензин і кондиціонери для близьни. Ці речовини негативно впливають на трикотаж. Компресійні панчохи дуже стікі до жирів і олій, але слід уникати контакту з мазями. Панчохи із силіконовими клейкими стрічками слід берегти від контакту з розчинниками, мазями, живильними лосьйонами й кремами для тіла.

Показання (див. також Директиву щодо медичної компресійної терапії AWMF 037/005 від 12.12)

- Покращення венозних симптомів та якості життя за наявності хронічних захворювань вен.
- Профілактика та лікування венозних набряків.
- Профілактика та лікування венозних змін шкіри.
- Екзема та пігментані.
- Дерматоліпосклероз і біла атрофія шкіри.
- Лікування та зменшення болю в разі трофічної венозної виразки, а також профілактика виникнення рецидивів.
- Лікування трофічної виразки артеріального та венозного походження (див. протипоказання).
- Варикоз.
- Початкова фаза після варикозної терапії.
- Функціональна венозна недостатність.
- Венозні малі формаші.
- Тромбоз вен.
- Стан після тромбозу.
- Постстромботичний синдром.
- Профілактика тромбозу для мобільних пациентів.
- Лімфедема.
- Набряк під час вагітності.
- Посттравматичний/псевдопераційний набряк.
- Цикличний ідіопатичний набряк.
- Лімфедема II-ї стадії та вище.
- Застиглі явища внаслідок нерухомості (артрогенний застиглій синдром, парез та частковий парез кінцівки).
- Професійний набряк (робота стоячи/сидячи).

- Набряк, спричинений лікарськими засобами, якщо неможлива зміна препарату.
- Ожиріння з функціональною веноною недостатністю.
- Залепні дерматози ніг.
- Нудота, запаморочення та запор під час вагітності.
- Стан після опіків.
- Лікування шрамів.

Протипоказання

Абсолютні протипоказання

- Прогресуюче охlopливне захворювання периферичних артерій.
 - Декомпенсована серцева недостатність.
 - Септичний фебіт.
 - Флебіт синій болюсний.
- Відносні противоказання**
- Вологі дерматози.
 - Негереноносність матеріалів, з яких виготовлено компресійні панчохи.
 - Важкі порушення чутливості кінцівки.
 - Прогресуюча периферична гіперопатія (наприклад, цукровий діабет).
 - Хронічний поліартрит.

У разі недотримання цих протипоказань ми змінємо із себе будь-яку відповідальність.

⚠ Ризики та побічні ефекти

У разі чутливості шкіри під компресійними панчохами може виникнути свербіх і подразнення шкіри. Тому рекомендується належний догляд за шкірою.

У разі появи цих симптомів негайно змініть панчохи та обговорьте продовження терапії з лікарем: сине або блідо забарвлення пальців ніг, дискомфорт і оніміння, посилення болю, задишка й посилене потовиділення, різке обмеження рухових функцій.

Гарантія

Термін придатності медичних компресійних панчік обумовлюється трьома (3) роками за умови належного зберігання. До цього додається період носіння, який за умови регулярного використання та належного догляду становить максимум шість (6) місяців. Після закінчення цього терміну гарантія на виробі втрачає чинність.

Зазвичай гарантія не поширюється на дефекти через нормальні зношування або неналежне використання. До неналежного використання також відноситься подальша модифікація виробу, яка була здійснена не виробником.

Виріб призначено для використання одним пацієнтом. У разі передання виробу іншим особам для повторного використання виробник не несе відповідальність за виріб.

Утилізація

Після закінчення терміну використання виріб слід утилізувати згідно з місцевими правилами.

Обов'язок звітування

Відповідно до законодавчих норм пацієнти та користувачі зобов'язані негайно повідомляти виробника та компетентний національний орган (У Німеччині BAFarG) про серйозні інциденти, пов'язані з використанням виробу, які призвели або могли привести до значного погіршення стану здоров'я чи смерті.

українська

В іншому разі адгезійна здатність клейких стрічок може бути остаточно порушена (волосся на ногах і суха шкіра також можуть погіршити функцію клейких стрічок). Зберігати панчохи в сухому та захищенному від сонця та високих температур місці, бажано в оригінальній упаковці.

Прати навиворіт і не використовувати кондиціонер для близниці!

- Щадне прання
- Не відблювати
- Щадне сушіння
- Не прасувати
- Хімчистка заборонена

Склад матеріалу

Використовуються поліамід (Polyamide), еластан (Elastan) і (для деяких виробів) бавовна (Baumwolle). Відповідні дані вказані на текстильний етикетці, яка пришита до панчохи.

Поради щодо одягання

Надівайте панчохи вранці, щойно встанете, поки ноги ще не набрякли. Не тягніть компресійну панчоху вгору за край або клейку стрічку, а рівномірно розподіліть її руками знизу догори. Для полегшення одягання та захисту трикотажу рекомендується використовувати побутову гумову рукавички. Ювелірні вироби та довгі нігті можуть пошкодити панчоху. Зверніть увагу також на регулярний догляд за ногами та зручність взуття. Запитайте свого дилера про спеціальні рукавички Ofa Grip та практичний допоміжний засіб Ofa Fit Magnide для надівання та знімання компресійних панчіх із відкритим і закритим носком від Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide виготовлено з особливо ковзного полотняного матеріалу, який дозволяє панчосі легко ковзати по стопі.

Вказівки щодо надівання, закритий носок



Щоб надіти, виверніть назовні ділянку панчохи до стопи. Натягніть панчоху на пальці ноги, на передню частину стопи, над підйомом.

Тепер обережно натягніть панчоху на п'яtkу. Не підтягуйте панчоху за край або клейку стрічку.

Рівномірно натягніть панчоху на ногу, не розтягуючи її надмірно. Нарешті розприте панчоху на нозі так, щоб не залишилося зморшок.

Вказівки щодо надівання, відкритий носок



Допоміжний засіб Ofa, що входить до комплекту постачання, значно полегшує одягання компресійних панчіх із відкритим миском. Вставте ногу в засіб для надівання так, щоб він досягав рівня трохи вище п'яtkи.

Тепер натягніть панчоху так, щоб п'яtkа сидла на своєму місці. За допомогою допоміжного засобу Ofa це дуже просто.

Щоб зняти допоміжний засіб, відверніть передню частину панчохи назад.

Потім витягніть допоміжний засіб вперед над кінчиками пальців ніг.

Після цього передня частина панчохи знову належним чином розкочується вперед. Далі рівномірно натягніть панчоху на ногу, не розтягуючи її надмірно. Нарешті розприте панчоху на нозі так, щоб не залишилося зморшок.

نصائح للرتداء

قم بارتداء الجوارب في الصباح الباكر بعد الاستيقاظ، طالما أن ساقيك لد تزالن خاليتين من التورمات. يرجى عدم سحب الجورب الصاعط من الحافة اللاصقة أو حافة النهاية، بل قم بفرده بيديك من أسفل لأعلى، لتسهيل الارتداء، والحفاظ على القماش المحبوك، نوصي بارتداء مقايرات ماطبة زرقاء، الم gioهرات والأظافر الطويلة يمكن أن تتسبب في تلف الجورب. يرجى أيضا مراعاة العناية المنتظمة بالقدم وارتداء الأحذية المناسبة. أسأل الموزع الطبي المتخصص الذي تعامل معه من مقايراتـ Ofa Grip Spezialـ Ofa Bambergـ Ofa Fit Magnideـ Ofa Fit Magnide مصنوعة من فمаш أشرعة له قدرة خاصة على الانزلاق، بما يسمح للجورب بالانزلاق بسهولة فوق القدم.

وإلا فيمكن أن تضرر قوة لصق الأشرطة اللاصقة بشكل دائم (يمكن لشعر الساق والجلد الجاف أيضًا أن يهدى من وظيفة الأشرطة اللاصقة). قم بتنزين الجوارب جافة مع حفتها من الشمس والحرارة، وفي العادة الأصلية قدر الإمكان.

يرجى الغسل بالمقلوب وعدم استخدام منعم الأقمشة!

دوره غسل هادئ
لا تستعمل مبيضات
تحفظ لطيف
لـ ينوى
لا ينطفئ كيماويا

تعليمات الارتداء، الطرف المغلق



قم بفرد الجزء المتبقي من الجورب بالنساوي للأعلى دون الفراط في الشد، وأخيراً، قم بتوزيع مساحات الجورب على الساق حتى يصبح خالياً من التجاعيد.

قم الآن بسحب جزء الساق بعناية فوق كعبك. يرجى عندئذ تثبيت شد الجورب للأعلى من الحافة اللاصقة أو حافة النهاية.

للارتداء، اقلب الجورب من الداخل للخارج حتى القدم. قم بفرد جزء القدم فوق أصابع قدمك ثم فوق منшин القدم.

تركيبة الخامة

يسخدم في بعض المنتجات مادة البولي إلستن (Polyamid) والإيلاستين (Elastan) والقطن (Baumwolle). للحصول على بيانات محددة، يرجى الرجوع إلى المتصفح التنسبي المثبت في الجورب الخاص بك.

تعليمات الارتداء، الطرف المفتوح



وبعد ذلك، يتم لف جزء مقدمة القماش بالجورب للامام بشكل صحيح مرة أخرى. تم قم بفرد بقية اجزاء الجورب بالنساوي للأعلى دون افراط في الشد، وأخيراً، قم بتوزيع مساحات الجورب على الساق حتى يصبح خالياً من التجاعيد.

ثم اسحب مساعد الارتداء، اسحب الأمام فوق أطراف أصابع قدمك.

لخلع مساعد الارتداء، اسحب جزء مقدمة القدم بالجورب إلى الوراء.

الآن، اسحب الجورب بحيث يكون الكعب في المكان الصحيح.

يمكن تحقيق ذلك بسهولة شديدة باستخدام مساعد الارتداء Ofa. يمكن جعل ارتداء الجوارب الصاغطة بطرف مفتوح أسهل بكثير من خلال مساعد الارتداء Ofa الموجود ضمن نطاق الارتداء. ضع قدمك في مساعد الارتداء حتى يصل إلى أعلى الكعب مباشرةً.

עצצת גרבית הגבירותים

חשוב לרוב את הגבירותים דבר ראשון על הבוקר כאשר קטנים, כל עוד הרגליים שלך עדין לאו נסיבות. אל תטושר את גרב הלחץ כלפי מעלה בקצתה العليا או בסיס החצומה, אלא הלחץ את הגבירות בעזרת הידיים מלמטה למעלה. כדי להקל על הגירה ולשמירה על הבד הסורוג, אונו ממליצים לחתוך חתך סכמטי וויאביביות. כבושים ציפורניים ארכובות עלולים לזרום דק לגרב. שיט שבל לטපוח ברגליים ונעל נעליהם תקינות. שאל בחנות המכשור הרפואי לגבירות ייחודות של Ofa Fit Magnide-i Ofa Grip. Ofa Fit Magnide לשם מבד חלק ביחסו.

האפשרות לנגרב לאחסנאות של בגדים נעל כף הרגל.

אחרת, חזק הדבקה של פסי ההידוק עלול להיפגע לאטימות (וגם שעיר ברגליים ו/or יש עלולים להגביר את תפקוד פסי ההידוק). אחסן את הגבירותים היבשים במקומם המקורי מפני שמש וחום, במידת האפשר באזירה הפלקונית.

**יש לכבס הפור ואין להשתמש במרקם
בבשוה**

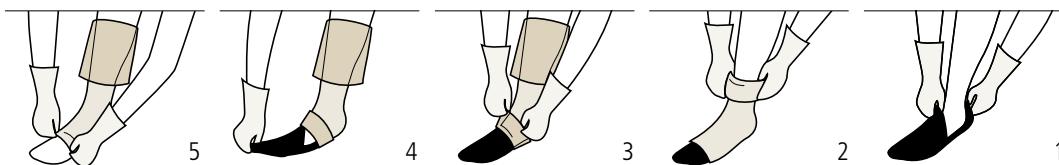
- מכנית בכיסוי עורנה
- אין להלבין
- בוש עדין
- אין לנורז
- לא מועד ליקוי ביש

הוראות גרביה, ללא פתח לאצבעות

משור את שארית הנגרב באופן אחד מבלי למתוח אותו יתר על המידה. לסיום, הלחק את הרוב על רגלו עד שאין עוד קמטים. כעת משור בזריזות את החלק הפנים של הנגרב, הפור את הרול מהשנית הרוב בקצתה העליון או בסיס החצומה. על רכס כף הרגן.

הרכב חומרם

ונשה שימוש בפוליאמיד (Polyamid), אלסטן (Elastan) ובחלק מהחומרם כובנה (Baumwolle). קבלת מודע ספציפי עין בתווות הטקסטיל ששתפהה בגרבך.

הוראות גרביה, עם פתח לאצבעות

עכשו גלגול את החלק הקדמי של הנגרב שוב קדימה. כעת משור את הגרב עדין בואו איזיק, מבלי למתוח אותו יתר על המידה. לסיום, הלחק את הנגרב על רגלו עד שאין עוד קמטים.

לאחר מכן משור את עזר הגרביה, הגריביה קדימה מעל קצוות הבחרונות.

כדי להוציא את עזר הגרביה, משור לאחריו את החלק הקדמי של הנגרב.

כעת משור את הנגרב כך שהעקב יהיה במקום הנכון. נירבה קלה ופשטה בעזרת עזר הנגריבה של Ofa.

הגריביה של גרביו לחץ עם פתח לאצבעות תהיה קליה יותר בעזרת עזר הנגריבה של Ofa. החלק את רגל דרכו של גרביה כך שהוא ייש בדיק מעל העקב.

עברית

הוֹרָאָת טִיפּוּל

המוצר מיועד לטיפול בטופויל יהוד. אם המutzer מועבר לאדם אחר לשימוש חוץ,อาจוות הנדרש על המutzer הפוך.

בסיום השימוש הראוי, יש ליבש את הרגבים ולבסם עבדן (Ofa Clean) במשך 40 דקות ולאחר מכן שטוף הטרם בטלחת. על-ידי הנטולת הנטולת הטרם לבסםAgain, אין ניטן לשחוט את הרגבים בתוכנית סחיטה יהודינה, און סטחוט טוותם זינית. יש ליבש את הרגבי ולהלחץ אוןוירט השטוחה או בתוכנית ייבוש עדין בכייביש הכביסה. אין להניא אונטם לענור חומוט או לחשוף אונטם לאו רישם ישיר. לעומת זאת, אונטם לאן גאנז את הרגבים. כדי לאושר ליעייזות הנטולת הנטולת של הרגבים, און להשלטמש בחומריו ויקו כפיהם, ולקר או מרכז כביסה. חומרים אלה פונעם בעבור הרגוב גאנז ליך אונטם זינישט בעבור כמיוחד לשונם ולםונם, אונטם מגע מגע עם משאות, כלל, שי למגע מגע בין גאנטים עס פס' הדיקון העשויים סיליקון בין חומרים מוסטם, מושחות, כן מושער בעבורות קורם גאנז.

הוֹרָאָת חַשְׁבוֹת

יש להשתמש בגרבי ולהלחץ הרופאים רק לאחר היציאה עם הרופא המתפל. ניתן להבטיח את רופאיות באופן קבוע מנוסה על הגברים הייבט להתחבע על-ידי שימוש שוחכשר לך מבחינה רופאית החותם הטעמה בacr תולן גם יעישן לכיד גאנז את גרביה הלאש של בזורה וכוכנה. אם אתה מונש כסביס אונדזקן בבלג'יום, או גורי כבוש בזון שאוור אונטם, התיעיעheid עט רופף. ניתן לנווע תנובות בעו רופאיות אונזר לעס פס' הצעומה על-ידי הצעומה מספּר פעסִים במולך תומם. אם בשרות הרגבים דרשות תוער שלוב עם עדרים רופאים אחרים, שי לשיקט בacr את הרופא המטל אונדזקן את המקופה שלון. אם עדין יש לך אבטחת האיכות המקופה שלון. אם עדין יש לך תלונין, אז נפה להונאת שב רוכשת את חומץ. אל תוך נזקם עצמן, אל לאו החזר את הרגבים לענור שבה האונר. גוש סביב שעדלוון ליזויע באיכוות הגברים. חיריך עם פריטי לבוש אחרים אינט פונגמיים באיכוות.

משתמש יקר

או שמחכים שהברחת גאנטן שאליחץ אל תודזה על האמונה שנטטה בען. אנא הקדש גאנז לעין בקידע על מוצער זה. ליעילות מוטביה של טיפול הלחץ לער!

שימוש כינוד

గאנז לחץ מושמשים גם לטיפול במחלות פלבולוגיות ולטיפוליות של הידים והרגלים כמו גם לטיופים בבלצתן. השימוש במוצרים השונים הוא בהאתם לאבצחן.

עיקנון הפעהה של גרבו לחץ רפואיים

המושרים המומאדים לביעור הרופאיות ולהלחץ הביבקוור תורומים לאעצת חזרה הדם, לשיפור סחרו המליך ברקומות זורימה ליפטיט מוגברת.

ากונן רופאי (אגאנה גאנז הטעמה טיפול רפואי בלחץ)

- (18/12 AWMF, וכו' 03/2005)
 - טיפול בתופמי וירמי ואיכות החמי במלוחות ודרמות ודרקי נברג'יום
 - מינגה וטיפול בעיניים הריידי בעור
 - גאקרה וטיפול בעיניים וארכופיה
 - דנדטוטיפולדולריה אונברפי אונברפי
 - פיטול ווותהה אונט כביסס ווידין גאנר'
 - מעית שונט
 - טיפול בכביסס ווירמי ווילוקים בענימן (אגאנה התמיון דאנן)
 - גורדים בבלוטס
 - לאל אונס' אונז' אונזר טיפול בבלוטס
 - א-יספּ-התק רב שאוינה אונזונת
 - קענג וויסת חולן אונז' וויסת בישוש
 - פיטול גאנז מוניליה
 - טיפול נאורה כבורה-
 - גני יונז מונס' וויסת
 - גקוקיר ווירמי
 - פיטול אלאר אווקה
 - פיטול פוטס טומופילים נירם
 - מינגה פקטת בטוטופילים נירם
 - ביצת רהראן
 - ביצת טוטס אונזונת / לאאור נויזו
 - ביצת פיטס' מיטס' מיטס' צוואר II
 - אונברות מלט מירטת תעעה (ספונטן בעצם)
 - אונריהוניג, שטוקק גאנז גאנז (בשביליה, ובישול)
 - ביצת גאנז ענדן לאונז' של גאנז (בשביליה, ובישול)

親愛的用戶：

很榮幸您選擇 Ofa Bamberg 的壓力襪，感謝您對我們的信任。請耐心仔細閱讀本產品資訊。以發揮壓力療法之最佳功效！

應用領域

壓力襪用於治療手臂與腿部的靜脈疾病和淋巴疾病，亦或消除脂肪性水腫。視不同適應症而定，可使用各種類型的產品。

醫用壓力襪之作用原理

針對各種適應症選取產品並對相應部位的血管施壓，從而促進血液回流，改善組織的血液微循環，並提高淋巴循環量。

▲ 重要提示

使用壓力襪前請先諮詢醫師建議。每日穿著壓力襪及定期進行醫療檢查以確保療效！壓力襪必須經由受過醫學相關培訓之專業人員出售。您的專業銷售人員也為您提供諮詢，幫助您如何正確穿著壓力襪。穿著時腿部如有疼痛感或出現皮膚刺激狀況，請立即就醫診治。可在穿著過程中多次輕微移動黏性帶位置，避免該部位出現皮膚刺激狀況。若要與其他醫療輔具一同穿戴，請先與您的主治醫師討論。我們依據全面的品質保證規定檢測此款產品。如您有任何投訴意見，請與您的專業銷售人員聯絡。產品出現破損時請勿自行修補，請將壓力襪送回至購買時所聯絡的專業銷售人員。經與其他衣物摩擦而出現的毛球，並不會降低壓力襪的品質。

保養提示

產品即拆即用。建議第一次穿著前請先清洗。之後請每日手洗，或使用洗衣機的柔洗程序洗滌。使用不含衣物柔軟精的溫和洗滌劑（比如 Ofa Clean 專用洗滌劑）在不超過 40°C 的水溫中洗滌壓力襪並沖洗乾淨。可溫和烘乾壓力襪，請不要擰乾。將壓力襪晾在陰涼通風處或在烘乾機的溫和程序中烘乾，請不要將壓力襪放在加熱器上或直接曬曬於陽光下。不得熨燙壓力襪。為了保證壓力襪的產品功效，請不要使用任何化學洗滌劑、汽油或衣物柔軟精。這些物質會對壓力襪的織物面料造成破壞。壓力襪一般耐油耐脂，但請不要接觸藥膏。壓力襪的黏性帶含有機硅塗料，一般不得接觸溶劑、藥膏、保溼清潔液和身體乳。

適應症（參見醫用壓力襪指南 AWMF 037/005，12/18 版）

- 改善水腫症狀及靜脈慢性疾病患者的生活品質
- 預防及治療靜脈水腫
- 預防及治療靜脈皮膚變化
- 準診與色素沉澱
- 皮膚黏質硬化與白色萎縮症
- 治療及緩解腿部靜脈性漸癢疼痛，也可預防復發
- 治療動脈或靜脈引起的靜脈性漸癥（參見禁忌症）
- 靜脈曲張
- 靜脈曲張治療後之初始階段
- 功能性靜脈機能不全
- 靜脈畸形
- 靜脈血栓
- 血栓形成後的狀況
- 血栓後綜合症
- 就診前的血栓預防措施
- 淋巴水腫
- 孕期水腫
- 創傷後/術後水腫
- 反覆特發性水腫
- 1 期以上脂肪性水腫
- 長期未活動導致的瘀血症（關節瘀血綜合症、四肢瘀血和局部瘀血）
- 職業性質引起水腫（長期站立、坐姿）

禁忌症

絕對禁忌症：

- 無法調整的藥物治療引起的水腫
 - 肥胖症伴隨功能性靜脈機能不全
 - 臍部發炎引起之皮膚病
 - 孕期出現之噁心、頭暈和充血症狀
 - 燒傷後的情況
 - 傷疤治療
-
- 減壓性皮膚病
 - 不適應壓力襪材質
 - 四肢出現嚴重的感知功能故障
 - 晚期神經末梢疾病（比如糖尿病）
 - 慢性多發性關節炎

相對禁忌症：

- 減壓性皮膚病

- 不適應壓力襪材質

- 四肢出現嚴重的感知功能故障

- 晚期神經末梢疾病（比如糖尿病）

- 慢性多發性關節炎

醫用壓力襪在合適環境中可存放 3 年。當定期使用並正確保養壓力襪時，穿著時間最長為 6 個月。超出此期限後，產品即不在保固範圍內。對於由於正常磨損或使用不正確而導致的缺陷，一般不包含在保固範圍內。使用不正確也指，後期未經過製造公司同意擅自更改產品特性。

▲ 風險和副作用

皮膚敏感的用戶穿著壓力襪時可能會出現瘙癮和皮膚症狀。因此建議先進行適當皮膚護理。

如出現以下症狀，請立即脫下壓力襪。諮詢醫師是否繼續治療：腳趾發紺或蒼白、感覺異常或麻木、疼痛、呼吸短促或出汗、急性活動機能不全。

產品僅用於治療一名病患。如將本產品交由其他用戶使用，則製造商不對此產品承擔任何責任。

廢棄處理

達到使用期限後，請依據當地法律條例廢棄處置本產品。

告知義務

法律規定病患與用戶在使用本產品過程中，如出現或可能出現導致健康狀況惡化或導致死亡的嚴重症狀，立即告知製造商或負責的國家監管機構（德國的機構為 BfArM）。

中文

否則可能對黏性帶的黏性造成永久損壞（腿毛和乾燥皮膚也可能影響黏性帶的功能）。請將壓力襪存放於乾燥處，避免陽光直射和高溫，如有可能請將壓力襪放入原裝包裝中。

請從內往外清洗並且請勿使用柔軟精！

- 柔洗程序
- 請勿漂白
- 溫和烘乾
- 請勿熨燙
- 請勿使用化學清潔劑

材質成份

Memory

42 % 弹性纖維

42 % 聚醯胺

16 % 聚醯胺 (超細纖維)

Memory Aloe Vera

42 % 弹性纖維

41 % 聚醯胺 (蘆薈與維他命 E)

17 % 聚醯胺 (超細纖維)

穿著提示

早晨起床後，在腿部還沒有腫脹時立即穿上壓力襪。請不要將壓力襪的收口處或黏性帶邊緣向上拉，而是用手從下往上拉起。為了方便穿上壓力襪並避免織物面料破壞，建議戴上家用橡膠手套。首飾和長指甲可能勾破壓力襪。同時須要注意定期保養腳部並保持鞋子乾淨。請諮詢您的醫療專業銷售人員如何購買 Ofa Bamberg 公司的 Ofa Grip 專用手套、以及 Ofa Fit Magnide 露趾壓力襪與不露趾壓力襪的穿著輔助腳套。Ofa Fit Magnide 由光滑貼合的帆布材質製成，可輕鬆將壓力襪穿入腳部並向上拉。

穿著指南：不露趾壓力襪



將壓力襪內面穿入腳部。將壓力襪從腳趾穿過腳底並向上拉到腳面。

小心將壓力襪拉到腳跟位置並向上拉到腿部。向上拉時注意避免拉動壓力襪的收口處或黏性帶邊緣。

把剩下的壓力襪均勻向上拉，不得過分拉伸。最後將壓力襪均勻地穿在腿上，直到壓力襪沒有褶皺。

穿著指南：露趾壓力襪



使用 Ofa 附贈的穿著輔助套，即可輕鬆穿上露趾壓力襪。將腳伸入穿著輔助腳套中，將穿著輔助套拉到腳跟上部。

此時穿上壓力襪，直到與腳後跟的位置匹配。藉助 Ofa 穿著輔助套能更輕鬆地穿上壓力襪。

請將壓力襪的前腳部位向後摺疊，即可脫下穿著輔助套。

沿着腳趾頭方向向前脫下穿著輔助腳套。

接着將壓力襪的前腳部位向前摺疊恢復原樣。之後把剩下的壓力襪均勻向上拉，不得過分拉伸。最後將壓力襪均勻地穿在腿上，直到壓力襪沒有褶皺。

МОНГОЛ

Эрхэм хэрэглэгчээс,

таныг Ofa Bamberg даралтат оймысг сонгосонд бид баяртай байгаа бөгөөд бидэнд итгэснэнд баярлалаа. Бидэнд итгэж байгаад баярлалаа. Цаг гарган энэ бүтээгдэхүүний мэдээллийг анхааралтай уншиж танилцана уу. Ингэснээр даралтат оймсны эмчилгээ оновчтой үр дүнд хүрнэ.

Хэрэглэх зориулалт

Даралтат оймысг гар, хөлийн хураагуур судас, тунгалгийн судасны эмгэг, цус вөхжих өвчнийг эмчлэх зорилгоор хэрэглэнэ. Хэрэглэх залтас хамаарч өөр өөр бүтээгдэхүүн хэрэглэх ёстай.

Эмчилгээний даралтат оймсны үр дүнгийн зарчим

Тухайн заалтад тохирсон бүтээгдэхүүн, даралтат ойнхан нь нүүснээ эргэлтийг хурдастаж, эд эсийн бичил эргэлтийг сайжруулж, тунгалгийн ургсалыг нэмэгдүүлдэг.

Чухал мэдээлэл

Даралтат оймысг зөвхөн эмчээс зөвлөгөө авсны дараа хэрэглэнэ уу. Оймсоо өдөр бүр өмсөх, эмчээс тогтолц шөвлөгөө авах нь эмчилгээг амжилттай болгоно! Оймысг эруул мэндийн чиглэлээр мэргшсэн борлуулагчах худалдаж авах ёстай. Мэргшсэн борлуулагч танд даралтат оймысг хэрхэн зөв өмсөх талаар зөвлөгөө өгнө. Хэрэв оймысг өмсж байхад танд хөл өвдөх, арьс цирох шинж тэмдэг ажиглагдавал эмчтэйгээ яаралтай холбогдуу. Тө өдөрт хэд хэдэн удаа оймсны дэed талаас баагаар татах биедээ эвтэйхэн болгож өмссөнөөр арьс затнах, харшалаас сэргийлэх боломжтой. Триког бусад терлийн эмчилгээний төхөөрөмжтэй хослуулан ашиглах талаар эмчтэйгээ холбогдох лавланда уу. Бид бүтээгдэхүүн дэed их бүрэн чанарын баталгаажуулалтын хүрээнд түршиж үздэг. Гэхдээ хэрэв танд гомдол гаргах ямар нэг шалтгаан байгаа бол мэргшсэн борлуулагчтайгаа холбогдуу. Оймысг өөрөө засах гэж бүү оролдоор. Оймс худалдаж авсан мэргшсэн борлуулагчдаа эргүүлж өгөөрэй. Бусад хувцастай үрэлцсэнийн улмаас оймсны материал бөөстөнч чанарт нь нөлөөлөхгүй.

Оймсны арчилгааны заавар

Бүтээгдэхүүнийг нэн даруй хэрэглэхэд тохиромжтой. Бүтээгдэхүүнийг анх удаа өмсөхөөсөө өмнө угаахыг зөвлөх байна. Дараа нь өдөр бүр гараар эсвэл нарийн ширхэгтэй даавуу угаах аргаар угаанаа. Оймыг хамгийн ихдээ 40°C температурт зөвлүүлэгч бодисын агууламжгүй зөвлөн угаалтын нутагт (OFA Clean тусгай угаалтын нутагт гэх мэт) ашиглаж тусд нь угаах, усаар сайтар зайлна. Оймсны усыг зөвлөн шавхаж болох боловч оймыг муштиж болохгүй. Даралтат оймсоо агаарт эсвэл хатаагийд зөвлөн эргүүлж хатаанаа. Оймыг халаагуур дээр эсвэл нарын шүүд тусгаль дор тавьж болохгүй. Оймыг хэзээ ч индууджээ болохгүй. Оймсныхоо үр нөлөөдөр хадгалахын тулд хими цэвэрлэгээний бодис, бензин, давуу зөвлүүлэгч бүү ашиглана. Энэ бодисуд нь оймсны материалыг гэмтээдэг. Даралтат оймс нь өвх тос, тослон материалд ихэвхэн тээвэрзэтийн боловын тосон түрхэлт хүргэж болохгүй. Ерөнхийдөө дээд талын татах хэсгийн нь силиконроор бүрсэн байдаг бөгөөд оймсонд усагч, тосон түрхэлт, давхар тостой биеийн шингэн саван, биеийн тос эзргийг хүргэж болохгүй. Энэ зааврыг зөрчсон тохиолдолд дээд талын татах хэсгийн наалдамхай чанарыг бүрмөсөн бууруулж болзошгүй (хөлийн

Хэрэглэх заалт (AWMF, Герман дахь Анаагахын Шинжлих Ухааны Нийтлэгүүлэгийн Холбоо Даралтат оймсны эмчилгээний удирдамж 037/005, Хувьшилбар 12/18)

- Венийн судасны өвчиний шинж тэмдэг, венийн судасны аргач өвчийн хүчин алмадрын чанарыг сайжруулж
- Венийн судасны хаван/агас урьчдынлан сэргийлэх, эмчлэх
- Венийн судасны аргачны өвчилгэлийн чанарыг сайжрилж, эмчлэх
- Эксем наесөөтөх
- Липодерматосклероз ба атрофийн бланш
- Өвчин дихаахаас урьчилсан сэргийлэх эзэрх хөлийн венийн судасны шархыг эмчлж, өвдөл наимдах
- Артерийн болон холийн венийн судасны шархыг эмчлж (эзэр заалтыг үзэн үү)
- Венийн судасны бүдүүрэл
- Венийн судасны будуулрлын эмчилгээ хисиний дараах эхийн ше шат
- Функциональный венийн дугтагдал
- Венийн судасны тажигж
- Венийн судасны тромбоз
- Тромбозын дараах байдал
- Тромбозын дараах хам шинж
- Зөөврүүний венечнойнүүдийн тромбозоос урьдчилсан сэргийлэх
- Тунгалгийн хаван
- Жирэмсний хаван
- Гэмтэйлийн дараах/мэс заслын дараах хаван
- Мечелгийн идиопатичийн хаван
- И/Б агуулсан эзэр шатын липедем
- Хөдөлгөөнүүг байдаас үзүүлдэлт венийн зогсогчилж (өвчиний тогтолцоогийн хамшиж, саахж, өвчиний хэсэгчилж саахж)
- Мэргжэлэс үзүүлэлтэй хаван (удан)

хугацаагаар зогсож, судаг ажил мэргжил)

- Эмийн солих болижмыгийн тохиолдолд эмтэй холбоотой үүссэн хаван
- Функциональный венийн дугтаглаас гүдсэн таргалант
- Хөйлийн үрваслт дерматоз
- Жирэмсийн үед дотор мухайрах, толгой эзэрх, чус дүүрэх эзэрх шинж тэмдэг
- Тулхийн дараах байдал
- Сорвинаи эмчилгээ

Эзрэг заалтууд

Үзүүлэхийг эзрэг заалтууд:

- захын артерийн судас бөглөрөлт өвчин
- Зүрхийн архаг дутагдал
- Ужилын үрвасл
- Хураагуурын үрвасл

Харьцаангуй эзрэг заалтууд:

- Дерматоз
- Даралтат оймсны материалиын харшил
- Үе мөчний хэт их мэдрэмжийн эзгүүд
- Захын мэдрэмжийн эзгэг (хүчирин шижин гэх мэт)
- Аргах полиаирт

Эдгэрэг эзрэг заалтыг дагаж мөрдөөгүй тохиолдолд хэрэглэгчийн өмнө ямар нэгэн хариуцлага хүлээгүй.

Эрэдэл ба гаж нөхөн

Мэдрэмжийн ар驿站 хэрэглэгчид даралтат оймс эзрэгийн даралтад зогсаж, цирох шинж тэмдэг илэрдэг. Тиймээс арьса хангалттай хэмжээнд арчлахыг зөвлөх байна.

Хэрээн танд дараах шинж тэмдгүүд илрээлт оймсийн өнцөн даруй тайлж, цаашдэн эмчилгээний гайлаа эзчилгээ эзэвэлдээрэй. Үүнд: хөйлийн хурууны өнгө хөх эсвэл цагаан болох, эзгүүрэх болон байдааг мэдрэмжих, төрөлдөр ижис, амьсгал давчах, хөрхөх, хөдөлгөөн ихэвч хэзгаарлагдах.

Баталгаа

Зохих эссоор хадгалах тохиолдолд даралтат оймс 3 жил хүртэх хугацаагаар хадгалах боломжтой. Үндээс тогтолц хэрэглэхэд, зохих эссоор арчлан хамгийн ихдээ бар хэрэглэх хугацаа багтана. Энэ хугацаанд дараа бүтээгдхүүний баталгаат хугацаа дурсна. Энгийн эзлэгдэл, хоисигүй хэрэглээнээс үүдэн гэмтэл баталгаанд хамаарахгүй. Мөн бүтээгдхүүндээ үйлдвэрлэгчийн хийснээс хойш өвчлөлт хийсэн бол хоисигүй хэрэглэнд тооцогдоно.

Бүтээгдэхүүнийг зөвхөн нэг өвчтөн дангаараа хэрэглэж. Хэрэв оймыс бусад хүчүүст дамжуулж хэрэглүүлсэн бол үйлдвэрлэгчийн хариуцлага цаашид хүчингүй болно.

Устгах

Ашиглалтын хугацаа дууссаны дараа бүтээгдэхүүнийг орон нутгийн дурэм журмын дагуул устганаа.

Мэдээлэл үүрэг

Хууль ёсны шаардлагын дагуу өвчтөн болон хэрэглэгчид бүтээгдхүүнтэй холбоотой гарсан, эрүү мэндийн байдлыг доройтуулж, үхээлд хүргэж болошгүй нийт тохиолдолыг үйлдвэрлэгч болон үндэсний эрх бүхий байгууллагад (Герман дахь BfA/M) нэн даруй мэдээлэл үүрэгтэй.

МОНГОЛ

үс, хуурай арьс зэрэг нь татах хэсгийн ажиллагааг хязгаарлаж болно. Оймсыг нарны гэрэл, халуун орчноос хол хуурай газар, боломжтой бол зориулалтын сав баглаанд нь хадгалах хэрэгтэй.

ОЙМСЫГ ХЭРХЭН ӨМСӨХ ТУХАЙ ЗӨВЛӨМЖ

Өглөө босоод таны хөл хавагнаагүй бол хамгийн түрүүнд оймсоо өмсөөрэй. Даралтат оймсыг ирмэг эсвэл дээд хэсгээс нь татаж болохгүй, харин гарцаараа дээш нь шахаж илэх маягаар өмсөнө. Оймсыг өмсөхөд хялбар болгох, нэхмэл материалыг нь хамгаалахын тулд гэр ахуйн резин бээлийг өмсөхийг зөвлж байна. Үнэт эдлэл, урт хумс оймсыг урж болзошгүй. Хөлөө тогтмол арчилж, зөв гутал сонгож өмсөх зэргийт анхаарна уу. Мэргэшсэн борлуулагчас Ofa Bamberg компанийн Ofa Grip Спешл бээлий, Ofa Fit Magnide хэрэгслийг маш гөлгөр зотон даавуун материалыар хийсэн бөгөөд оймсыг хөлд амархан гулсуулж, өмсөхөд хялбар болгодог.

Дотор, гаднаагүй угаа мөн даавуу зөөлрүүлэгч хэрэглэж болохгүй!

- Хамгийн зөөлөн эсвэл зөөлөн угаах горимд угаанаа
- Цайруулагч хэрэглэж болохгүй
- Зөөлөн, болгоомжтой хатаана
- Индуудаж болохгүй
- Хуурай хими цэвэрэлзээнд ёгч болохгүй

Материалын найрлага

Полиамид (Polyamid), эластан (Elastan), зарим бүтээгдэхүүний хувьд хөвөн даавуу (Baumwolle) хэрэглэдэг. Оймсны дэлгэрнүүд мэдээллийг нэхмэл шошго дээрээс харна уу.

БИТҮҮ ОЙМСЫГ ХЭРХЭН ЯЖ ӨМСӨХ ВЭ

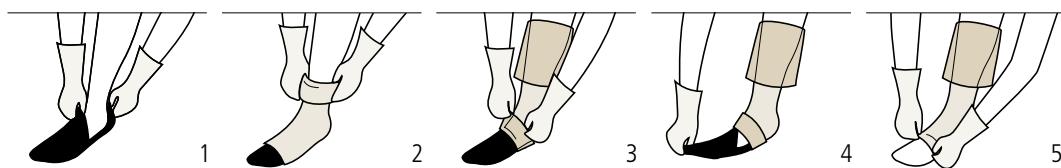


Оймсыг өмсөхийн тулд хөлийн хэсгийн дотор талыг гадагш нь эргүүлээрэй. Хөлийн хэсгийг хөлийн хуруундаа өмсүүлээд дараа есгийндоө углана.

Одоо хөлийн ёсгийг хэсгийг болгоомжтой дээш нь тат. Оймсыг үзүүрээс нь эсвэл дээд хэсгээс нь татажас зайлсхийх хэрэгтэй.

Дараа нь оймсны улдсан хэсгийг хэт сунгахгүйгээр дээш нь жигд татна. Хамгийн суулд оймсоо үрчлэсгүй болтол нь татаж тааруулна.

ХӨЛИЙН ХУРУУГАА ГАРГАЖ ӨМСӨНӨ



Хуруу гарсан оймсыг Ofa өмсүүлэх хэрэгслийн туслаамжтай өмсөх нь илүү хялбар байдаг. Өмсүүлэх хэрэгслэл рүү хөлийнхөө ёсгийг дөнгөж хүрэхэр шургуул.

Одоо ёсгийгөө зөв байрлалд ортолт оймсыг тат. Оймсыг Ofa өмсүүлэх хэрэгслийн туслаамжтай өмсөхөд маш хялбар байдаг.

Өмсүүлэх хэрэгслийс хөлөө гаргаж авахын тулд оймсны өлмий хэсгийг буцааж татах хэрэгтэй.

Өмсүүлэх хэрэгслийг хөлийнхөө өлмий хэсгээс татаж гаргана.

Тэгээд оймсныхоо урд хэсгийг дахин болгоомжтой эргүүл. Дараа нь оймсны улдсан хэсгийг хэт сунгахгүйгээр дээш нь жигд татна. Хамгийн суулд оймсоо үрчлэсгүй болтол нь татаж тааруулна.

1	Größentabelle Size chart Tableau des tailles Maattabel Tabella delle dimensioni Tabla de tallas Tabela de tamanhos Πίνακας μεγεθών Ölçü tablosu Tabulka veľkostí Tabela rozmeriow Izmēru tabula Suuruste tabel Dydzīgā lentelē Tabulai de mărimi Tabela velikosti
----------	--

2	Umfang (cm) Circumference (cm) Circonference (cm) Omvangsmaten (cm) Circonferenza (cm) Dimensiones de circunferencia (cm) Perímetro (cm) Περιμέτρος (cm) Çevre ölçüler (cm) Obvod (cm) Obwód (cm) Apártmérés (cm) Übermautől (cm) Apimtis (cm) Circumferitá (cm) Obseg (cm)
----------	--

3	Länge Length Longueur Lengtematen Lunghezza Dimensiones de longitud Comprimento Μήκος Uzunluk Délka Dlugość Garums Pikimődt Ilgis Lungime Dolžina
----------	--

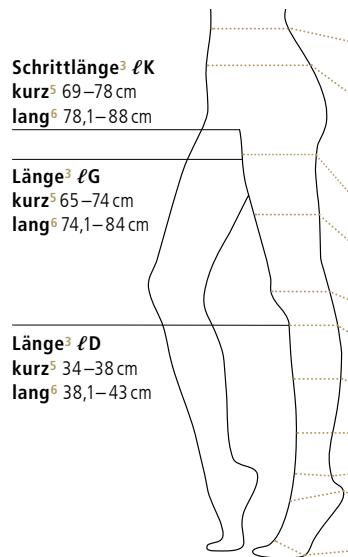
4	Fußlänge mit Spitz (Schuhgröße) Foot length with toe (shoe size) Taille du pied avec pointe (taille de la chaussure) Voetlengte met teen (schoenmaat) Lunghezza del piede con la punta (misura della scarpa) Longitude del pie con punta (talla de la calzado) Comprimento do pé com ponta (tamanho do sapato) Μήκος ποδού με άκρο (μέγεθος παπούτσιού) Burunlu ayak ölçüsü (ayakkabı ölçüsü) Délka nohy se špicákem (velikost boty) Dlugość stopy z palcami (rozmiar buta) Pedas garums ar purngalu (apavu izmers) Otsaga jalasurus (kingasurus) Kojos dydis su galu (batu dydis) Dimensiunea piciorului cu vârf (mărime pantof) Dolžina stopala s konico (velikost čevlja) Lábméret lábujjakkal (cipöréméret)
----------	---

Mérettáblázat Størrelsesatabell Storlekstabell Kokotulukko Tabela veličina Tabela veličina Таблица размеров Таблица розмірів جداول المقاسات תABEL תצורה 尺碼表 Хэмжээний хэмжэгт
--

Körméret (cm) Omfangsmål (cm) Omkrerts (cm) Ympärysmitta (cm) Opseg (cm) Obim (cm) Obin (cm) Обхватные мерки (см) Обхват кицневки (см) (محيط الدوران) (سانتيمتر) 周長 (cm) Тойгрийн хэмжээ (см)
--

Hosszméret Længde Längd Pitus Duljina Dužina Длина Довжина الطول උරුව 長度 Уртын хэмжээ
--

Fodlængde med spids (skostørrelse) Fotstorlek med tå (skostørlek) Jalan koko kärki mukaan lukien (kengänkoko) Duljina stopala sa zatvorenim vrhom (veličina cipela) Veličina stopala sa zatvorenim vrhom (veličina cipela) Veličina stopala sa zatvorenim vrhom (veličina cipela) Длина стопы с мыском (размер обуви) Довжина стопы с мыском (размер обуви) طول القدم بالطرف (مقاس الحذاء) 不露趾壓力襪腳長 (鞋子尺寸) Хуруу оролцуулсан хөлийн хэмжээ (гутлын хэмжээ)
--



Fußlänge mit Spitz (Schuhgröße)⁴
kurz⁵ 22,5–25,9 cm (Schuhgröße 36–40)
lang⁶ 26–29,5 cm (Schuhgröße 41–45)

5	kurz short court kort conta corto curta kortná kisa krátka krótkie ísá lühike trumpas scurt kratke rövid kort lyhyt kratko kratko kratko короткие стандартная коротка مُختصر ארוך 短短款 богино	6	lang long long lang lunga lunga largo comprida uzun dlouhá dlugie gara pikk ilgas lung dolge hoszsú lang lång pitkä dugo dugo dugačko длинные стандартная добра طويل ארוך 長款 урт
----------	---	----------	--

Umfang (cm) ²	I	II	III	IV	V
cT/U	75 – 100	80 – 110	85 – 120	95 – 130	100 – 135
cT	70 – 90	75 – 105	80 – 110	90 – 120	95 – 125
cH/U	90 – 115	95 – 125	100 – 140	105 – 145	115 – 155
cH	90 – 105	95 – 115	100 – 130	105 – 135	115 – 145
cG ⁷	46 – 67	49 – 71	52 – 74	56 – 79	58 – 84
cG ⁸	56 – 67	60 – 71	63 – 74	67 – 79	72 – 84
cG	46 – 56	49 – 60	52 – 63	56 – 67	58 – 72
cF	39 – 53	41 – 56	45 – 60	46 – 62	47 – 64
cE	31 – 40	35 – 43	37 – 47	39 – 49	41 – 52
cD	28 – 35	30 – 38	33 – 41	35 – 44	37 – 47
cC	29 – 36	32 – 40	34 – 43	37 – 45	39 – 48
cB ₁	23 – 29	25 – 32	27 – 34	30 – 37	33 – 40
cB	19 – 20	20 – 22	22 – 24,5	24,5 – 27	27 – 30
cY	28 – 32	29 – 34	30 – 35	32 – 36	33 – 38
cA	19 – 23	20 – 24	21 – 25	22 – 26	22 – 27

7 bei Hosen
for trousers
taille de pantalon
bij broeken
per i pantaloni
con pantalones
com calças
γιο παντελόνια
pantolona
v kalhotách
w przypadku spodni
pie biském
pükste korral
esánt kelémnés
cu pantaloni
pri hlačah
nadrágok esetében
ved buksekkant
for byxor
sukkahousuissa
kod hulahopki
sa pantalonama
sa pantalonama
для колготок
у рэйтуз
مع اسراويل
מִינְקָנָה
針對長褲
өмдөндө зориулсан

8 Weite Ausführung
Wide model
Modèle large
Brede uitvoering
Modello ampio
Modelo ancho
Modelo largo
Φερδή μοντέλο
Geniş model
Široké provedení
Wersja szeroka
Plata
lai variant
Platus modelis
Model mărimire mare
Druge izvedbe
Széles kivitel
Bred udformelse
Bred modell
Leveā malli
Široka izvedba
Širok dizajn
Širok dizajn
широкая модель
обхват наийиршой частини
واسد
واسد
גַּלְעֵד
其他規格
Загварын өргөн сонголттой

Notizen.

Notes.

Notities.

Note.

Заметки.

A close-up photograph of a white orchid flower, likely a Phalaenopsis, showing its delicate petals and a prominent yellow center with red speckles.

Sie finden uns
auch auf:



Umfrage Kundenzufriedenheit

Ihre persönlichen Erfahrungen mit unseren Produkten sind uns wichtig. Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um den von Ihnen gekauften Artikel zu beurteilen. Ihre Rückmeldung hilft uns, unsere Produkte zu Ihrer Zufriedenheit weiter zu entwickeln.

Gerne können Sie unsere Fragen auch online beantworten:
kundenzufriedenheit.ofa.de.

Oder Sie senden uns Ihre Wünsche, Anregungen und Fragen per E-Mail an: **kontakt@ofa.de**.

Vielen Dank.

Ihr Ofa Qualitätsmanagement

ofa bamberg

Ofa Bamberg GmbH

Laubanger 20
D-96052 Bamberg
Tel. +49 951 6047-333
Fax +49 951 6047-180
kundenservice@ofa.de
www.ofa.de

ofa austria

Ofa Austria

Wasserfeldstr. 20
A-5020 Salzburg
Tel. +43 662 848707
Fax +43 662 849514
kundenservice@ofaustria.at
www.ofaustria.at



OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100

95.0.1594 HOHENSTEIN HTTI

Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/standard100